

Katia peragogika

Suto ten ke konose kapitulo ri gende prieto ri akuedo fina ri pa



Con el apoyo de:



Katia peragogika

Suto ten ke konose kapitulo ri gende prieto ri akuedo fina ri pa

Septiembre ri 2024

Katia peragogika

Suto ten ke konose kapitulo ri gende prieto ri akuedo fina ri pa

Septiembre ri 2024

E Katia lo ke ta ki jue nglasia a ma kontribusio ri ma bosero ri ieanpe: ri secretario genera, amando babuena; i ri kuagro teniko, epesiamente a makaneo lo ke ase lesiye leudo losano, jesika natilia ria ortis i andi alesande lastra muños.



ku apoyo ri:



**Suto ten ke konose primo kapitulo ri gende
prieto ri akuedo ri pa**

None erision

Septiembre ri 2024

Itansia epesia ri nibe ngande ri ma parage

prieto ri kolombia - IEANPE <https://ieanpe.com/>

Armando Wouriyu Valbuena

Secretario genera ri IEANPE

Rodrigo Castillo Rodallega

Kodinaro ri teniko ri IEANPE

Ma bosero/as IEANPE

Elizabeth Moreno

María Cruz Rentería

Gustavo Vélez

Orlando Rayo

Asdrúbal Plaza

Luz Mery Panche

Héctor Carabalí

Ariel Quinto

Kuagro aseso ri IEANPE

Ma acero

Leslye Lorena Leudo Lozano

Jesica Natalia Díaz Ortiz

John Alexander Lastra Muñoz

Koresion ri etilo

Sebastián Montero Vallejo

Riseño i riagramasio

Chibalete Editores

<https://chibaleteeditores.com/>

Ilustrasio

Chibalete Editores

Trarusion a mo kombesa aguapit

Clever Bolaños Pascal

Trarusion a mo kombesa aguapit

Moraima María Simarra Hernández.

© Itansia epesia ri nibe ngande ri ma pueblo
prieto ri kolombia , 2024.

ISBN: 978-628-96671-0-3

Impreso pu: Xpress estudio gráfico y digital.

Impreso andi kolombia. Printed in Colombia

Reposito a kela echo i lega.

Ese publikasion lo ke ta ki a senda glasia a apoyo
lo ke nda parage ri etaro junto. Pu agencia pa
resaloyo intenasiona (USAID) MA KONTENIO
LO KE TA KI ASENDA REPOSABILIRA
RI ITANSIA EPESIA RI NIBE NGANDE
RI MA PARAGE RI GENDE PRIETO RI
KOLOMBIA- ieanpe i nu resesariamente se
refleja ma opinión ri USAID o ri gobierno
ri etaro junto ri america, ni ri OIM o ACDI/
VOCA.

E ma kontenio ri ma presende publikasio a ta
protegio po un lisensia ri kreatiba kommons
Atribusio -un komesia-kompati lo memo 4.0
Intenasiona (CC BY-NC-SA 4.0).



Tabla ri kontenio

Ri Katia lo ke ta ki	13
Morulo 1. maparage ri gende Prieto: trilingo ator ri negosiasio ri abana	15
Mako konsetua ri apoyo	17
Kadume ri pa	19
¿Pa ke jue pa ma parage ri gende prieto ri kolombia?	21
¿Kumo jue patisipasion e i klusion ri ma parage ri gende prieto andi negosiasion ri abana?	22
¿Kua jue ito ri kapitulo etniko andi poakuedo?	28
¿Pape ri ma changaina andi kontrusion ri kapitulo etniko kua jue?	30
¿Poke a senda inpotante kapitulo etniko ri akuedo fina ri pa?	32
¿Kua jue akase ri kapitulo etniko ri akuedo?	33
¿Kua jue ma akonpañante intenasiona ri kapitulo etniko?	36
Suto ten ke rekapitula	37
Aktibira ri aprendizaje	38
Morulo 2. suto tan eplora ma principio i salbagualda sutansiale ri kapitulo etniko	43
Mako kosetua ri apoyo	44
¿Enfoke etniko kua jue?	58
¿Enfoke ri genero, changaina, famia i generasio kua jue?	58
¿Ke jue i se sinifika ke akuedo ri pa ngala un enfoke ri genero, changaina, famia i generasio?	59
¿Ojesion kutura ke jue?	62
Suto ten ke rekapitula	63
Aktibira ri aprendizaje	64
Modulo 3. garantia ri ma punto ri akuedo ri pa	67
¿Kua jue garantía lo ke kapitulo etniko ku relasio ku punto 1 ta etablese?	71
¿Kua jue garantía lo ke kapitulo etniko ku relasio ku punto 2 ri akuedo ta etablese?	76
¿Kua jue garatia lo ke kapitulo etniko ku relasio ku punto 3 ta etablese?	77

¿Kua jue garantía lo ke kapitulo etniko ku relasio ku punto 4 ta etablese?	77
Lo ke ten ke sabe ri punto 5	79
¿Mandato ri komisio ri beda kua jue?	80
¿Ke jue lo ke ta mini repue ri komision ri beda?	81
¿Ojetibo ri juridision epesia ri pa kua jue?	82
¿Kua jue ma funsion ri unira ri bukerá ri ma gende lo ke ane nda pu ekanforao?	82
¿Kua jue garatia lo ke ta etablese kapitulo etniko andi relasio ku punto 5?	84
¿Kua jue garatia lo ke ta etablese kapitulo etniko andi relasio ku punto 6?	85
¿Ke jue itansia epesia ri nibe ngade ri ma paraje, ri gende prieto andi kolombia?	85
¿Kua jue ma funsion ri itasia epesia ri nibe ngande ri ma paraje ri gende prieto ri kolmbia?	86
Suto ten ke rekapitula	87
Ma atibira ri aprendizaje	88
Morulo 4. Plan mako ri implementasio	97
Bo a konose itoria ri plan mako, ri implementasio, ri akuedo fina	100
¿Ke jue plan mako ri implementasio?	100
Bo a konose biente ri ma indikaro, ri plan mako ri implementasio andi ma 6 punto ri akuedo	101
¿Kumo suto pole guatia abanse ri plan mako ri implementasio?	103
Suto ten ke rekapitula	104
Ma atibira ri aprendizaje	105
Glosario	109
Referensia	115
Aneso. Plan ri fomasion pa enporeramiento komunitario ri kapitulo etniko ri akuedo ri pa	123

Indise ri tabla

Tabla 1. Kronologia ri itos, ri kapitulo
etniko ri posakuedo 29

Tabla 2. Akopañate intenasiona ri
akuedo ri pa 34

Tabla 3. Relación entre ma entandare
intenasionade derecho i ma principio
ri kapitulo etniko 46

Tabla 4. Signifikao ri konsentimiento sueto
prebio eifomao 54

Tabla 5. mekanimo ri sistema integra ri pas 80

Tabla 6. Ejemplo matri ri plan mako ri
implementasio 102



Indise ri figura

Monikongo 1. Trocha progresiba ri aprendizaje
presentao andi ma morulo 14

Monikongo 2. Kronologia ri ma asion, ri to
paraje ri gende prieto pa inklusion ri kapitulo
etniko andi akuedo fina ri pa 24

Monikongo 3. Principio ri kapitulo etniko 45

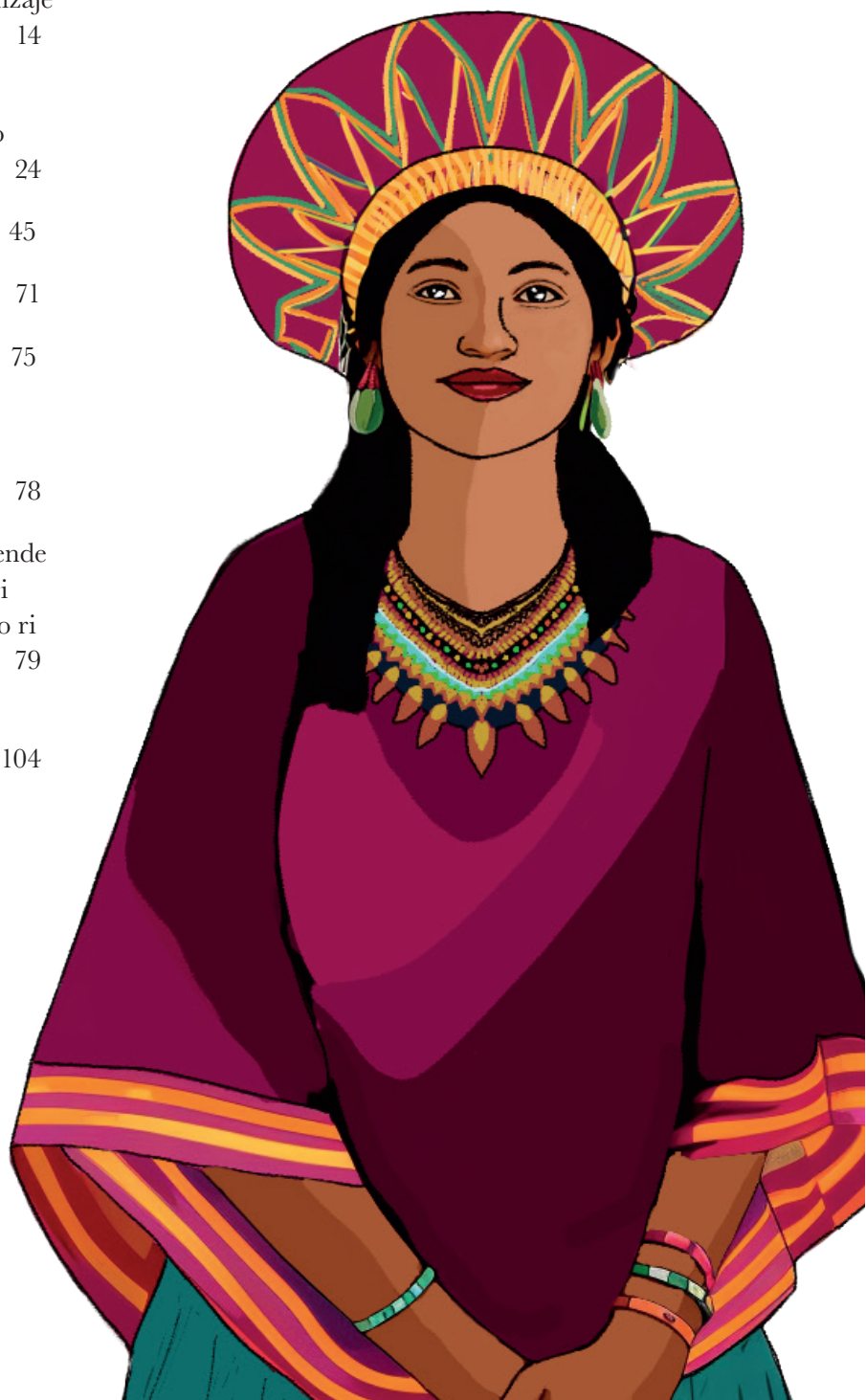
Monikongo 4. Punto fina ri akuedo ri pa 71

Monikongo 5. Mapa subregiones PDET 75

Monikongo 6. Municipio lo ke ngala pa
desminado umanitario andi kapitulo
etniko ri akuedo ri pa 78

Monikongo 7. Paraje lo ke senda ri to ma gende
priorisao lendro programa ri asentamiento, ri
gobe, rebolusio i retitusio andi kapitulo etniko ri
akuedo ri pa 79

Monikongo 8. Etaro ri abanse, ri indikaro
etniko según sipo a 2023 104



Indise ri abrebiatura i sigla

ACDI/VOKA- losa coperatiba, ri chocha intenasiona- bolunteers in overseas koperatibe assistance

ACNUR- komisionao ngade ri ma nasion unió p ama refugio

AFRODES- kuagro nasiona ri afro kolombiano lu i magende echa.

AFP- akuedo fina ri pa

AISO- autorira indígena ri sur osidente

ART- kuagro pa renoba ma tiela

KenpaS- kodinasio etnika ri pa

KEB- komision pa nda fecha ku guisio

KIKR- kuagro ri kru kolorao

KONAFRO- kodinasion nasiona ri ma komunirare i ma kuagro afro kolombiana

KONPA kuagro nasiona ri pa afro kolombiana

KONPAS- ma paraje lo ke ta buka pa renje tiela ane

KONPI- kodinasio nasiona ri ma pueblo ri indio

KSIBI- komite ri seguimiento, impulso i berifikasion ri implementasio

KISTREP- sikukrisione trasitoria epesia ri pa

EGMFG- enfoke ri genero, changaina, famia i generasio

FAO- kuagro ri ma nasion lo ke ta jundo pa nda kumina i ase losa

FENDEMICHOKO- kuagro ri m agende lu i se saka oro andi choko

GMFG- genero, changaina, famia i generasio.

JEP- jurirision epesia pa nda pa

ICTJ- paraje intenasiona pa jutisia transisiona

IEANPE-paraje epesia ri nibe ngande ri ma tiela ri gende prieto ri kolombia

IKMP- intenasiona komisio on missing

IKTKI- intenasiona sente for transitiona justise

MASEAKK- kuagro sindika ri magiterio chokuano

MEK- Mekanio epesia ri konsetasio

MPK- Mesa ri etable pa averigua fecha

OKLAE- kuagro kontinenta ri amerika I
karibe ri ma etule

OEA- kuagro ri etaro junto

OIM- kuagro intenasiona p ama lo ke tan Sali

ONIK- kuagro ri ma indígena ri kolombia

PATR- plan ri asion pa tranfoma ma parage

PKN- kuagro ri ma gende prieto

PDET- program ri lesaloyo ku enfoke
territoria

PMI- plan marko de implementación

PND- plan nasiona ri lesaloyo

PNIS- programa nasiona integra ri sutitusio ri
ma losa lo ke se ase kundilo

PNUD- programa ri ma nasion unió pa nda de
saloyo

ROF- restoring our future

RRI- refoma rura integra

SIBJNR- sitema lo ke se junda ri benda,
jutisia i pa nu bae a repeti

SIIPO- sitema integrao ri infomasion pa
pokonflito

UARIB- unira lo ke se aminitra pa reparación
integra ri bitima

UBPD- unira ri bukeria ri m agende lo ke senda
pu ekanforao

UNASUR-union ri ma paraje suramerikano

UNESKO – kuagro ri ma paraje unió pa
erukasion, pa siensia i ma kuttura

USAID- agencia ri etaro junto pa lesaloyo
integra

OUNDEKO- consejo ri autorira ri pueblo
ouanaan ri kolombia





24 ri agoto ri 2016. Negosia ri kapitulo etniko ri akuedo
ri pa andi abana, kuba / arkibo persona ri Adrubal Plaza
Kalbo



Ri Katia lo ke ta ki

Kumo pate ri kontrusion ri programa ri retable futuro suto(ROF), ri USAID, inplementao andi kolombia pu OIM andi jundamiento ku AKDI/BOKA, ane a pune andi macha un chocha ri asion pa fotalese to ma kapasira operatiba i tenika ri IEANPE, andi ejesisio ri seguimiento a implementasio ri kapitulo etniko ri akuedo fina ri pa, a trabe ri resarroyo, transferensia i apropiasion ri eramienta tenika

Uno ri ma punto klabe andi marko ri e ma asione a senda sosialisasion i peragogian ri kapitulo etniko i abanse ele andi ma pueblo indígena, afro desendiente, prieto, raisa ri palenge i ma rom lo ke ta presente andi pai suto, pa promobe ese patisipasion aktiba ri ma pueblo andi seguimiento a akuedo fina ri pa andi ámbito territorial. Asina ke ese Katia lo ke ta kit a buka pa se un instrumento pa pole pemití a ma autorira i ma kuagro etniko a apropiase ri ma principio, salbaguada i garantía lo ke ta etablesio andi kapitulo etniko, pero asina memo facilita entendimiento ri ma indikaro etniko lo ke ta andi plan mako ri implementación (PMI)

Asina ke suto ten ke epera ke ese katia lo ke taki promobe reflexio ri to magende, la interasion sosia i asina memo aprendizaje kon-
tinuo renje un bision etnoterritoria i ribesa ri kontrusion ri pa, sabiendo ke ele asenda un

eramienta peragogika pa fomenta un primo esenario, posesionamiento ri kapitulo etniko andi agenda ri ma proceso oganisatibo, etnoko, arena ri ma esigensia ri ma meria lo ke ta konteplao andi ele guatiando también ma politika publika lokale, pa rinamisa kumplimiento ane.

Asina ke ese Katia lo ke ta ki ta odenao pu kuarto morulo. Andi none se dekríbi patisipasio ri ma paraje ri gende prieto. Andi proceso ri negosasion ri akuedo ri pa entre gobierno ri kolombia ku kuagro lo ke ten ma kopeta andi monde, asi kumo lucha pa pole logra inklusion ri kapitulo etniko, i ke se rekonose to ma kutura lo ke tiela suto ten i ma afetasion diferenciara i deproposinada ri pelotera ku kopeta andi tiela ane. Asina memo segundo morulo se mete ma prisipio i sabaguada sutasia ke se kombesa ri aplikasion ri enfoke etniko andi to ma paraje ri trato ri pa, lo ke ta jundo andi ma entadare nasiona ri rerecho umano i rerecho ri ma pueblo, asina memo andi morulo trilingo se presenta garantía, kontenpla andi kapitulo etniko, trambesa a ma punto ri trato. I andi morulo utimo se aboda ma elemento ri PMI kесе orienta ma politika publika rekeria pa kumplimiento ri trato.

Ka morulo a ta kompueto pu ma siguiente tre konponente (Monikongo 1)



Monikongo 1. Ruta progresiva ri aprendizaje presentao andi ka morulo
Fuente: elaborasion propia

E Katia a ase apati ri un proseso ri re-bision dokumeta i re entrebita realisao a ma autorira etnika i ekipo aseso ri IEANPE asina ke enfoke peragogiko arotao tando ma ya, ri presentasion ri kontenio konsetua ri kapitulo etniko ri akuedo fina ri pa; i ese ikopora atibira ri juego, kumo aribinansa, kalo ri letra, laberinto, kusigrama, i ma uto, pa enrikese entendimiento ri ma temamatika pa pole genera un reflesion kritika i pratika ri ma abanse i resafio ri implementasion ri trato andi ma komunira etnika.

E kontenio lo ke ta ki, a ta retinao jue pa ma lire i lireresasosia, ma refenso ri ma re-recho humano i ma gende ri komunira etnika mayo ri kinse año, lo ke kele fotalese ma konosimiento ane sobre patisipasion ri ma tiela ane andi makaneo ri pa i refensa ri ma paraje ansentra.

Kuadi lideresa i lide ke rekorre to ma morulo loke se konfoma rukumento i prende to ma kontenio ri kapitulo etniko, tan propone pratika ri aprendizaje, ri manera ke ele ke asumi pape ri piacha- mutiplikaro ri ma sabe

andi apropiasion komunitaria ri kapitulo etniko andi trato ri pa'', lo ke se junda un chocha ri atibira orientarora a ase andi moralira presencia, renga un enfoque patisipatibo, bibensia eiteratibo. Pa ta fin, pauta lo ke se arota primo jue relasonamiento ri kapitulo etniko ku ma bibensia kotiriana ri ma gende.

Suto ten ke konose kapitulo etniko ri trato fina ri pa, lo ke jue un eramienta pa da aprendizaje autónomo. Ma juego i oganiasion ri ma kontenio se reja a ma lo ke se leelo eplora tema andi ritmo ane, eso si riakuedo ku itere i nesesira ane. Asina meme, Katia se mete rekuso arisiona, kumo un plan ri fomasion pa apropiasion komunitaria, asi memo un glosario ri temino klabe i referensia bibliografika pa profundisa andi ma kontenio.

Morulo 1.
Ma paraje etniko :
trilingo lu i negosia
andi abana



Mako kosetua ri apoyo

Kolombia a sufri ma ri 50 año ri pelotera ku kopeta, lo ke nda un chocha ri raño a ma lo ke teneba kopeta nu, epesiamente andi ma paraje lo ke se ta ekluio i resaga ri ma ofeta intitusiona ri etaro, andi ma ese ta, ma indio, ma afrokolombiano, ma prieto, ma gende ri palenge i mar rom.

ma pueblo, komunirare i ma paraje lo ke bibi eklusion i ri kriminasion ane jue pate ri ma proseso ri koloniasion, akuturasion, eklabimo i eteminio ke kuando colonia a resaloya kumo asion, lo ke giri a ma ese komunira. Ense trate a yeba a ke andi itoria resiente, retenina praktika, violenta i rikriminatoria, lo ke ta presente andi ma ese proseso, asina memo pa ane ke senda replika i asaseba kotra ma paraje ri gende prieto andi konteto ri pelotera ri baria gende.

Siguindo ku eso suto tan presenta un ma fecha ri ma changaina ri ma paraje ri gende prieto lo ke se pone andi konteto i se rebibi to ma situación ri pelotera lo ke ane bibi, ejeplo ri ma ese situación jue ma replasamiento fosao i repojo ri ma pueblo o komunirare, asina ke konose ese ma fecha ten kumo objetivo ase memoria i sensibiliza ku rigo repeto a ma implikasio ri rasimo i rikriminasion esasebao pu pelotera ku kopeta. Asina ke rege ai suto ten ke sabe inpakto lo ke ele ten andi ribesira kultura i ma nesesira ri rebindikasion ri rerecho plurietniko ku enfoke ri genero ku territorio.

Tiela ri ma jende prieto

Impakto ri pelotera ku kopeta kotra ma changaina rarika en ke ane jue planeao i perpetrara kumo uto mekanimo ri terro i kontro, asi ke dada la manitu ane a reaja sueto ma kotumbre fundamenta pa ma paraje ane[...] un elemento patikula ri pelotera ku kopeta ejesia kontra ma changaina andi choko, epesiamente kotra ma cgangaina prieto, ten ke mina ku un karaterika ri rasimo, i se nda krensia generalisa ri ke sesualira jue, arema ri esotika, esuberante. Ese a senda un krensia lo ke ta mini ri epoka ri eklabiasion. Ese elemento itoriko i sosio kutura, ke jue un reprorusion ri rrasimo, jutifika, lo injutifikable i posibilita un mayo enseñamiento kontra ma changaina (komision ri bedad, 2022b, p.95).

Tiela ri ma indigena

Kuando changaina ten ke Sali ri tiela ele, ri kutura ele, ri red ri relación i tegio komunitario, i ten ke bae pa uto parage andi tan topeta ku to ma kusa ele nu, eta reja ri se un changaina nasa [...] p ama changaina indígena, ese desterritorialisation se abaka to signifika ke andi ele ten sabaguada kultura mone, ma pratika ansentra i tradisiona, pokke priorira ele jue andi siura perbibensia propia i ri familia ele. Lucha andi to ma ria pu ekonomia a nda un desetabilisation andi pape ele ku changaina andi ma paraje komunitario, ele a se rekonose kumo changaina lu i makania jundo ku komunira, ku autorira propia, asendo i apoyando autonomía mone i ri pueblo ele; ri repente, i ri manera abrupta, ten ke abandonalo to pa refugiase andi ma luga lo ke se akasa nu a entende (komision ri bedad, 2022b, p.83).

Tiela ri ma gende rrom o gitano

Suto a yega andi kolombia sufrindo ia su fri ri replasamiento fosao uto biaje ma. Pelotera ku kopeta a emboe suto. Ma kotubre i trarision suto a mina afetaopu ese pelotera: asina ke suto a reja ri ta sibetre, olbira rancho suto, rejando ma famia, reja ri beti kumo gitana, i pole makania nu, ma macho jui poleba makania numa, pero kusa peo lo ke pasa suto jue reja ri kombesa lengua suto (komision ri bedad, 2022d)

Aproximasio andi sifra ri ma inpakto ri pelotera ku kopeta andi ma paraje ri gende prieto.

- Andi kolombia ten 115 pueblo originario, ri ma ane 68 a ta andi peligro ri eteminio fisiko i kutura pu kuenta ri pelotera ku kopeta. Entre ane t ama pueblo ri amasona guarikema, jupda, makaguaje i yari (frende a epejo, 2022)
- Segun ma ayago ri komision ri bedad, 17 ri ma 22 korrero ri pelotera ku kopeta, a senda paraje ri gende prieto: ese ma korrero lo ke ta ki a senda rinamiko i ane a ase episentro ri konfrotasion ri ma kuagro lo ke ten kopeta pa resaloya ekonomia etratiba lega ei lega (komision ri bedad 2022c, p11)
- El 98 % ri ma gende ri palenge i el 37, 5 % ri ma prieto-afrokolombiano ri pai ane jue replasao pu pelotera ku kopeta.
- Ma gitano a mina afetao trarision nomara ane. Asi, ante ri pelotera pueblo ri ma gitano seba transita pu 706 ri ma 1.101 munisipio ri kolombia (64 % del territorio). Andi atulira, solo se ase andi 306 munisipio (28 %). Uto kaso lo ke se ebirensia ese afetasion jue LA DRATIKA RERUSION REMOGRAFIKA RI MA GITANO ANDI PAI. De akuedo ku rane, andi 2005, 5.000 jende seba autorekonose kumo gitano, mienta ke, andi censo ri año 2018, solo a aselo 2.649. finalmente, en 2021, ma nuevo registro ta indika un poblasi3n ri 1. 330 gitano andi kolombia (komision ri bedad 2022).

Un trocha en buka ri pa

Andi año 2012, gobierno ri kolombia i insugerensia ri kutu amao rebolusionario ri kolombia- ejesito ri pueblo (FARK-EP) a inisia foma mente trato ri pa andi abana (kuba). Uno ri mayo preokupasion ri ma paraje ri gende prieto ri kolombia senda pa un yega a un trato lo ke nu bae a ten enkuenta impakto reproposiona ri pelotera sosia i ku kopeta andi ma komunira ane i ma territorio, i pa nu bae a rekonose ma meria epesifika orientao andi komogonia ane, i aun bision ri pa ma amplia. Eso lo ke ta ki jue rebio a ausensia ri klarira sobre enfoke etniko- rasia ri ma meria i ke ma pueblo taba representao nu, andi ma ningúna ri mandando pate ri mese ri trato.

Andi ese konteto lo ke ta ki, movimientoso sosia- etniko ri kolombia a impusa un chocha ri asion (riplomasia, mobilisasion sosia, campaña peragogika i komunikatiba, asina kumotratetia ri insirensia) a ma mboso ane pole senda ekuchao andi abana teniendo en cuenta ke ma komunira ane a rekae mayo impato ri pelotera- renge ante ri konfomasion ri republika i rekrurensia pu pelotera ku kopeta andi itoria resiente ri kolombia- i ke akuedo kumo politika ri etaro senda trasendental pa retino i legao ri pueblo ane.

Repue ri kuarto año ri trato, andi 24 ri agoto ri 2016 pai a bibi un momento itoriko, yeno ri uforia i eperansa. Ese ria, gobierno kolombiano i FARK-EP a anunsia ke ane a yega a ase trato ya, nu otante, asenda presisamente ese ria, un ora ante ri anelao anusio, kuandi a logra inklusion ri kapitulo etniko andi trato ri

pa, nglasia a lirelago i insirensia ri ma poseos afroresendiente e indígena ri pai.

Asenda nesesario entende ke kapitulo etniko asenda ri karate refensibo, al etablesemeria pa bela po ke, andi totalira ri trato, ninguno ri ma punto ke bae andi detrimento ri ma rerecho ri ma komunira, i repeti ke pa se ase renge ma territorio i ku patisipasion efetiba ri to ma gende, metendo a ma paraje ri gende prieto.

Objetibo ri kapitulo etniko asenda asegura TRANSBESALISACION RI ENFOKE ETNIKO- RASIA ANDI TRATO FINA, arotando meria epesifika pa sabaguada ma rerecho ri ma paraje ri gende prieto andi ka uno ri ma sei punto akodao. Andi efeto, kapitulo se orienta intepratasion ri trato ri pa, i se garatisa inklusion i protesion ri ma pueblo etniko, andi proseso ri kontrusion ri pa andi kolombia.

Kapitulo etniko asenda selebrao kumo uno ri ma logro ma inpotante andi itoria ma resinte andi materia ri rerecho ri ma pueblo, senda nu poke ane se representa un opotunira krusia pa pa i ajuntamiento andi kolombia nu, si no poke ele a konfigura kumo un referente anibe nasiona, al integra un pepetiba riferensia andi komponente etniko: ri genero i territoria (benabides i borda, 2019).

Asenda impotante rekonose ke, tra kapitulo etniko, a ta lucha pesitante ri ma pueblo indígena i ma pueblo ri gende prieto, afrokolombiano, raisa i ma gende ri palenge pu rebindikasion ri ma rerecho ane i po pa, ma oganisasion representatiba ri ma paraje ri gende prieto, ane a suma efueso i emprendiero asion

jundo, asendo un jundamiento interetnika lo ke logra, mete kapitulo etniko andi EFOKE RI GENERO, CHANGAINA, FAMIA I GENERASIO (GMFG) nglasia a ese ajuntamento ri ma changaina ri ma ese pueblo, lo ke ta reklama rekonosimiento ri rica pepetiba, lo kua ta lucha pu rekonosimiento ri ma changaina andi ribesira ane i ke ta trasende ma potulao osirenta.

Auke ten aora mucho foma ri jundamiento i ma referente lucha sosia a posiciona enfoke riferensia i ri rerecho, ague ten andi kolombia inkompresion ri ma prinipio etniko en kuantu a ribesira kuttura ane. Asina ke andi ese morulo lo ke ta ki suto ta propone konda ma asaña ri unión i kutu ri ma parage ri gende prieto lo ke erigilo andi palabra ri lire indígena kankuamo Rorofo Adan bega- andi terse ato ri trato pa ane, suto ten ke epesa pu amplia konsesion ri pa lo ke se karaterisa a ma paraje ri gende prieto.

Ten kuenta



Ese lo ke ta ki senda uniko proseso ri pa nu, andi patisipa ma parage ri gende prieto ri kolombia. Andi ritinto territorio a geta eperiensia propia ri rialogo i negosiasion etre ma komunira i ma ato lo ke ten kopeta ante ri akuedo ri abana, entre ane fima ri AKUEDO RI PA, RI GAITANIA, andi munisipio ri planara, Tolima, entre pueblo nasa i FARK- EP, en 1996 (ANDRADE I PARRA, 2017).



¿ke a senda pa, pa ma gende ri ma parage ri gende prieto ri kolombia?

Kribi andi kuagro lo ke ta ki fecha si
ri pa, i ribuja retrato

si, ri pa: _____



“Bision ri pa, ri ma pueblo indigna se resumi andi mantene ekilibrio i amonia entre ma macho ku naturalesa i entono sosia, kutura, territoria, ambiente. Suto a se entende pa, andi integlarira kumo petatiba ri bibi bien [...]. Asina ke suto ten un bision ri pa, ke senda nu un bision antroposentrika, ke se nda nu solamente nuetra kumo sosiera, kumo epesie, kumo gende, sino kumo territorio, kumo naturaleza”.

Luis Fernando Arias (q. e. p. d.), ONIC (Vega, 2019).

“Pa, ase esiti nu andi ninguno rima 60 mo kombesa ri ma pueblo indígena [ri kolombia] lo ke ten jue ma palabra ekilibrio i amonia, ke se mini ri ma mayo i ma autorira epiritua, ma changaina, ma macho, sabaguadando renga abansamiento ta mini ri mal yamao konkita. Ane ta guala lo ke ta kela suto ri ekilibrio ku amonia”.

Albéniz Tique, Volviendo Juntas a la Raíz, comunicación personal.



“Pa komunira ri gende prieto, pa, se pasa ri ten un territorio lo ke petio rekrea kultura, rekrea ria aria, bibi to jundo, pole tramiti konosimiento sin ten gende ku kopeta ni ma empresa lo ke se lendra ri foma inkonsuta pa etoba ane, pa, ase konsiti, pa ma komunira ri gende prieto, pa, garatisa renacimiento inteno, andi ke repeta autorira ri ma gecho, ku ansiano, ri komunira, ri sabio lo ke se tramiti ma konosimiento ele. Pa, ase pasa ri ten un ekilibrio macho- naturalesa bajo lo ke suto sabe ke suto jue ri ele, i ele a senda ri suto”.

Richard Moreno, kodinaro ri KOPA (Vega, 2019).



“Kuandi i se pensa andi pa, i ase pensa andi trankilira, libeta ri bibi andi un pate, i ta kre ke, andi mako ri bibensi, siempre tan abe pelotera ke tan akeja suto anibe familia, sosia i komunitario. Pa, a senda pole ta trankilo i pole ten opotunira ri gosa territorio mone, sin ten chohca ri resasosiego ku opresió, ten nu un paraje pa pa, un”.

Yobana Millán, Volviendo Juntas a la Raíz, comunicación personal.



¿kumo jue patisipasion e i klusion ri ma paraje ri gende prieto and trato ri abana?

Ma parage ri gende Prieto a repa-da trato ri pa, rege primo ora, sumando efueso pa un kabamiento tota ri pelotera ku kopeta, nu otante asenda jue ata utimo momento ri ma negosiasion ri abana lo ke inkopora andi kapitulo etniko, un ma ora ante ri tramision lo ke tandoba a kombesa pai i a to ma parage ke ane a pune ri akuedo pa nu be segui ku pelotera etre gobierno ri kolombia ku FARK-EP.

Durante to proseso ri trato (2012-2016) ma kuagro ri ma parage ri gende prieto, ne a juega un pape atibo, i ane a ase agenda mone pu pa i rekosiliasio, aprovechando ma poko kana lo ke abri renga abana pa pole patisipa.

Re echo primo bisita lo ke ase pa abana a konose publikamente nu, rebio a ke kuakie rialogo o kombesa ku insujensia poleba konyeba jurisiasion, a kosirerise un intrumision andi proseso. Andi ma kuarto año ri mesa ri trato, ma parage ri gende prieto, ane a resaloya un atusia ri insirensia anibe territoria, nasiona e intenasiona. Andi Monikongo 2 se pone aguno ri ma momento klabe andi resaloyo ri richa estrategia.



Ribujo 2. Kronologia ri ma asion, ri ma parage ri gende prieto pa inklusion ri kapitulo etniko andi akuedo fina ri pa

Ten un chacha ri kuagro afro resendiente a junda pa ase **KONSEJO NASIONA AFRO KOLOMBIANO PU PA**, (KONPA), ku fin ri mobilisa agenda ri pa ku enfoko etniko-rasia e influí andi negosiasion lo ke taba mini asendo andi abana.

Arisionamente, andi ese memo año a ase un trato umanitario entre movimiento indígena ku FARK-EP.

2013

**Maso ri
2014**

Andi ese lo ke ta ki jue andi ase kumbre ri losa, ri ma macho lo ke bae pa monde andi kuagro ri gende prieto, asina ke ese lo ke ta ki asenda un proseso átonomo lo ke ase ri paro agrario i ri minga indígena ri 2013 i ke a logra kosoliranse andi un topamiento fundasiona, lo ke ase andi maría 15 i 17 andi me ri maso, ri 2014, andi kapita bogota, asina pa ese topamiento lo ke ta ki a mini un chocha ri gende ri to ma parage ri pai.



Fuente: La Vía Campesina (2014).

Andi ese fecha lo ke ta riba jue ase **FORO NASIONA RI PA, RI MA PARAGE INDIGENA, KONDENO KU SUTO PA, PA. NU PA PELOTERA**

Andi ese foro lo ke ta ki jue i presenta agenda nasiona ri pa, lo ke ONIK taba ase, i adi ase lanzamiento ri pampañade i ten un troso ri pa.

**12 i 13 ri
febrero ri 2015**

Kreasio ri **KOMISION ETNIKA RI PA, I MA RERECHO TERRITORIA**.

Gran ebento fundasiona andi patisipa ma kuagro indígena i afrokolombiano ri bario repatamento ri pai i andi eperi resolución 001, po lo ke ase **KOMISION ETNIKA PA, PA I ASINA MEMO REFENSA RI MA RERECHO TERRITORIA**, ese lo ke ta k,i jue konsebia kumo un epasio nasiona ri autorrepresentasion etnika ri ma kuagro pa refensa ri to ma territorio ansetra, autonomía, ma rerecho ri to mundo i ma autorira propia.



Foto: ONIC (2016c).

**8 ri maso
ri 2016**



Foto: ONIC (2015).

Auriensia etnika andi mesa ri
kombesasion ri abana.

26 i 27 ri junio
ri 2016

Akuedo bilatera entre komision
etnika i FARK-EP.

Akuedo bilatera entre komision
etnika ku gobierno ri kolombia.
Repue ri ma ese akuedo lo ke ta ki. I
ku un propueta ri 20 oja presenta ri
manera ofisia, komision etnika a ase
un KOMISION TENIKA PA TO
TIEMBO.

Junio ri 2016

Mayo 31 i
12 ri junio
ri 2016

MINGA AGRARIA, KAMPESINA, ETNIKA I
POPULA. Tra kombesasion ku gobierno, ese
lo ke ta ki se rekonose i se balora pape ri
komision etnika pa promobe patisipasion ri
ma pueblo indígena i afrokolombiano andi
trato ri pa, i se konpromete a fotalese
makaneo ri lo ke ta ase komision.



Foto: ONIC (2016d).

GIRA RI INSIRENSIA ANDI ETARO JUNTO

Ku a kopañamiento ri oficina andi guasinto, pa asunto latinoamerikano (wola, pu sigla ele
andi ingle), bario kongresita noteamerikano, kombesaro ri repatamiento ri etaro i relegao
ri presirente Barak Obama, un DELEGASIO RI KONPA A SOSIALISA ANDI GUASINTO
ma preokupasion ri ma afrokolombiano ku relasio a ma afetasio ri pelotera ku kopeta, ma
intere riba ma territorio ri propieda koletibo i objetibo se tenio en cuenta kuandi ke ta ase
ma negosiasion ri abana.



Fuente: ONIC (2016e).

18 ri maso
ri 2016

23 ri agoto
ri 2016

La ONIK komboka a ASAMBLEA PERMANENTE lande insetirubre sobre inklusion ri kapitulo etniko andi trato ri pa. Gobierno ri kolombia ta komboka a ma autorira etnika pa junda andi abana.

NEGOSIASION TRIPATIO ENTRE GOBIERNO RI KOLOMBIA KU FARK-EP I MA PARAJE RI GENDE PRIETO. Relegasion ri komision etnika pa nda pa i refensa ri ma rerecho territoria e integrante ri ma kuagro etniko (lo ke m atade tan konfoma KENPAS) tan yega andi abana, po tade, andi tiembo reko, propueta ri 20 pagina lo ke ta kontitui kapitulo etniko ri trato fina ri pa (punto 6.2)

Suto a yega andi abana a la una ri tade, i suto a senda andi mesa andi 3 i meria, asina ke andi ndo ora a logra bete kapitulo etniko and akuedo, a afima Asrubal plasas, bosero ri IEANPE.

Finamente GOBIERNO KOLOMBIA KU FARK-EP TA ANUNSIAN KE ANE A LOGRA UN TRATO FINA PA TEMINACION RI PELOTERA KU KOPETA I KONTRUSION RI UN PA, ETABLE I RURARERA, METENDO UN KAPITULO ETNIKO.

Suto tando ai, tandoba a fima trato i suto a prenta, si suto poleba bae, poleso suto a temina jue aya. To ane taba bitilo ri blako i suto lo memo, kumo magende prieto kumo indígena, to suto taba kolorio, pokke ku chepa lo ke suto yeba ri kolombia , ku ese memo suto a bae pa centro ri kombesion pa fima ta konda.



Foto: Archivo personal de Asdrúbal Plaza

Andi mako ri plebisito p upa, andi lo ke suirarania teneba ke resiri tandoba a aproba trato ri pa, lo ke fima entre gobierno ku FARK-EP, ma kuagro ri gende prieto a junda pa kombesa ke si

Ri ese manera, ri ma territorio, mobimientu indígena i afrokolombiano a ase ribesa asion ri sosialisa i kobokatoria bajo lema, PA, A SENDA KU BO.

Kronologia ri ma asion, ri ma parage ri gende prieto pa inklusion ri kapitulo etniko andi akuedo fina ri pa

24 ri agoto
ri 2016

Septiembre
ri 2016

TRIUFO RI NO PLEIBISITO PU PA. Ese echo lo ke ta ki a signifika un renegosiacion ri trato entre mando pate, arema ri ebirensia un polarisacion ngadisimo ri soriera ri kolombia i rekonsieto flende a trato ri pa.

Ma Pueblos Étnicos se movilizaron, junto con líderes Ma parage ri gende Prieto a mobilisa, jundo ku ma lire kampsino, bitima ri pelotera k kopeta i eturinte, andi macha ri ma flore p upa, andi ma prisinpa siura ri pai, ku un esigensia klara, trato ya.

Mina ma kusa aki:



<https://www.youtube.com/watch?v=iWH>

RSHeEchE

**02 ri octubre
ri 2016**

**12 ri octubre
ri 2016**



Foto: ONIC (2016b).



Foto: Vanesa Vallejo, Radio Nacional de Colombia (2016).

**15 ri utubre
ri 2016**

A asé I a junda koddinasió enniko nasoná ri pá, loi ta fonmao koddinasió nasoná ri ma jende indijeno (CONPI), ma koddinasió nasoná ri ma jende ku kuagro afro ri Kolombia (CONAFRO) jende asendó ri ma telitorio (CONPAZ), ma conseje ri ma atorirá ri ma jende wounaan ro Kolombia (Woundeco), ma asociasó sindiká ri majiterio kiddoseño ku Chokuano (MASEAQCH) i ma fererasió ri oeringo ku meriano minero ri chokó (FEDEMICHOCÓ).



Finmari akueddo ri pá ri Gobiennu ri Kolombia ku FARC-EP. Andi teatro Kolon ri Kolombia Bogotá.

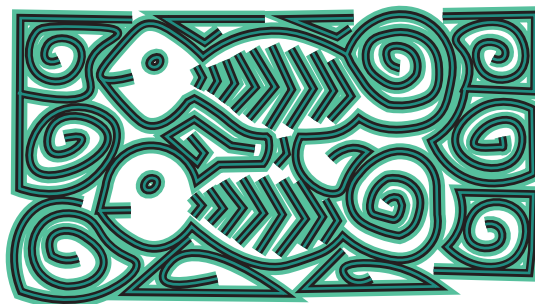
Foto: Biblioteca Abierta del Proceso de Paz colombiano (BAPP) (2016).

**24 ri nobiembre
ri 2016**

¿kua jue ma ito andi po akueddo ri kapitulo enniko?

Andi momendo loi ta salí pa kaya é kattiya loi ta kí, a pasa un ma 8 año renje inda finma ri akueddo ri pá ri ma kankamajá ri go-boienno ri Kolombia ku insujensia ri antigua ri FARC.EP. Implentasi'po ri ma akuddo a sokoyá ku nda talanquera ngande: andi primó pueto, ma settó politiko loi taba flende ri ele andi primó kuartrenio, teneba nngana ri aselo nú, andi posisio ri ane pole entendelo andi frase trite mu konosio kumo “rripia ma akueddo”, loi atajá ma astsió jondó i loi ta neitá. Kumo pate ndó ri talanquera, un situasió ri rrekonfigurasió ri chamikina andi tá mauto jende ku kopeta patikula mende andi rrejio ri pasifiko ri Kolomba.

Po é kusa, ten ke rejá claro ke ma ito loi rentifiká (tabla 1) a konsentrá ndi un pate po un chito tiempo pandi uto gobiennno ku mayó apettura ri ajendá ri pá, loi te neba kumo kambidante presitente Gutabo Petro ku bose-presirenta Frasia Makke, loi sedá ngade kumo kambidanta sosiá afro ri Kolombia. Asina ke, manke ta miná un deyo andi implementasió ri akueddo ri pá, loi ta ma ngade andi loke ten ke asé ko ma jendé enniko – se tá nda mbaló atto, ma ejuetso loi ta asé gobiennno ri agué [IEAN-PE, s, f.].



Refletsio



Andi lúso ri kamino rrekorió p apolé
ten kapitulo enniko ri akuddo ri pá.
¿ke bo polé pensa'ri é proceso?

Tabla 1. Ma kronogra ri ma ito andi kaítulo andi pó akueddo.

4 ri abrí ri 2017	Atto ri lei 01 ri 2017, andi ma akueddo ri pá a kuje karatte konti-tusioná, metendo tambió riposisio ri kapitulo etniko.
2017	Kreasió ku arrake ri ma itansia epesiá ri atto nivé ri ma jende enniko ri Kolombia (IEANPE).
2022	Kreasió ri mesa Nasioná ri Kolombia ri Koddinasió enniko PDET ri ma mekaninmo epesiá ri Kunstta (MEC)
2 ri agoto 2022	Komisió ri belá a plesendá infonme finá ri loke ele jayá i ma rre-komendasió, metendo tambie un tomo epesifiko ri ma raño ku matrtrato a ma jende enniko ri Kolombia, ku titulo rresitensia sendá anguantá nú, (Kolombia +20, 2022)
13 ri noviembre ri 2022	Jurirtsio epesiá ri Pá (JEP) abrí kaso ngade 09 pa birigua ma kri-me loi asé kontra ma jende ri pueblo ku telitorio enniko
3 ri utubre ri 2022	Etao Unio a guebbe primó lo ta akompañá andi pate intenasioná ri kapitulo enniko ri ma akueddo ri pá
24 ri nobiembre ri 2023	Gobiennio Nasioná ri Kolombia presirío po Gutaba Petro, a finama patto po implementasió ri kaíelo enniko ri akueddo ri pá. É apueta ta buká pa akkasá 60% rin implemendasió ri kapitulo etniko pa andi año 2026
	 Foto: ri unirá ri implemendasió ri akueddo ro pa (2023).

Chitiao telitoria



¿Kua a sendá un ito andi implemendasio ri akueddo ri pá andi komunirá sí?

[illegible]

¿Kua jue papé ri ma changaina andi Kontrusió ri kapitulo enniko?

Papé ri changaina enniko andi proceso ri pä a sendá un elemendo loi suto ten ke rrekonoselo, rresattá i ndalo mbaló. Ané nu taba enkaggao ri komisió numá tenniko loi negosiá kapitulo ennoko andi troja ri negosiasió, sino ke tambie a juegá fundamnetá andi riplomasia, ma akueddo ri ma ndó loke ase lande i ma mobilisasio (Vega 2029).

Asenda ngade retaka ma proceso ri kontrusió, ri kontenio ri kapitulo enniko, pa mejo resí, e ajetsiao retayao ri reratsió ku jenerasió ri propuesta a konda cumo kambidante ku rai intelettua ri un ma changaina ngade entre ané Patrisia Tobon Yagaris, ri majende embera; Alejadra Llano, ri ma jende nasa, i Charon Mina roja, ri proceso ri ma jende lungumbe nasiona (PCN). Andi chítiao ri Alejandro (komunikasió petsoná, mayo ri 2024): “pueta ri lendrã pa ten negosiasió andi la abana pa pirí kupo pa atsijí ma petisió suto riretto andi troja, jue suto ma changaina, ma loi bae lande. Ane a manda suto pa ase e negosiasió”.

Uno ri ma principá logro andi e prose-
so a sendá merio ri enfoke ri jenero, changaina,
famia i jenerasió (GMFG) andi se tá propone
un mirá, lo i tá atrabesá tó ma enfoke ritinto,
andi se tá jundá tó ma impottasia ke pa ma
jende ta impliká pape ri ma changaina, andá
kuto a ma unirá ri famia i ma rialogo i rrepate
iterrelasioná, entendio kumo un chitiao fun-

damenta ri anmonía, ekilibrio, ri ndó pa, ri kompletá i telitorio. E loi ta kree, ta garantisá, pa ten mbila epirituá, fisika i kutturá ri mbila po merio ri rrokomposió sosiá, numa nú ri ma jende enniko, si ri tó jende ri Kolombia en jenerá.

Papé loi ta rempeñá ma changaina ri ma kosió enniko ri pá i ri ma refensa ri ma rerecho telitoria ri ma ri jende i tá reja miná ndi ndo momendo:

✿ Ichaera pa lande ri ma proseso telitoriá, ku kambidante primó ju minga.

Ma minga, se kuje komo fonma ri resitensia i re proteta sosiá. Asina memo, “asendá un fonma ri insiña ansetrá, loke a se atisá makaneo jundao pa yulá bienetá ri tó majende. Chitao minga ta mini ri un chitiao ketchua minka, un prattika ri makaneo komuná pa asé sumak kuwsay (guen bibi)” (torres Molano, 2023) Minga ase kuje komo iun fonma ri rresitensia ku proteta sosia. (Torres Molano, 2023).

✿ Ma proseso pa jasé i konsolirá kapitulo enniko andi negosiación andi Labaana, andi jase ku kontrui i finmá ma akueddo ri pá.

Pa ma changaina ri komisió enniko (2022) “e ma ndo momendo ngade, loi se komplementá ku integrá i nadi ma ndó. Suto ma changaina a sendába i asendá protagonita kumo simía ri sigui asendo ma kusa, ri ma makaneo suto, ri ma chamukina suto ai lendro ri ma proceso suto i juea ri é tambie”.



¿Pokke a senda ngade kapitulo enniko ri akuedeo finá ri pá?

“Andi Kapitulo Etniko, Gobierno nasiona i ma FARK-EP a rekone ke ma paraje ri gende prieto a ta gravemente afetao pu pelotera ku kopeta, i ke ane bibi andi kondision itorika ri injutisia, produsia pu kolonialisasion, eklabisasion i por a reja ane ri ma territorio, ma tiela i ma rekulso. Además, ane bibi gravemente afetao pu pelotera ku kopeta interno i suto ten ke propisia ma maxima garantia pa ase pleno ri ma rerecho umano i kolektivo andi marko ri ma aspirasion, itere i komogonia ane”.

Punto 6.1.12.1. ri Akuedo Fina ri Pa.

Andi kapitulo enniko Gobiennio Nasionala ku FARC-EP ta rrekonosé ke ma jende enniko sendaba afettao ku graberá po chamukina ku kopeta, i ke a ke a pasa sofoko po tiembo ri injutisia, loke kela ri kolonialinmo, sendá jende ri uto jende i po kela sina ri tiela, pokke uto jende a kitalo, tiela ku ma rrekutso. Arema tan fregaga ku graberá po chamukina ku kopeta ri ledro i te ke buka ma pechola ngade pa pole kumpli ku ma rerecho ri ma jende, ri jende jundao tenendo ó kuenda ma apirasió ri ane, loi inyteresa ane i konmosibió ri ane.

Ma relegasió loi taba ande Abaana a rrepode ri fonma retaddao, a ma insirensia ri ma kuagro sosia indijeno i ri ma afro ri kolombia ku inkoporasio ri kapitulo enniko loi ten mboso ri ane, rrepresentasió, ku berifikasió ri ma proceso ri pone andi implementasió. É ma rrekonosiiento ri ma, rerercho enniko ku un ajendá loi ta atrabesá po to pate ri ele, a senta preserenyte p ama akuedo intenasioná ri kontrutsio ri pá.

Pa Lui Fernando Arias (q. e. p. d.), kambiente kankuamo ri ma loi ta metio andi komisió enniko, “kapitulo enniko a sendá echo itoriko pa ma jende indijeno ku ma afro ri Kolombia loi ta rrekoje un ma prinsipio ku sabbaguala sutentabla ku epesifirá andi ka uno ri ma tema ri rikusió loi taba etablasé mekannimo ri kombetsasió, ri intelokusió pa lande, ri kumo tan implemendá ma akueddo” (ONIC, 2016^a). É mekaninmo nú sendá uto sino jue IEANPE.

Ten ke ten po kuenda, aremá, ke kapitulo ennko ta ase pata ri un jundamiendo ri ma jende enniko loi ta epresá andi loke ague e IEANPE, andi ta suma ma etjueso ri ritinta epresió ri moiminedo idejeno ku afro ri Kolombia ri paraje ngade suto, junda andi ajende ri pá, É ma itasia ta fonmao po ocha bosero: siko ri komisió enniko ri Pá i ma rereche telitoría i tré ri SENPÁ.

¿kua jue akkanse ri kapitulo enniko ri pá?

Tenendo po kuenda ke kapitulo enniko a senda uno ri ma loke ta ase pate ri akueddo ri pá, ma merie ri ele a ta amparo ku lei nasió po merio ri atto ri lei 01 ri 2017, k eta mete akueddo nadi kontitusió politkori Kolombia, ndado ele karattte ri ase pate pa ten po kuenda andi ma kumplimiendo. Atto ri Lei 02 ri 2027, ta nda, pecholá ri etabilirá ri Legá ri atto finá, kuanda ta nda rango kontitusioná, loi ta proteje ku lie kontenio ri ele, i ta protejelo ri kuakkie kambio loi kele ase repué, m auto gobiennno loi miní repue. Asina kumo ta chitia nadi é nonma.

“Ma intitusio ri etao aten obligasió, ri kumpli ku guena fé ku lo ke tá andi akueddo finá. Andi loi resutta, ma atuasió ri ma oggano ku ma atorirá ri Etao, ma resarroyo ri ma nonma ri akueddo finá ku intepretasió ri ele i aplikasió ten ke tá po memo bia ku integralirá ku loi akoddá, ku presebba ma kontenio, ma kompromiso, epiritu ku ma prinsipio ri akueddo finá” (art 1).

Po uto pate, akueddo ri pá, po ten karatte epasiá, ri akueddo ku atiko 3° kumu ku ma kombenio ri Ginebra ri 1949, a tem un pecholá p ama kumplimiendo ri el anibé intenasioná (Kolombia: akuedo finá pa chamukina kabá i kontrutsió ri un pá etable i ri ndulá, 2016). Eta ori Kolombia a nda, a Suisa, paraje repositorio ri ma é kombenio, un kopia ri akueddo ri pá, guebiendo ele kumo uno ri ma anetso. Asina memeo uto kopia rima akueddo, ta guala andi konsejo ri Segurirá ri ma Nasio jundao, andi Nuebayó, andi memo tiempo a to ma paraje loi ta kumo pata loi ta rreponde tambie a entrégalo uto kopia kumo (kuba, ku Noruega) i a m auto loi ta akompañá(Chile, Berensuala) i a Etao Jundao.

Kumo ma berifikaró intennasiona a etablese, Misió ri Berifikasio ri ma Nasio Jundao andi Kolombia loi ta enkagga ri komproba kumo tá, i mina kumo ta ma abanse ri implementasió ri ma akueddo, irentifika si a ten rretraso o rifikutta, ndá opottunirá ri mejorá, asina kumo yula pa ndalo kutú (BAPP, s f., ¿kíene?).

Andi é prose a jundá un ma kuagro, un ma paraje ngade ku ajensia ri akopañá kumo pate intennasioná ri ma akueddo, kumo tá andi tabla 2.



Tabla 2. Ma loi tá akompañá ma akueddo kumo pata intennasioná

Kuagro ku ma araje ngade loi ta akompañá ma akuedo	Pundo ri akueddo
Unió ri Uropa, Kuagro ri Ma Paraje ngade Jundao pa ali-mendasió ku agrikultura (FAO), Bia ri ma kampesino, i ma programa ri ma Nasio Jundao pa Ma resarriyo (PNUD)	Akompñamiendo intennasioná ri pundo
Pandi un kampo ri Kolombi nuevo refonma integrá rurá	Acompañantes internacionales del punto 2, Participación política: apertura democrática para construir la paz.
Paraje Ngade Jundao ri Súamerika (UNASUR) Suisa, Inti-tuto Olandé, pa remokrasia Muttipatiriaria i Sendro Katte.	Ma acompañate intennasioná sub-pundo 3.2 Reinkopporasió
Unió ri uropa, kuagro ri ma Paraje ngade jundao pa eri-kiko, siensia, i kultura (UNESCO), PNUD, Kuagro Kon-tenentá, ri Latinoamerika i ri Karibe ri eteulé (OCLAE) I Kuagro ri ma eta ori Amerika (OEA)	Ma acompañate intennasioná sub-pundo 3.2 Reinkopporasió, nda pe-cholá ri segurirá i petsoná
Eatao Jundao, Ofisina ri atto Komisionao ri nasió Jundao pa ma rerecho ri ma jende	Ma acompañate intennasioná sub-pundo 3.2 Reinkopporasió
Ofisina ri Paraje ngade Jundao pa ma groga i relito. Kom-kisió Globá ri groga.	Ma acompañate intennasioná sub-pundo ri pundo 4. Solucio a ma bo-trokolo ri groga ilisito
Ofisina ri Paraje ngade Jundao pa ma groga i relito. Eatao Jundao	Ma acompañate intennasioná sub-pundo 3.4 botrokolo i kitamiendo ri ma anma a ma kuagro ri maliante.
Ofisina ri atto Komisionao ri Nasió Jundao pa ma rerecho ri ma jende, kuagro inte asiona ri kru kolorao (CICR), Se-dro intenasiona pa jutisia ri un lato (ICTJ), po sigla ri ele andi ingele) Atto komisiona ri ma paraje ngade jundao, p ama jende kundilo (ACNUR). Sesia,	Ma acompañate intennasioná ri pun-do 5. Bittima

Kuagro ku ma araje ngade loi ta akompañá ma akuedo	Pundo ri akueddo
Suesia, CICR, komision intennasioná Misting person (ICMP)	Akompañamiendo intennasioná a maunirá ri buká jende ndao komo akkafonraok
ONU changaina loi rreplesendá sekretario jenerá, ri atra-piaera sesuá andi ma chamukina, Fererasió remokratiko intennasiona ri changaina. Suisa.	Akompañamiendo itennasioná ri Kapitulo enniko
Kuagro ku ma araje ngade loi ta akompañá ma akuedo	Pundo ri akueddo

Juente: asimo propio ku mbase andi infonmasió ri bibilteka abieto ri proceso ri pá Kolombia (BAPP)



¿Kuajue ma loi ta akompañá kapitulo enniko?

Ma attorirá ku mbosaria enniko, a pone a jarria ritinto ejetsisio ri loke ten ke bé ku polika i riplomasia pa ase mkiná, asejé pa ten protetsió ri marecho ri ma jende indijeno, afro ri Kolombia i ma uto jende enniko. Uno ri ma prinsipá logro andi en materia a sendá kompromiso ku rrepaddo ri Etao jundao ri Amerika i Mejiko, kumo ma prnsipá paraje ngande loi junada andi kuagro ri ma akompañande intennasioná ri Kapitulo enniko ri akueddo ri pá. Papé ri ma loi ta ri akompañande intennasioná asendá pone fasí, rialogo, ndá asietensia tenniko i ri bambalasá, ta kun ojo penene andi pogreso i yulá pa kabá ma cuenta ri implemendasió ri akueddo renje un sendio enniko.

Andi 3 ri uttobre 2022, Antoni Blinker, sekeratri ri Eta ori Etao Jundao, a rratifiká kompromiso loi ten ma paraje ri notte kumo primó akompañante intennasioná ri kapitulo enniko ri pá. Andi chítiao ri Blinker “Kuje pata kumo kompañia ri kapitulo enniko ri pá, a sendá kuje kompromiso kun pá kompleto, ri pá totá” (El paí 2022).



Bisepresiente fransia Makke jundo ku sekretario ri Eta ori Etao Jundao Anton Bliker. Vicepresidencia de la República.

Mina aki



Skania esa imajen ku kamera ri celular si i sigi ri enla.



Fuente: Gobierno de México (2023).

Andi me ri nobiembre ri 2022 andi un komunikao, kuandi Kankamajan ngade Gustaba Petro, taba andi un vista andi Mejiko, chitiá ke é paraje dendaba paraje nda loi taba akompañá kapaitulo enniko, ri akueddo ri pá ri La abana.

“É ma jundamiendo ta penmití pa ten po kuenda ma testto ku ma kusubé ri sosierá ma jende afro ri Kolombia ku ma indejeno i pone un pecholá ma intasia ri ma jende inniko(IEANPE). Trata ri un pito má andi loi se ta buka pa icha pa lande pa konsolirá unkuagro ri loi ta akompañá loke tan koprometá, ta makania ri fonma jundo ku Gobiennu ri kolomba, ku fin de benefisia ri fonma jenrara a majende ku iretira enniko ri parje” (La libetta 2022).

Rekapitulando

- 🌿 Ma jende enniko a senda ma tetsé atto piliko ri ma negosiasió ri pá, andi é sendio Gobierno ri Kolombia i Las FARK-EP, ma kuagro ri rreplemendasió ennika aasumí papé, ri chitiao ku é ma nda pate, pa ten pokuenda kapitulo enniko.
- 🌿 Ma kapitulo enniko tan ase ri akueddo fina pa keba ku chamukina, i kontrussió ri un pá etable i loi ten ke ndulá, un akueddo ri é numa ku anterente ngade pa ke ma negosiasió andi uto latutté pole ten un miná rreibindikataba ri ma jende ku kuttura milenaria i tribia.
- 🌿 Akueddo ri pá ta rreplemenda posibilitará ri gualá numa nú sino tambie ri rreibindiká ri ma rerecho ri ma jende. Ku é fin a asé IEANPE i a poné a jarria intelokusió andi ma ritinto epasio politiko.
- 🌿 É kapitulo a sendá rresuttao jundamiendo inteennika ri ma ritinto ogganisasio indijeno ku ma jende lungumbe, afro ri Kolombia, raisá i ri Palenge, ri rimensió nasioná ku intennasioná, kumo a nda kuenda ku ma ejuetso ri plomatiko arelantao andi Etao Jundao.
- 🌿 Kapitulo enniko ri akueddo ri pá andi kolombia ta ngasá ri un un ngade protetsió ri Lei loi ta nda garantía ri implentdasió eefettibo i ta protejelo ri kambialo andi uto Gobiennu. Rango ri ele kontotusioná karatte ri akuedo epesiá, tenendo pokuendo attikulo 3° kumun a ma kombenio ri Ginebra ri 1949 loi ta nda garatia unibetsá ri kumplimiendo.

Attibirá ri aplendá

1

Pinda chitiao PÁ i kribí o ribujá un monikongo and ibera ri ele atsió loi sendá nesesarióm-pa bó apóyalo. Ma poné konsiliasió ku memoria.



2

Ke rrefletsíó ta sindí bó ku chitiao ri Rogobetta Mechu Premio nobé ri pá i kambidante indije maya?



“Pá nú senda numa nú kuandi ten chamukina nú, sino tambié tambie kuando ten rasinmo ku rikriminasió ku eklusió e mu trajoso suto polé akkasá un bolita mundo ku Pá”.

Rigoberta Menchú

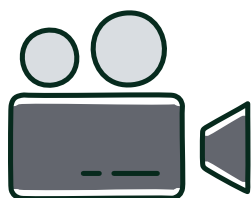
3

Reja miná ma frse loi ta miní ku kompletá ma bokablo loi fattá*.

k_nd_ k_ ma p_r_j_ pa t__ pá, n_nca p_ch_muk_n_

4

Mina vireo loi ta miní, I rrefleسیونá: ¿kumo chamukina ku kopeta a fregá telitorio sí?



Bíttima andi territorio

*solusió: “konda ku ma paraje pa ten pá, nunca pa chamukina”

5

Ma atsió a nibé i ri kominira a asé apotte ané andi é tejio bibo pa loke rejá akueddo ri pá. Pa pole reja miná e' memori suto tan imbitá pa graba un bireo, andi bo polé kondá suto kumo proseso kuagro sí a ayulá a ma moimieto enniko po pá. Pone andi ma ré i etiketá IEANP ku #tejidodepáz



6

Kribé si sendá beddá o si nú senda bedda, ma orosió loi ta miní:

a. Etao jundao a sedá primo loi ta akompañá ri fonma intennasioná kapitulo enniko ri akueddo ri pá.

b. Ma gobiennu ri tunno ta obligao a kumpli akueddo ri pa nú.

c. Aten karatte ri akueddo epesiá bajo ri attikulo 3 kumú andi kombenio ri Ginebra 1949 akueddo ri pá ten un garantía ri mbolita mundo ri kumplimiendo intennasioná.

d. Unio ri Uropa LA FAO, Biacampesina i PNUD a senda ma loi ta akompañá kumo para intenasióna andi pundo 1° ri refonma rurá integra ri akueddo ri pá.

e. Ten kiene akompañá nú kumo intenasióna nú, andi mareia ri jenero.

f. Atto ri lei 1 ri 2017 ten lendro ri ele akueddo kontitusioná politiko ri Kolobia, ndado karatte ri binkulasió.

g. Kapitulo enniko, Gobiennu nasióna ku FARC-EP, ta rrekonosé ke ma jende enniko, ta fregao ri fonmo grabe po chamukina ku kopata.

h. Kapitulo ennko a ta konsebio renje laka ma negosiasió andi la Baana po relegasió ri Gobiennu nasióna ku FARC-EP.

i. Mobilisasi'po sosiá, insirensia ku riplomasia a senda agguna ri ma trattegia loi kuje ma jende pa nda ku kapitulo enniko.

7

Repue ri rrebuká é primó morulo, ta ñama b opa refectionsá.

¿Pokke ma jende enniko a senda ma tetsé atto andi negosiasio ri la abana?



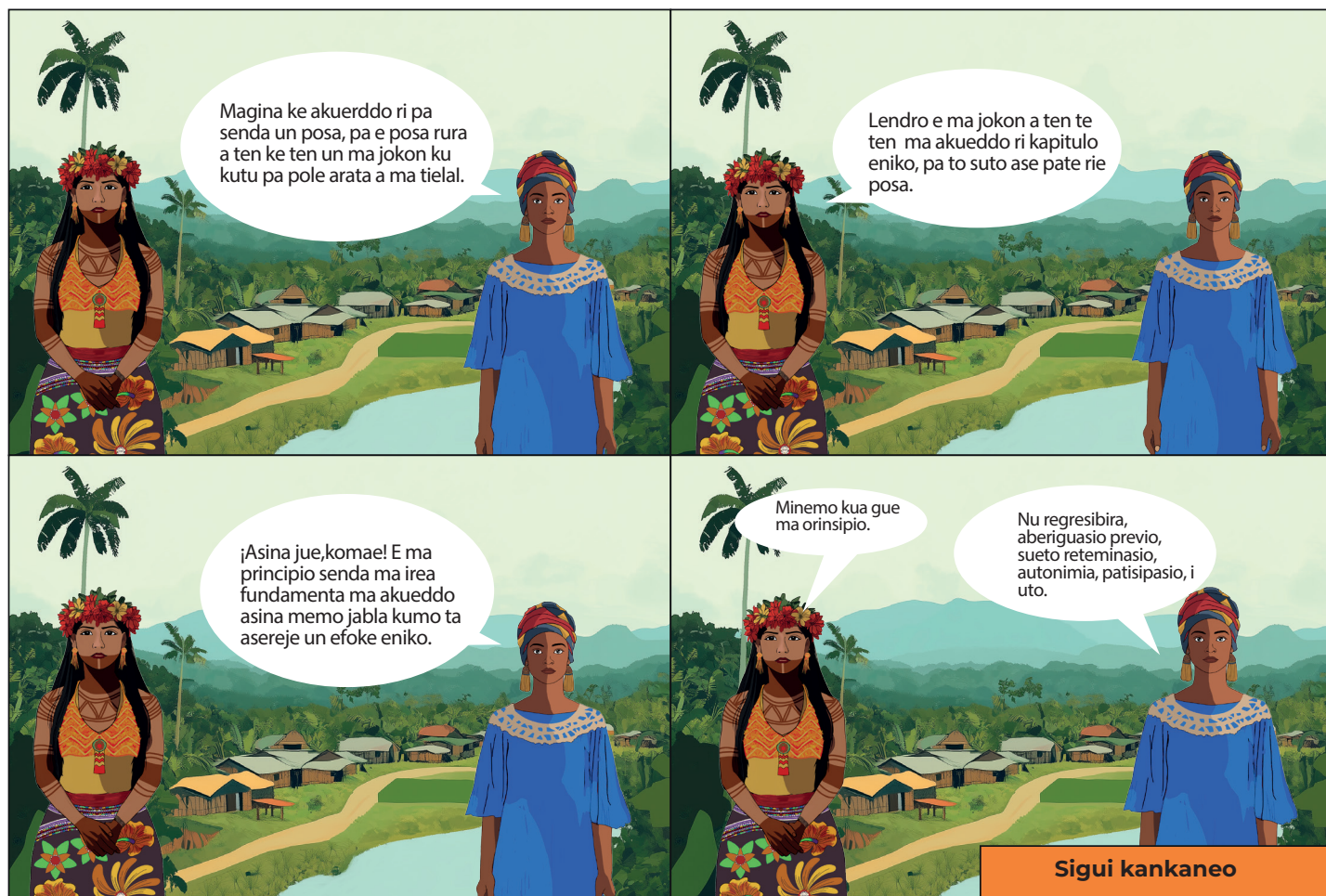
¿Kua jue loke bó a aplendé ri e morulo loi ta aki?





Morulo 2.

Suto tan eplora ma
principio i salbagualda
sutansiale ri kapitulo
etniko



Andi makko konsettua ri yulá

¿Bo a sebe ka ma prinsipio a sendá ma itansia ri kapitulo enniko? Si ane nú resarroya sendá posible nú, akkansá kumpliendo ri kapitulo enniko, andi integralirá ri ele.

Andi negosiasiós ri kapitulo enniko ri akueddo fina ri pá, ma intitusiós ri rrepresentasiós ri ma jende indijeno ku ma afro ri Kolombia ri peroseso irentifikao kumo pate sentrá, ri nesesirá ri kumpli etrintamende ku un chocha ri prinsipio pa intetprestasiós ri akueddo ri pá i pan gasa ma rerecho ri ma jende enniko.

Mineno kua jue ma prinsipio loi ta orienta ma kapitulo enniko (Monikongo 3).



Monikongo 3. prinsipio ri kapitulo enniko

Juente: kin aselo jue a patti ri kapitulo enniko (Kolombia: akueddo fina pa kabá ku chamukina i pa ten un pá loi pole ndulá i kela pa etable, 2026).

Te po kenda ke ma prinsipio ri kapitulo enniko ri akueddo ri pá ta rrepada andi ma etanda intennasiona ri ma rerecho ri ma jende i ri ma pueblo.

Si é ma prinsipio ta sutentá kompromisio intennasioná loi kuje eta ori Kolombia andi promosió, ku protessio ri marerecho ri ma jende lomemo ke jenero i chamukina kotra rikriminasió ku rrasinmo asina kumo rrekonosimiendo ri ma jende originario ku ma afro ri kolombia. Andí é sentido, andi negosiasiós ri am atorira ennika ri rrebuká impottasio ri kumplimiendo ri ma é prinsipio andi ka meria riakueddo pokke implementasió ta enfokao andi tranfonmasiós loi neitá i ten metio am telitorio ku majende.

Kumo ta motra andi tabla 3, e ma prinsipio ata riakueddo ku ma etanda intennasiona etablasió, andi ritinto tratao finmao po Kolombia:

Tabla 3. Relasio entre ma etanda intennasiona ri rerecho i ma prnsipá ri kapitulo enniko.

Intrumendo intennasioná	Prinsipio ku rrelasió	Kontenio loi ten relasió ku ma prinsipio
Potto intennasioná ri rerecho a ten bambalásá, sosiá i kutturá	Ta suata andi retenminasió, gobenna é memo ku gobiennu ri ane numá	Att 1°--- to ma pare a ten rerecho ten retenminasió ri ane memo. Andi bittu ri e rerecho ta etablesé ri fonma sueto andi kondisió politiko i ta nda a é memo resarroyo pa ten bambalásá, bie sosia i kutturá. Andi ningún kaso poleba ataje ma parje ku jende ri ele pa un icha pa lande ku merio ri susitensia ri ane. Ma estao loi ta ase pate ri patto, ta yula pa ten marerecho ri liebbta ri retetminasió
	Nú gubbe aselo ma nú	“Att. 5.2—No poleba atajá nú, i nú menokabá ninguno ri ma rerecho ri ma jende fundamentá ku rrekonosimendo i bejende andi un paraje ku bitu ri Lei. kombesiones, rreglamendo o kotumbre
kombetsio ri tó ma fonma ri rikriminasió contra ma changaina (1979)	Nú gubbe aselo ma nú	“pattisipasio ri ma changaina andi ti ma efera, pa ta ku memo kondiones ku ma ombe, a sendá gueno ando resarroyo plano ku kompleto andi un parje ngade, bieneta ri mundo i kausa ri pá (Art3)”
Kombetsio intennasioná ri ma eliminasió ri tó ma fonma ri rikriminasió rasiá (CERD) (1965)	Nú gubbe aselo ma nú	“rikrimansio entre ma jende po rasa, kolo ku riandi ta minindo, ta ase pate ri un talanquera, ri ma relasion ri amita i sin trompia entre ma paraje ngade i pole raña pá ku segurira entre ma pueblo. Ma Etao loi ratifika CERD, ta ku komproso ri: • Arotta media ri Lei ri uto tipo pa propibí rikriminasió rasia. • Pone pechola pa ekala nibé, pa jutisia ku ma sebbisio ri to pueta. • Ten to majende erukao andi ma peligro ri rikrimiknasió rasiá • Plansedá infonmasiό re be enkuado nadi komite ri eliminasió ri rikriminasió rasiá ri ma meria pa nda kumplimiendo a kembetsiό (PI)
Reklarasió i plan ri atsió ri Durban 2001	Nú reguebbe. Ta sueta andi retenminasió Gobennasio ri si memo, Integrirá, irentirá kutturá, sosiá i ri ten bambalásá Pattisipasió Prundá Asetao ku nguta i ku infonmasiό Rercho andi tiela, telitorio i rekutso.	Att 32—ta rrekosé mbalo ku ribetsira ri patrimonio kutturá ri ma jende ri afrika ku ma loi nase ri jende ri afrika, a afinma impotasia ku nesesirá ri ten po seguro integrasio andi mbila sosia, ri ten bambalásá i polítiko, bukando ten un pattisipasió pleno, andi to ma nibe ri proseso ri arotta resiό. Att 34—suto ta rrekose ke ma loi nase ri jende ri afrika, po tiembo laggo ta pasa trabajo ku rasinmo, rikriminisió rasial i eklabisió i renegasion itoriko ri un chochá ri ma rerecho ri ane i suto ta afinma kumo iguá i rreéto ku rinnirá i pole ta sufrindo ri rikriminasió ri nungun fonma, po eso, ten ke rrekonose rerecho ri ane andi kuttura i andi irentira p ata metio ri fonma sueto i ku memeo kondisió andi mbila politoko, sosia i pa ten bambalásá i kutturá andi resarroyo nadi makko ri propiera ané i kutumbre pa ten fonma ri orirntasió ri fonma ri mbila kuttura ku trarisió, manifestasió ri religió, pa ten i usá mó kombetsa ri ane, pa ten

		protetsió ri ma konosimiendo, ma traritsio ane ku patrimonio kutturá ku attitiko pa ngosá, gualá a ma rekutso natura loi se mini renuevo, loi se pese re nuevo andi ta bibindo p ata metio andi riseño, andi aplikasio ri resarroyo ri sitema ku programa ri erikio andi ta mete ri karatte epe-sifiko i ri ane numa i kuando se presere andi tien loi nae bibi to mbila ane. Att 42—su rrepeti ke p ama jende indejeno pole epresá, ri fonma sue-to irentirá ri ané ku ejetsé ma rerecho ri ane pole senda nú oheto ri rikriminasió, aten ke te pokuenda ma rerechio ri ma jende ku libetta fundamentá. Att 43--- Suta ta rrekonosé ke ,ma relasió epsiá loi ten pa jende indijeno ku tiela ta baso andi esitensia ri ane, epiritual fisika i kutturá i suto tae lenta a ma Etao ka lato loi pole ten ke bela po ma jende indijeno, pole matene propiera ri ane ri tiela, ma rekutso natura andi loi ane ten rer-cho riakuedo ku Lei ri lendro.
Reklarasió ri ma Paraje Ngade Jun-dao ri ma rerecho ri ma jende indijeno ri 2007	Sueto, retenminasió, ri Atonomia, gobien-no ri ane memo	“Att 4—ma jende indijeno andi ajetsisio ri ma rerecho ri ane pa ten re-tenminasió a ten rerecho andi attonomia o gabenna ane memo andi ma kuetiό relacionao ku ma kusa ri ledro ri anemo, asina kumo riponé ri ma merio pa ten ngato pa ma funsió ri ane memo” (Mina Arr 23 ku 24)
	Rerecho riba telitorio ku tiela ku ma rekuso	“Art. 26-I.ma paraje indígena a ten rerecho a ma territorio ku ma tiela lui ané seba bibi to tiempo” (ver arts. 25, 30, 31 y 32).
	Partisipasio berigua-sio ku seguimieto pri-mo ri sueto ku kom-besa	“Art. 19 ma etaro tan berigua ku kopera ku ma pueblo indígena ri guen moro ku ma kankamajan ri ane ande ri ase agun kusa ri aminitrasio lega pa asina memo aselo sueto (ver art. 18).
	Irentira, integrira ku-tura, ekonomiko ku sosia.	“Art 34 ma pueblo indígena a ten rerecho ri mantene ma epiritua-lira, kutura, ma leye ané ma kotumbre ku to ma kusa lui ane se ase andi territorio konfomira ri leye ané(ver arts. 8º, 12, 15 y 16).

Kumbenio ri ma OIT 169 riba ma pueblo indígena ku ma triba(1989).	Patisipasio beriguasio ku sendimienda primo sueto ifoma. Rerecho ri tiela, telitorio ku ma rekuso	“Art. 6º pa pole ase ese ma kumbenio ma kankamajan ten ke: a) prunda a ma pueblo lui interesa, meriante prosere ku guisio i ku ma intitusio ané, ka be lui miná meria ri prebesio lui afeta ané un andi paraje ni ma se. “Art 14. ten ke rekonose a ma pueblo lui interesa ma rerecho ri tiela ku ma rerecho ri to ané. Arema andi ma kaso propia a ten ke toma ma meria lui senda pa asina guala ma rerecho ri ma pueblo lo interesa pa lo kuje a ma tiela lui ané teneba la lo kuira asina memo pa sutitui ma pueblo lui taba sueto i ri ma agrikuto lui interesao (ver arts. 13-19).
	Irentira ku integrira kutura, sosia ku ekononiko.	“Art. 5.2. ten ke repeta ma integrira ri ma balo protika ri ma intitusio ri ma pueblo lui berá repeta ma integrira”.
	Libre determinasio, autonomia i gobieno propio.	“Art. 7º ma pueblo interesao ten ke tene ma rerecho ri resiri ma lo interesal opa senda resarroyo ané lui ten ke ten ma resarroyo lui afetta mbila ané nu ma kreensia ané, intitusio, bieneta, ku epiritua ri ma tiela lui ka akupa u ten ri aggun manera i lui kontrola, andi merira posible ri kutua, socia, ku ekonomiko. Asina memo pma pueblo ten ke patisipa ri ebaluasio, aplikasio. i m aplane ri ma programa resarroyo nasiona, regiona, lui fetalo riretamente.”.

Fuende: echo po ané memo patindo ri ma etanda intenasioná ri ma rerecho umano mensionao andi kapitulo énniko ri ma akuedo ri pá.



Ma pueblo énniko ta ñamá ndulo a etao ri kolombia pa ke andi makko ri proseso ri pá, ané lo kumplí ku ma kompromiso intenasioná andi materia ri ma rerecho ke ané a kombení ku inkoporá andi oddenamiendo juríriko nasioná.

Repué ri eto, tan remenusá ka uno ri ete ma prinsipio.

¿Kua sinifika prinsipio ri nu regresibida?

Prinsipio ri nu gobbé, ta sinifiká ke ma etao polé ichá pa tra nu andi ma efuedso po protejé ma rerecho umano. E Principio ta asé rreferensia a ke to ma nonma polítiko emitío po etao polé poné andi rrieggo lo ke ta nganao po ma ansetro andi rrekonosimiendo ri ma rerecho, asina ke to ma lei a ten ke garandisá ke ngose ri e ma rerecho tan sendá ri belá belá.

E Principio ata trechamende binkulao ku progreso ri ma rerecho, asina ke ka biaje ri abanse andi materia ri ma rerecho, a ten ke ampliá i nu bae selando. Ningún nonma polé inkurrí andi adsió kontrario ri kaddume rrekorrio andi rerecho umano nu.

Un diposisió a sendá rregresibo kuandi se limitá, rretrinjí o imponé a ejesisio ri un rerecho un ma kondisió ri nu faboreselo, kuandi lande ete a taba konkretao (Courtis, 2006).

Asina ke andi makko ri ma akueddo ri pá, nu gobbé ta sinifiká ke Ningún mirila kontemplao polé bae andi reterioro a ma rerecho ri ma pueblo énniko nu.

¿Andi ke a konsití Principio ri libre reteminasió, utonomía ku gobiennno propio ri ma pueblo énniko?

Kumo se jablá ri Principio ri libre reteminasió, utonomía ku gobiennno propio ta asé rreferensia a ke ma pueblo énniko a ten rerecho a resirí riba morelo ri resarroyo ané, asina ke, resirí riba ma apeto ekonómiko, sosiá, kuturá, epirituá ku ma intitusiό ri mbila ané ku ma komunirá. Andi eto tan kandá ma programa ri salú ku erekiko (ogganisasió nasioná ri ma mujé indíjeno andina ku amasónika ri Perú [Onamiap], 2021).

Asina memo e Principio ta abogá po ma rerecho ri ma pueblo énniko a ejesé utorirá política ku minitratibo ri ané andi ma tiela ané. Ete fakutá tan pemitilo rrejí ku apliká jutisia, ma nonma ku ma lei ku utonomía, sin jende ri juea ta merio. Andi ejesisio ri e ma rerecho, ma pueblo a ten ke etablesé un ma intitusiό r ané ri tan rrepresentalo, kumo ma asamblea. Konsejo ri karrusiano, lendro uto.

Libre reteminasió a sendá esensiá pa mbila física ku kuturá ri ma pueblo nu bae kabá; sin ané, tan jayá andi un situasió ri sometimiendo ku bunerabilirá andi se poné andi etable rrieggo ma rerecho ku irentirá ané.

“Uto reteminasió a sendá polé resirí andi libetá ku polé pratiká resisió lo ke ané tomá [...] i ten ma merio ri asé lo ke ané resirí. [...] Uto reteminasió a ten ke miná ku ma rerecho ri ten rrelasió ku ribedsirá énniko ku kuturá, ku iguaddá i ku nu rikriminasió”.

Poreo, ku iguaddá ri ma ritinto kutura ri ta fonmá sosierá ri Kolombia “(komisió iterameríkana ri ma rerecho umano [CIDH], 2021, s.f., rerecho a gobiennu ri ané)



Asina, ke andi makko ri ma akueddo finá ri pá, Prinsipio ri libre reteminasió, utonomía ku gobiennu ané ta abogá po un implementasió katriao ku ma plan ri mbila ri ma komunirá poné ri akueddo lendro ané.

¿Kuá a sendá Prinsipio ri protesió ri lo ke ané sendá ku integrirá sosiá, ekonómiko i kuturá?

Ete Prinsipio a ta trechaito binkulao ku enfoke ri intekuturalirá. Kumo CIDH (s.f., rerecho a integrirá) ta rekribí , e enfoke ta rrekonosé esitensia ri ritinto kuturá lendro ri un sosierá, ma kuá a ten ke bibí ku rrepeto lendro ané andi ma konmobisió, rerecho umano ku rerecho kumo pueblo (p. 15).

Ri akueddo ku reklarasió ma nasió uniuro riba ma rerecho ri ma pueblo indíjeno (2006), rerecho a irentirá ku integrirá kuturá ta sinifiká ke ma pueblo a ten rerecho a :

“ [...] mantené, kontrolá, protejé ku resarroyá patrimonio kuturá, ma konosimiendo trarisioná, ma epresió kuturá trarisioná ku ma manifestasió ri ma siensia, tenolojía ku kutura ri ané, entendendo ma rrekudso umano ku jenétiko ma simía, ma lemerio, konosimiendo ri ma propierá ri monde ku ma nimao, ma trarisió orá, ma literatura, ma riseño, ma repote ku ma juego trarisioná, i ma atte bisuá ku intepretasió. Tambié ané a ten rerecho a mantené, kontrolá, protejé ku resarroyá propierá intekuturá ri patrimonio kuturá ri ané, ma konosimiendo trarisioná ku ma epresió trarisioná “ (art. 31).

Tambié protesió ri irentirá ku integrirá kuturá a se impliká ke ma etao a ten ke rrekonosé ku rrepetá ma fonma ri mbila ri ma komunirá énniko, ma kotumbre, ma trarisió, fonma ri ogganisasió sosiá, intitusió, prátika, krensia, mbaló bitilo ku ma lengua.

¿Ke jue ri se impliká prinsipio ri protesió ri ma rerecho riba tiela, territorio ku rrekudso?

Riba ete prinsipio, kapítulo énniko ta rresattá ke implemendasió ri ma akueddo ri pá lo rrekonosé:

- * Ma prátika territoriá ansetrá ri ma pueblo.
- * Rerecho a rretitusió ku fotalesimiendo territoriá.
- * Ma mekaninmo bijende pa protesió ku segurirá juríriko ri ma tiela ku ma territorio okupao o tenío ansetrá o trarisioná.

Po ten andi kuenda...



Lendro ma rerecho riba tiela, territorio ku ma rrekudso ri ma komunirá énniko a se inkluí:

✚ Rerecho a propierá koletibo, eto a sendá, ten, usá, resarroyá ku kontrolá ma tiela, territorio ku ma rrekudso ri trarisionamende a tenelo o a okupalo.

✚ Rerecho a protesió ri merio ambiente sano, ri ta inkluí mirila andi kontra ri introrusió, abandono, ripesió, tránsito, uso indikriminao o repósito ri kuakié materiá peligroso ri polé afetá ri fonma negatibo a ma komunirá ku tiela.

✚ Rerecho a rretonno a ma tiela ané, i si sendá posible nu, a rreubikasió o indenisió.

✚ Rerecho a patisipá andi utilisasió, aminitrasió, ku eplotasió ku consebbasió ri ma rrekudso naturá rrenobable ri ta andi ma territorio.

¿Ke a sendá territorio pa ma pueblo énniko?

Konseto ri territorio tan ma ayá ri limitasió ri un aria jiográfiko, ri ma karaterítika físiko ri tiela o ri ubikasió andi mapa. Territorio a sendá epasio sagrao ri se rrepresentá posá, sutento ku irentirá ri se fojá andi komunirá ri taí, ri se kuiralo i ri se interatuá andi epasio físico i ku naturalesa. Kumo Mazurek ta afinmá 2009), polé esití kompotamiendo sosiá sin tiela nu, i andi konsekuensia, polé esití ngrupo sosiá sin tiela nu”.



Pa entendé mejó konesió jondo ri esití lendro ma pueblo ku ma territorio, mo miná lo ke agguno ri ma utorirá énniko ta jablá.

Rodolfo Vega, líder indíjeno ri pueblo kankuamo

“[territorio] a sendá fuende ri aonde se epliká ku komprendé integrirá ri mbila ri ma ritinto sé ri naturalesa, epasio físico ku epirituá, andi bibensia ri lei ri orije ku rerecho mayó. Tiela a sendá mae, ábita, posá, piacha; i atá integrao po ma sé, epíritu ku enejía ri se penmití odde ku asé posible mbila, ri konfonmirá ku ma komobisió ma trarisió kuturá propio ri ka pueblo. A sendá apatí ri ete rrelasió ri ma pueblo énniko se kontruí ku resarroyá pensamiendo ku konosimiendo, a se rrekreá kutura, oganisasió sosiá, polítiko, sitema prorutibo ku ekonómiko propio, nadando sindío ri petenensia ku irentirá ku ma pueblo

Andi ete sendío, propierá ku posesió territoriá andi ma pueblo énniko a sendá konsebío kumo epirituá, ansetrá, koletibo ku integrá i kumo rerecho fundamendá” (vega, 2019).

Richard Moreno, coordinador del KONPA

“pa suto territorio sendá bien komesiá nu. Ta asé pate ri mbila propia suto i poreo suto a se rrelasioná ri fonma ritinto. Mientra agguno ta trompiá po tiela pa ten ma chelín, suto a kelé tiela pa rrekreá kutura. Mientra agguno ta buká pa replasá jende pa asé proyeto ekonómiko, suto ta buká fonma ri protejé tiela suto” (kaná kapitá 2022).

María Ximena Figueroa Olaya, lideresa indígena del pueblo pijao

“[territorio] a sendá epasio ri kombibensia amonioso ku mae naturalesa ku sé numano, andi ete kaso, pueblo indíjeno pijao, andi suto a se rifrutá agua, kandela, ma rrekuso naturá ku polé mbbí a.oniosamiende ku ma reirá suto”.

A sendá posible miná, ri ete fonma, ke tiela sendá físico numá nu, sino tambié un fuende ri mbila ri se abeggá kutura, irentirá, itoria ku epiritualirá ri ma pueblo. Relasió ri ma pueblo ku tiela ané a sendá jondo, i po tanto refensa fundamendá pa supebibensia ri ma komunirá ku ma tramisió ri ma sabé.

Bisió propio



¿Ké a sinifiká pa bo territorio?

¿Ké juí se karaterisá tiela sí?

¡Subí bireo rrepondendo ete ma
pregunda i etiketá IEANPE!



¿Ké a sinifiká ke konsendimiendo a sendá sueto, lande ku infonmao?

Tabla 4. Sinifikao ri konsendimiendo sueto, lande ku infonmao.

Sueto	Ta sinifiká ke ten koesió, intimirasió, ni manipulasió nu.
Lande	A kelé jablá ke konsendimiendo a nda kun un tiembo lande ante ri kuakié utorisasió ku inisio ri ma attibirá, i a ten ke rrepetá ma plaso ri ma proseso ri konsuta/senso ri ma pueblo énniko.
Infonmao	Ta asé rreferensia a ke ma utorirá a ten ke entregá fecha ku tiembo i pe- tinende riba mirila o proyeto ri tan asé. Eto ta inkluí fecha rrelasionao ku ejekusió i ku akkanse; ojetibo ri proyeto ku tiembo ri kabá; aria ku ma sonar afetao; un ebaluasió lande ri ma prubable afetasió ekonómiko, so- siá, kuturá ku merioambientá, ri ta abakká ma rrieggo potensia; ma jende ri polé patisipá andi ejekusió ri proyeto; ma proserimiendo ri ete a polé kabbatá.

Fuende: Mursia ku Puyana (2017) ku atto komisionao ri ma nasió jundo pa ma rerecho umano (s.f.).

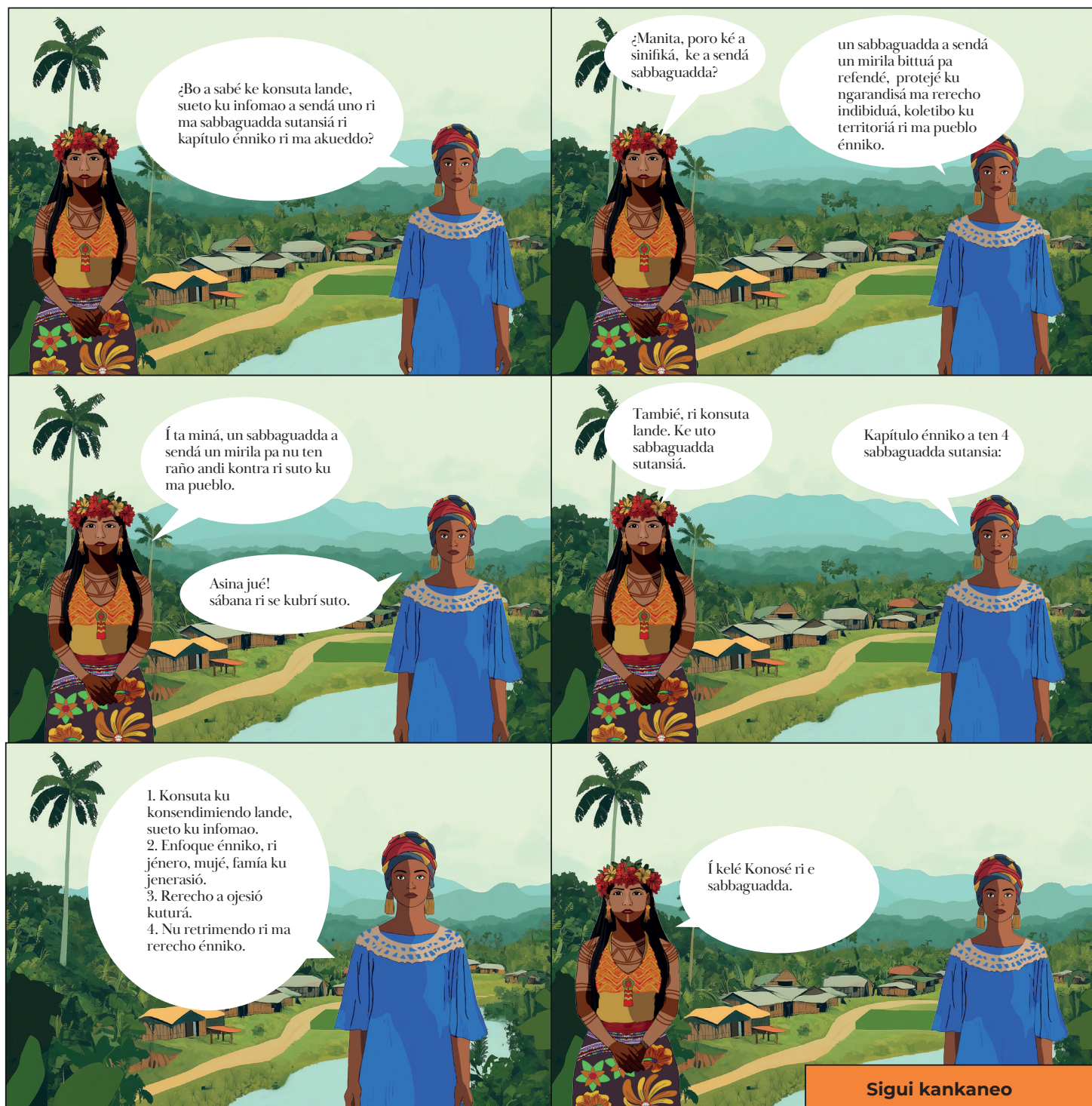
¿Ké a sendá konsuta ku konsendimiendo lande, sueto ku infonmao?

Konsuta ku konsendimiendo lande, sueto ku infonmao ta konfonmá rerecho fundamendá ri ma komunirá ku ma pueblo énniko tené a sendá konsutao pa nda o negá konsendimiendo lo ke ané ta konsutá, ante ri adsió ri lei, mirila minitratibo ku proyeto ri se afetá rireto a tiela ele. E rerecho a se ejesé po merio ri un proseso ri riálogo interatuá, asina, ke a se resarroyá andi un konteto ri konfiansa lendro ané andi ten ke rrepetá ma kutura ku ma trarisió ri ma pueblo, i ase rrekonosé ma utorirá ri ané.

Andi ma ritinto rrrunió ri sosialisasió andi IEANPE i uto ma enkuendro, ma mujé

afroresendiendo ku indíjeno a anunsiá nesesirá ri patisipasió kumo mujé énniko, ri fonma inkluyende ku insirende, andi ma proseso ri konsuta lande, kumo un manera ri protejé territorio ri fonma integrá.

Fatiko: Kosuta lande a ten ke asé ku guen fe, asina ke, sin ingañá, mukuño , sin ritosió ri infomasió ku adsió korruto pa ten konsendimiendo. A ten ke tratá, andi to ma etapa, ri un proseso oneto ku epejao.



¿Kuá a sendá ma sabbaguadda sutansiá ri kapitulo énniko?

- * Rrepetá karate prinsipá kumo tambié nu susiriao ri konsuta ku konsendimiendo lande, sueto ku infonmao, ku ngarandisá implemendasió ku ma etanda kontitusioná ku intenasioná.
- * Inkoporá ma enfoke trambedsá énniko ku jénero, mujé, famía ku jenerasió
- * Rrepetá ma ojesió kuturá kumo ngarandía ri nu gobbé aselo.
- * Implemendá ma akueddo ngarandisando ke andi ningún kaso lo nda retrimendo ri ma rerecho énniko nu.

Pundo 6.1.12.3 ri ma akueddo finá ri pá.

Kumo ta asé rreferensia a lo trambedsá a kelé jablá ke ma enfoke énniko ku jénero, mujé, famía ku jenerasió a ten ke ta presende andi ka uno ri ma programa, política, proyeto, adsió ku ma fase andi makko ri akueddo ri pá. Asina, kumo ma mujé ri bobbendo junda a ma Raí (2022) eperiensia ku bibensia ta mostrá ke trambedsá a sendá “to i na,” pokke e trambedsalirá nu sendá echo ndao po ma poko abanse ri nda andi implemendasió ri ma enfoke. Po uto pate, ta asumí inkoporasió ri ma ete, poro ten indikaró propio pa segimiendo ku monitoreo nu.





¿Kuá a sendá enfoke énniko?

Enfoke énniko ta sendrá análisis andi ma rrekonosimiendo ri ma uso, kotumbre ku pepetiba propio ri ma grupo énniko. E enfoque a sendá nesesario pa bisibilisasio ri ma mangajurú kumo rrasimo, ma prejuizio ku rikriminasio, ri ta afetá ri manera reproposioná a ete ma grupo ku jenerá resiguaddá ri ta impattá andi kutura ri to un sosierá. Rikriminasio, po pate ele, a sendá un fató sosiokuturá ke, a nibé koletibo, ri jénero, famía ku jenerasio, ta rejá un makka ri rretroso, prejuizio ku prejuizio ke ta miní ri ma krensia ku ma fonma ri pensá impueto po kolonialinmo i nu ta pemití abansá andi resarroyo ri ma kutura ri ta resarroyá mbaló kumo rrepeto po mbila, riferensia ku kotrusió ri pá. La incorporación del enfoque étnico “busca garantizar el cumplimiento del marco de derechos reconocidos a los pueblos étnicos y el reconocimiento de la diversidad cultural de la nación colombiana” (Comisión de la Verdad, s. f., En los territorios / Enfoques).

Inkorporasio ri enfoque énniko “ta buká ngarandisá kumplimiendo ri makko ri ma rerecho rrekonosio a ma pueblo énniko ku rrekonosimiendo ri ribedsirá kuturá ri nasió ri Colombia” (komisio ri mbelá, s.f., Andi ma territorio/ Enfoke).

¿Kuá a sendá enfoque ri jénero, mujé, famía ku jenerasio?

Enfoke ri jénero, mujé, famía ku jenerasio a sendá simía ri lucha echo po ma mujé ri ma pueblo énniko; a se amplía análisis ri ma rrelasio ri poré ku ma impato rreferensia ri ta bibí ma ombre ku ma mujé rebío a ma rro, kompotamiendo ku ma nonma sosiá asinao po konteto. Enfoke ta integrá un mirá ri ta irentifiká ku rrekonosé:

- a) Ma patró ri biolensia ri a sendá resenkarenao po ma etimatisasio ku ndoble rikriminasio ri ma mujé indíjeno, afroresendiende ku jitana ta enfrendá po sendá mujé ku petenesé a un komunirá énniko.
- b) Rresitensia ku ma lucha ri ma mujé énniko andi pate ritinto, lendro eto, kontrusio ri pá, kuirao ku presebbasio ri irentirá kuturá pa ma jenerasio nuebo.
- c) Ribedsirá kuturá i, ku ané un chochá ri intepretasio riba ma rrelasio lendro mujé, famía ku ma jenerasio.
- d) kuepo kumo territorio primó.
- e) fotalesimiendo ri ma mujé kumo proseso nu kumo indibiduá nu, sino kumo tejío sosiá ri se fotalesé andi famía ku pueblo ele, i ke a se tramití a ma jenerasio nuebo.
- f) famía konsebio kumo un to ri se integrá konteto naturá renje unirá, ribedsirá ku rrekonosimiendo ri uto, asina, entonno intendo ku ettenno.

Fatiko

Lucha po mbisió ri jénero, mujé, famía ku jenerasió a se manifestá anteriorirá a ma negosiasió ri pá, i a resarroyá lendro ma proseso ri ma ogganisasió, asina ke, troja ri riálogo a pemití ndale mbila a ete ma simía ri rreibindikasió.

Ma mujé ri ma pueblo énniko a resarroyá, lendro ma komunirá ané, un ma proseso ke a enfoká andi lucha po mbila físiko ku kuturá, insirensia polítiko ku bukera ri bisibilisasió ku apoyo a resarroyo ri ma ogganisasió ané.

Akueddo finá ri pá a presendá kumo un nganga ma andi línia ri ma abanse kumo auto 004 ri 2009 ku auto 092 ri 2008 ri kote kontitusioná. Tambié, a sendá fatiko.

rresatá ke andi komienso komboká a ma proseso énniko ni a ma mujé énniko andi troja ri ma riálogo andi Habana nu.

Inklusio ri enfoke ri jénero andi ma akueddo ri pá a yebá a kabo renje un pepetiba limitao, lirerao po ma proseso ku ma ogganisasió nasioná feminita. Minando e panorama, ma patisipande ri komisió énniko pa pá ku refensa ri ma rerecho territoriá, andi un akueddo polítiko lendro ma mujé indíjeno ku ma mujé prieto, a jundá i a longrá meté enfoke ri mujé, famía ku jenerasió ku mbase andi “polítika ri mbila”, lo kua ta rrekonosé impotansia ri interasió lendro jénero, famía ku jenerasió andi kontrusio ri pá.

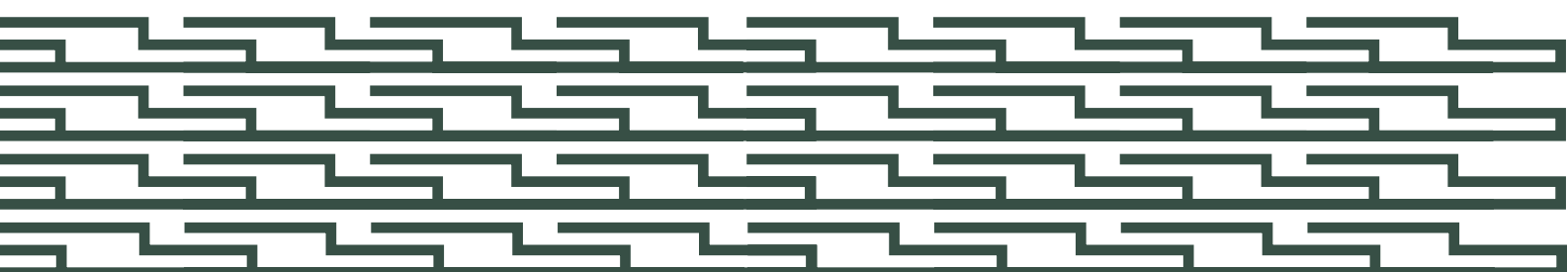
Enfoke a sendá un adsió afimatibo andi rrepueta ri ma resiguaddá etruturá ri ta bibí ma pueblo énniko, fruto ri ma kua ma mujé ri ma pueblo énniko a resirí asumilo kumo mandato traío renje kutú ri orije.

¿Ké a sinifiká ke akueddo ri pá lo arottá enfoke ri jénero, mujé, famía ku jenerasió?

A sinifiká ke implemendasió ri ma akueddo finá ri pá a ten ke arottá un guatiao intesesioná ri ten ke ten andi kuenda:

- ✦ Afetasió riferensiá ri chamukina ku chopo kontra ma mujé afroresendiende, indíjeno ko rrom.
- ✦ Riseño ri ma polítika ku ma proyeto koerende ku ma ritinto fonma ri ogganisasió fami-liá ri ma pueblo ku ma komunirá énniko, asina kumo ma siklo ri mbila ri ma mujé ku ma ombre ri ma pueblo, andi anmonía ku territorio.





¿Ke sanda ma objesion kutura?

Ma rerecho ri objesion kutura ten kumo referencia ma objesion ri konsiensia lo ke signifika ke ma pueblo etniko pole dekonose ma leye i ma mandato ri ossidente kuando ane ta mina ke ba kontra ma fundamento ri katara epiritua (bega 2019)

Ma objesion kutura uto rerecho u situasio retemina asina ke po ajemplo mientras ma konsuta previa ta buka pa kumunira aseta pa ase ma apto legilatibo u anminitratibo ke afete a una u ma komunira o ma pueblo etniko ma objesio kutura un repende ri e klase ri konsuta ele jue ma ngande ele a pole imperi kualkier kusa ri politika plan programa proyeto u makaneo ke atente ku ma rerecho fundamenta i pone pole sigui mbila kumo pueblo kutura i etniko ri ditinto.

Asina ke si aten un plan proyeto politiko ke amenas la mbila fisika kutura ri ma pueblo etniko ane pole nuaseptalo un pole esigi repeto po ma kusa ane si jende ta presiona pue ma prinsipio se negocia nu.

Bo sabeba ke



Andi asamblea nasiona kotituyente ri 1991 lorenzo muela utaro ri pueblo indígena misa a presenda un inisiatiba legilatiba pa mete lendro rerecho ri objesion katara andi nueva kotitasion.

Jue ata año 2017 ku aprobasio ri ata legilatiba 02, ke a mete andi legilasio ri kolombia ma rerecho a ma objesion kutura eta oto legilatibo a aprobó ma atikulo transitorio ri kotitusio ri akueddo ri pa ronde ta metió sabaraguala ma kapitulo etniko.



Rekapitula

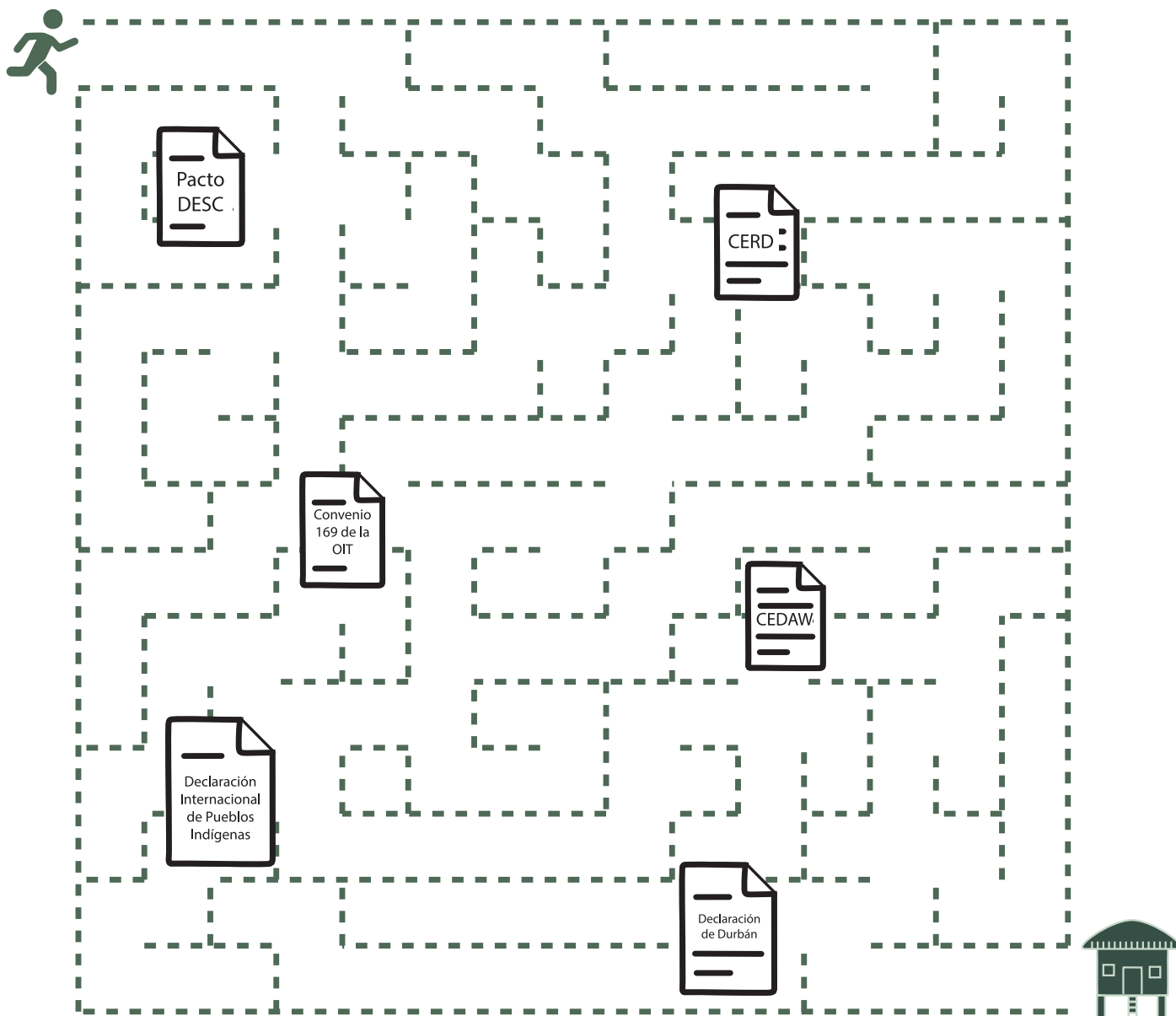
- Ma prinsipio ri ma kapitulo etniko ri akueddo ri pa, sutenta ma compromiso intensiona ke ten etaro ri kolombia ri promobe ma rerecho umano i ri ma pueblo, ma metimiento andi akueddo kontituye un ñamao reiteraro pa etaro kumbli ku eso.
- Ma sabaguada sutansiale ri kapitulo etniko senda merera ke buka asegura ma garantía ri ma rerecho ri ma pueblo etniko andi akueddo fina ri pa un intepretaro mal i dañá rerecho
- Andi ma salvaguada ta: ma konsulta i konsentimiento sueto, libre i infomao; trasbalisasion ri enfoke etniko i ri genero, changaina, famia i generasio; rerecho ri ojesion kutura; i nu bae andi detrimento ri ma rerecho ri ma paraje ri gende prieto.



Makaneo ri aprendizaje

1

Rekubri ma salario ri ma laberinto kumo tan aselo kambio ase aselo ma etandare intensiona ri rerecho umano ke ata sotene ma prinsipio ri kapitulo ri akueddo ri pa



2

Aribina, aribinaro: kara aribansa ata relasionao kaba aribinansa ata relasionao ku kapi-
tulo etniko ri ma akueddo ri pa

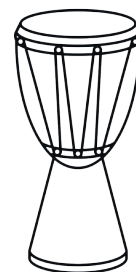
I a senda paso krasiandi resisione ngande ri
kombesa anda ri ma proyecto ku mo leye ante
ri ase ma kusa ten ke pregunta ku rrepeto lo ke
i tan resi senda ngande a senda. ¿Kiene i ta
apota bo?

Andi rebini ri tiembo ku marea i ta kuira pa un
ten retroseso nu oniro ma trompamiento ri ma
rerecho i ta kuira lo ke ma ansentro a logra pa
lo ke ta mini pole gonsalo aribina ke.
prinsipio senda ku kutu i deteminasio i ta
aboga po lo ke a ngana nu asefo kieta i a senda
prinsipio ri:

I a senda rerecho ku retino kumo bienfo ke ata
seguí kamino.
Andi ma prinsipio mi ma autonomía ase asa ri
mae taro i a senda.

andi asamblea i ata presende.
I a senda sabio ku kutu i ata andi ma epasio ri
resiri i a senda mboso rima pueblo etniko si i
ata ai un ten remokrasia . i tando ronde aten
politika e ma pranasio ejekusio i ebaluasio sin
fata i a senda prinsipio ri.

I ta kuira ma lo ke jende mayore reja ma
sabero trasiona ri pueblo mi ten ke tene
profesio ku rrepeto.
I tapromobe ma ekonomia ri suto ma uso i ma
kotambre milenaria ma mbila fisika i katura ri
ma etnia rekonoko balo ke a ten komae aribina
i a senda prinsipio intenasiona i a senda
prinsipio ri.



3

Ma kapitulo etniko ata motra ritintosabaguada pa kuira ma rerecho ri ma pueblo etniko guatia ma monikongo ndao relasiona kara sabaguada ku ma monikongo ke ma representante

- Repue ri eplora ma prisipio i sabaguada subtansia ri kapitulo etniko bo ten ke reflexiona. Ri akueddo a lo ke bo ta espera po ke senda impotante ke ma prinsipio ri kapitulo etniko senda trasbersa asina ke ten ke ta presende po kara punto ri implementasio ri askueddo ? 

- ¿Pa bo ke senda sabaguada? 

- ¿kuale senda mayo katramiento ke bo ta yeba ri moralo lo ke ta aki? 

Modulo 3.

Ma garantía akueddo ri pa



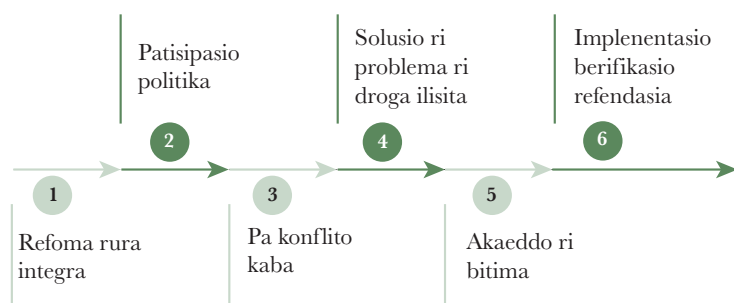




Kapitulo Etniko ta trasbesa andi ka uno ri ma punto ri akuedo (figura 4), eso kere dezi ke nu ta limitao numa andi kontenio ri tre pajina, sino ke se integra andi totalira ane. Suto ta kere ke senda oportuno pa ase konose dato inpotante ri Akuedo Fina pa Terminasion ri Pelotera i Kontrusion ri un Pa Senti i Dura, andi lo ke se mira un Kolombia mejo pa bibi digno, andi ke ma rerecho umano ri to ma gende ta rekone; ma diferensia kulture, religiosia, epiritua i sosia ta respe; se promobe patisipasion politika ri ka uno ri ma bibi ane; se respe ma sentire, ma pensa i ma idea ane; se promobe inklusion i igualda andi ka uno ri ma aspeto ane; i ke ta rekone kumo un pai plurikultura andi lo ke pelotera ku kopeta nu debe existir, i andi lo ke ma gende, andi territorio ane, urvano o rura, pole ase trabao pa logra un resaloyo integra.

¿Ke garantía ata etablese ma patikulo etniko ku relasio a punto 1?

Akuedo ta etablese andi punto 1, implementasion ri un refoma rura integra (RRI) kumo eje fundamental pa transforma esetrukura ri kambo kolombiano. Ese initiasio ta buska ase kondision propisia pa bienestar i bibi bien ri ma gende rura, pa mete ma base pa un pa lo ke dura i sostenibo.



Monikongo 4. Ma punto ri akuedo fina ri pa
Fuente: elaborasio propia

Bo sabe ke

- Andi kampo ata bibi 15.3 millone ri jende segu (DANE,2024).
- Ma 25% senda changaina ma 23.9% senda ombre ke ata bibe andi sona rura i ane a rekonose ke ane senda pate ri ma kuagro etniko (DANE, 2022).

Kapitulo etniko a etablese 3 punto klabe ri implemetasio ri refoma rura integra

1. Garantiza ma pepetiba etnika i kutura ma kondisio juridika vigente ri ma propiera koletiba ri ma mekaniko ri kuira ma jureriko ri tiela okupa ori territorio ansetra u trarisiona (kolombia akueddo pa kaba brotokolo ma opa konseguir pa poto tiembo 2016 punto6,2,3.

Ma punto ata ase referencia ri ke ma refoma rura un ten ke pone merira p a ma kuagro etniko pele ma tiela ane i ke kara assio a ten ke ta ajuro a ma uso kotumbre nesesira ri ma komunira ke ata bibi andi territorio.

2. Aseso ri tiela ata metro andi fondo ri tiela pa ane kapitulo etniko ata etablese ke

- A ten ke mete ma pueblo etniko andi ma beneficio ri ritinta merira akodao ri tene tiela si ane pele ma rerecho ke ya ane teneba.
- Ma adjurika sio ri prerio y kumo ta fomalisa a ten ke ase ku retino o ma kotitusio kleasio seneamiendo ,ampliasio, titulasio makasio retitusio ri uso tenencia ri tiela.
- A ten ke krea mekanimo re resolusio ri konflito ri tenesiari uso fotalesimiento ri prorusion agropekuaria a ten ke patisipa ma pueblo ku ma komunira etnija ku ma kuagro ke ase representa ane kuando a se trata brotokolo ke tan kompromete ane.

Po eto ke ma pueblo etniko a esigi ru ma kutu pa ane patisipa andi ma konbesasio ri pa po ke ane ata metió ai un i ni kumo benefisia ri aseso ri fomalisasio ri tiela koletiba si ma territorio ane ataba amenasao ri ma indígena i ri ma afrokolombiano po se konsiderado tienan sin bila.

¿Ke senda fondo ri tiela?

Senda makanimo po materialisa ma fomasio masiba meriana ri ma propiera rura meriante ma fondo ri karate pato tiembo ke tendrá 3 millone ri etoria rurante 12 años ete matiela a ten ke nda o rrepati po igual a ma poblasio rura i etnika Ma tiela ata mini ri etision jurisia ri dominio o senda rekuperao po ma nasio ke ataba si makania u a siro akirio a ndao.

Fuente: Decretos 1088 de 1993 y 902 de 2017, y Agencia Nacional de Tierras (2021).

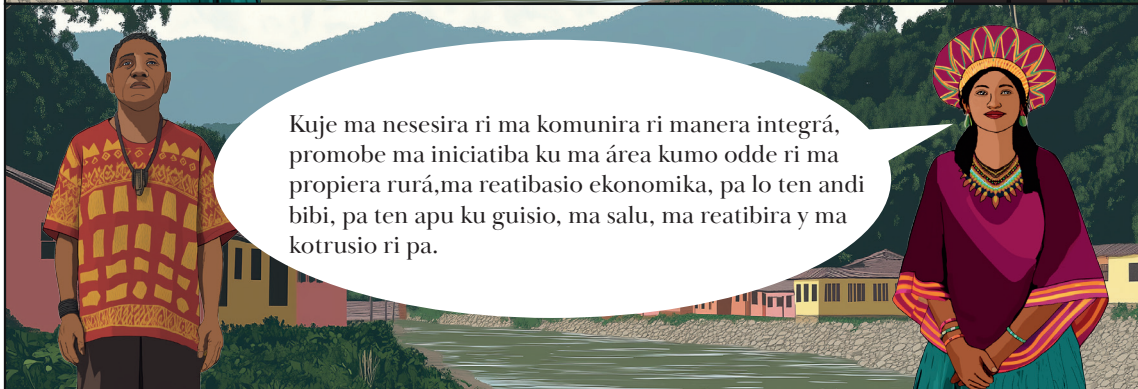
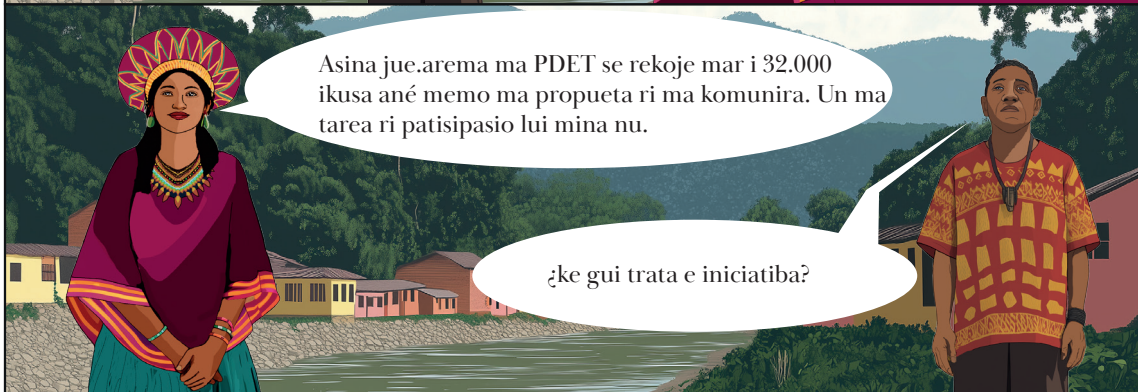
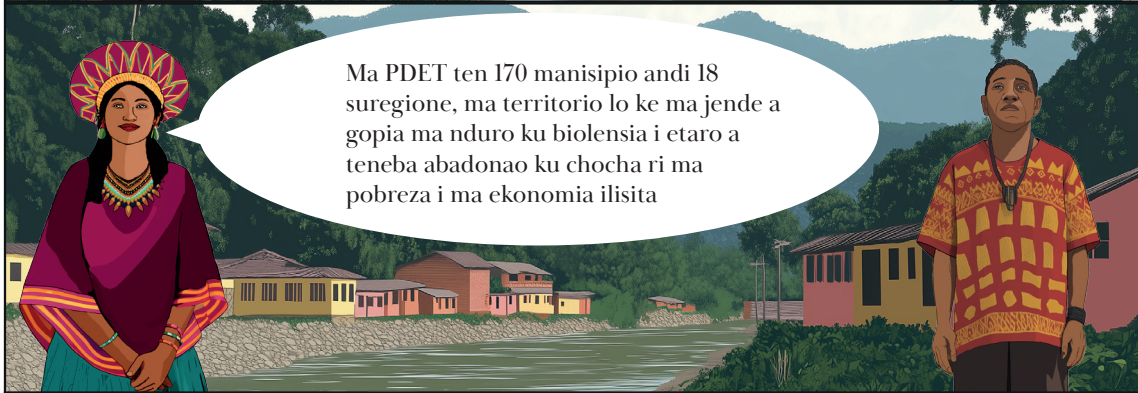
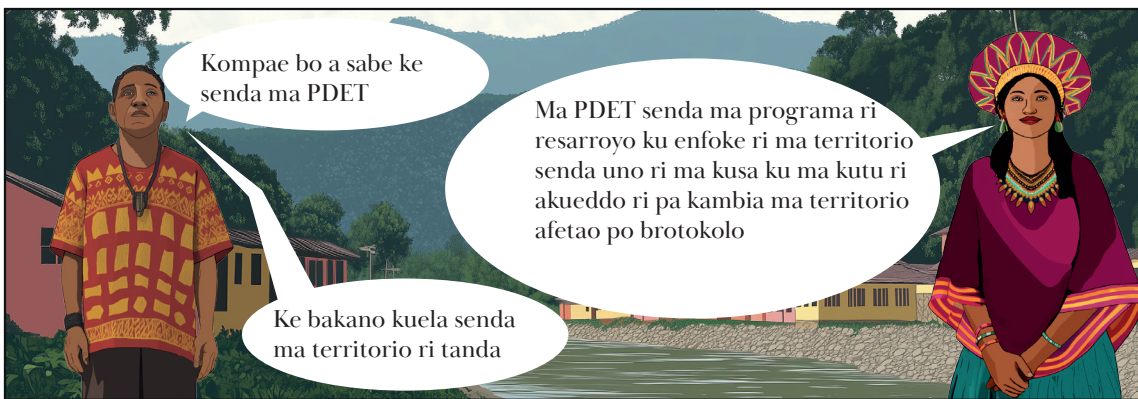
3. Ma programa (pdet) ke ata nda andi tiela ri ma indígena ku Ma afrokolombiana a ten ke tene mekanimo ri konsuta (MEK) pa ma implementa sio ku fin ri mete ma pepitaba etnika i kutura ku enfoke te-

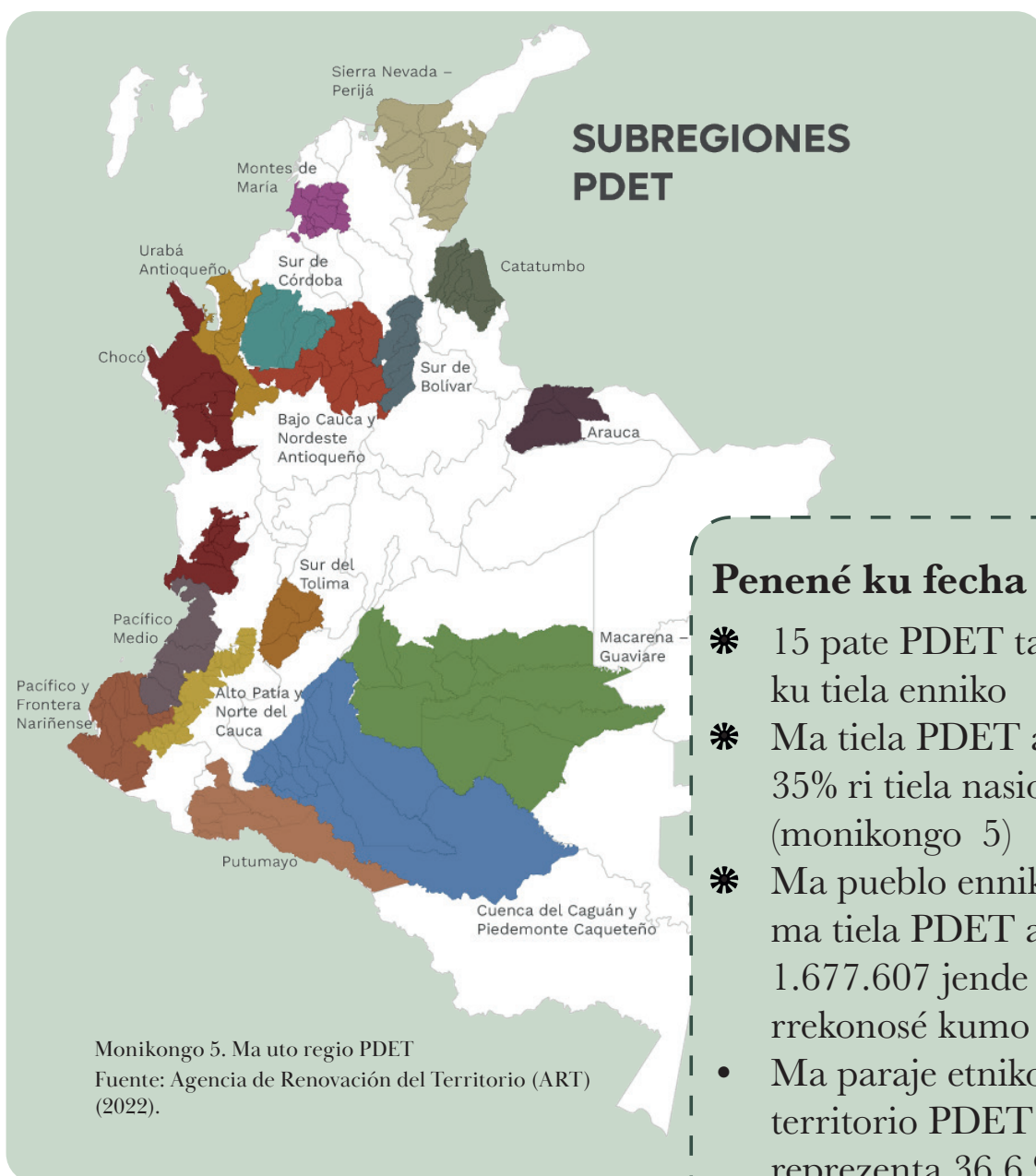
Impotante

Ma implementasio ri
 ma akueddo ri pa a
 ten ke etablesa ma
 naserira ri krea
 etablesa sosia . andi
 ma gobiemo nasiona
 regiona lo kale ri ma
 komunira indígena
 prieta rasia
 afroresendiente ri
 palengue asina kumo
 m auto ronde ata bibi
 ritinto etnia katura
 ma empresa lo ke
 makania ri seto pribao
 a ten ke gnera
 resarroyo kumo pa ma
 pueblo ten
 sofenibirida sosio
 ambientao ekonomika
 (supunto 1.1.8).

rritoria ma memoria a ten ke ta orientao
 ku ma plan ri mbila etnoresayo ri manejo
 ambiente i odenamiento ri territorio ri ma
 pueblo etniko.







Penené ku fecha



- ✱ 15 pate PDET ta kondá ku tiela enniko
- ✱ Ma tiela PDET a sendá 35% ri tiela nasioná (monikongo 5)
- ✱ Ma pueblo enniko andi ma tiela PDET a ten 1.677.607 jende ri se rrekonosé kumo enniko
- Ma paraje etniko andi territorio PDET ta representa 36.6 % ri ma bibi etniko andi to pai.
- Andí ma tiela PDET ta
- ✱ jayá 715 kabiddo o rreguaddo indíjeno, 517 consejo komunitario ku 60 pueblo indíjeno, ri ma kuá 44 a se jablá lengua ané.

Ma mekanismo epesiá pa biriguá (MEC) a kreá pa garandisá patisipasió atiba i ku resisió ri ma komuirá afro ku ma indíjeno andi ma PDET, andi ma riseño, fomulasió, ejekusió ku segimiendo. Asina, ma PDET a ten ke katriá ku ma plan ri mbila, ri manejo ambientá, etnoresarroyo ku oddenamiendo territoriá ri ma pueblo énniko, rrepetando utonomía ku autoretenminasió ri ané. Ma MEC ata fonmao po ma ogganisasió énniko ri to paí i andi ané a se ofresé epasio pa kuchá propueta komunitario ri se salí ri nibé loká, rrejioná ku nasioná, ku ngalá resisió jundo ku mbase a ma propueta ndao.

¿konosé itoria ri plan makko ri implemendasió ri ma akueddo finá?

Andi lo ke pundo 2 ta rreferí, riba patisipasió, capítulo énniko ta asé énfasi andi ten ke garandisá patisipasió pleno ku efetibo ri ma changolé énniko ku ma ogganisasió ri se rrepresentá andi ma ritinto itansia ri lo kreá andi makko ri implemendasió ri ma akueddo finá, epesiá aké kreao po pundo 2.

Patisipasió pleno ku efetibo ta asé rreferensia a ma rrekonosimiendo ri ma pueblo énniko kumo perito andi to ma etapa ri toma ri resisió, renje fomulasió ata aplikasió, ri fonma ri e lo sendá sinifikatibo ku efiká. Andi eto, un proseso patisipatibo ri belá belá nu tan pemití ke ma changolé ku ma rrepresentandante énniko ané bae ñamalo kundilo pa ndale fecha, a ten ke jundá a to andi riálogo ka lato i etable andi ke ten andi kuenda, ma bisió, epresió ku ma propueta ri ma changolé énniko, asina kumo konsettasió ri ma adsió jundo. Kumo Richard Moreno ta enunsiá, kamaján rrekonosí ri ma afro: asití sendá lo memo ke patisipá nu. Sendá lo memo nu ‘patisipá ‘ po prubá ke patisipá pa refiní ku implemendá “ (Richard Moreno, coordinador de CONPA, comunicación personal).

apítulo énniko tambié ta etablesé pa arottá un ma miría pa garandisá inklusió ri ma kandirato ri ma pueblo énniko andi ma lita ri sikunkrisiό territoriá epesiá ri pá (CTREP), kuandi ke koinisirí ku territorio ané.

Ma CITREP, tambié konosí kumo kurú ri pá, a sendá un ma apueta pa patisipasió ri ma bitima andi polítika andi ma pate ma afetao po chamukina, asina kumo rrekonosimiendo ri ete ma pueblo ke etable a taba po juea, sin ten rrepresentasió andi ma epasio ni andi ma pattío político trarisioná. Ma kurú ri pá a kreá andi pundo 2 ri akueddo ri pá i ku ané a abrí elesiό remokrátiko ri l6 kamaján ri bitima ri chamukina andi kamara ri rrepresentante.

Pokké a sendá transitorio?. Ma kurú ri pá a sendá ri karatte transitorio pokke tiempo ané ata etablesiό po un tiempo ri ndo perioro andi kongreso, asina ke ete rrepresentante tan ten un tiempo ri 8 año andi ma perioro ri 2022--2026 y 2026-- 2030.

Po ten andi kuenda...

Andi kaso ri CITREP lo koinsirí ku ma tiela énniko, ma consejo komunitario ku ma rreguaddo indíjeno legá kontituiro a polé kribíkandirato. Misió ri osebbasíó eletoará (2022) a rrepottá ke 66,5% ri ma consejo komunitario ku 43,2 ri ma rreguaddo indíjeno ri paí atá andi sikukrisiós ri pá.

¿Kuá jue nganga ri kapítulo énniko ta nda andi rrelasió ku pundo 3 ri ma akueddo?

Pundo 3 ri akueddo ri pá- rrelasionao ku asió pa kabá chamukina- ta eponé garan- día ri segurirá kumo un kondisió nesesario pa malá kontrusió ri pá ku kombibensia, pa ga- randisá implementasió ri ma plane ku ma pro-

grama akoddao. Pa ané ta proponé un pueta andi madcha ri un ma ritinto mekaninmo, len- dro eto, programa ri segurirá ku protesió pa ma komunirá ku ma ogganisasió andi ma tiela.

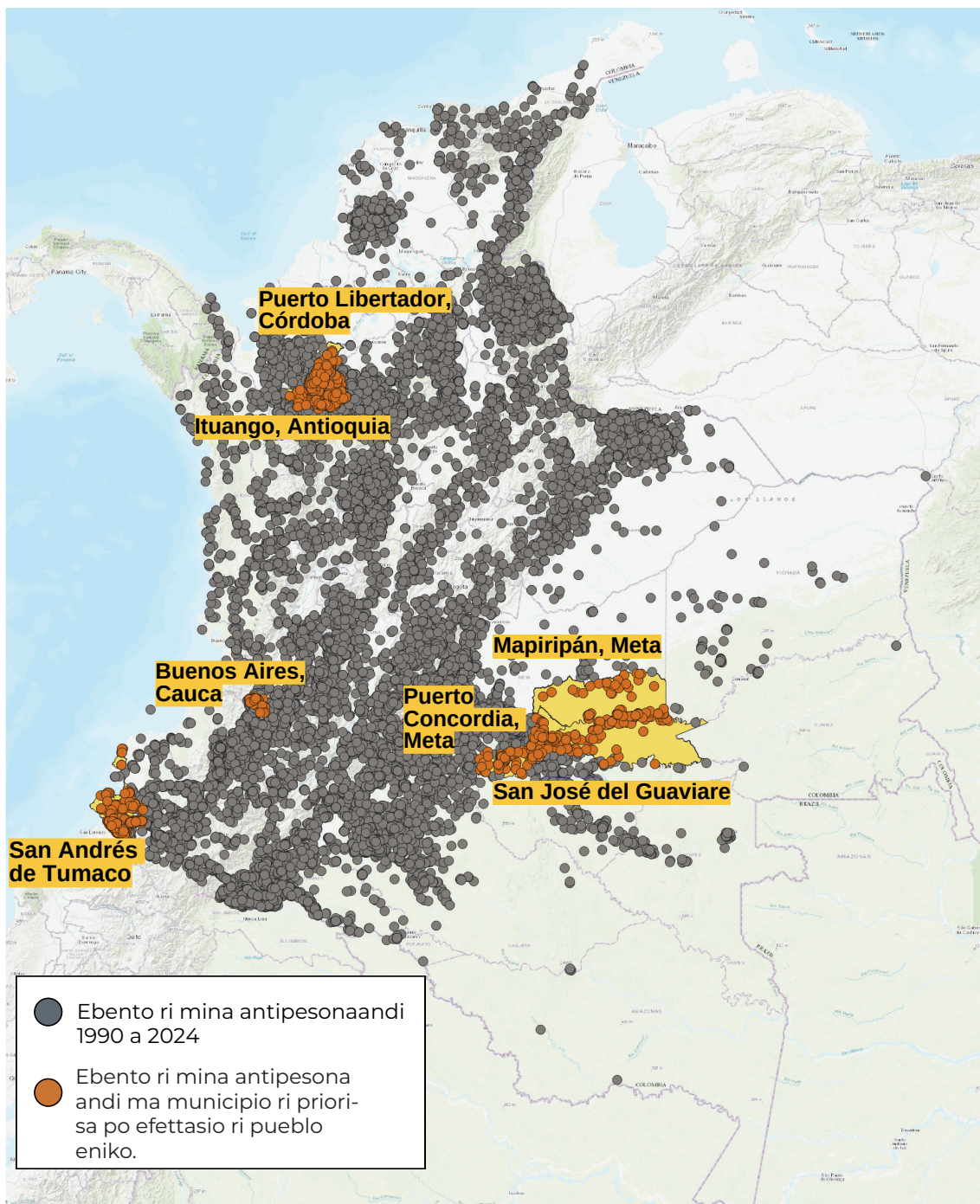
Kapítulo énniko ta akosá a ke riseño ku implementasió ri ete programa lo ten un epe- juelo énniko kuturá, asina ke , ma miría ri tan asé lo ten andi kuenda ma karaterítika patikulá ku propia ri ma pueblo énniko.

Po uto pate, kapítulo énniko ta ñamá a garandisá fotalesimiendo ri ma sitema ri se- gurirá propio ri ma pueblo énniko, rrekonosíó a nibé nasioná ku intenasioná, kumo guaddia indíjeno ku guaddia simarrona.

¿Kuá a sendá nganga ri kapítulo énniko ta nda andi rrelasió ku pundo 4 ri ma akueddo?

Kapítulo énniko ta señalá ke andi rise- ño ku implementasió ri programa nasioná inte- grá ri sutitusiós ri ma kutibo ri se usá ku semblá kundilo (PNIS) lo garandisá patisipasió efetibo ku konsuta ri ma komunirá ku ma ogganisasió ri se rrepresentá a ma pueblo énniko, metendo ma plan ri atensiós lijero ri akueddo ku ma tiela ri ma pueblo.

Munisipio señalao pa reminao umanitario andi kapitulo énniko ri akueddo ri pá



Monikongo 6. Munisipio señalao pa reminao umanitario andi kapitulo énniko ri akueddo ri pá.
Fuende: adsió integrá ri trompo ku ma mina antipedsoná (2024).

Fatiko

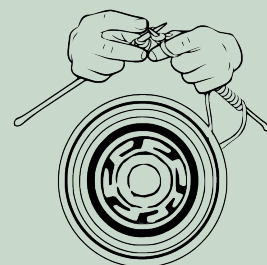


Andi kuakié kaso, PNIS tan rrepetá ku protejé ma uso ku ma konsumo kuturá ri ma planda trarisioná katalogao kumo ri uso kundilo. Andi ningún kaso polé imponé unilateralmente polítika ri uso riba tiela ku ma rrekudso naturá presende andi ané nu.

Po uto, pate kapítulo énniko ta refiní ke a sendá primó andi ma tiela afetao po ma kutibo ri uso kundilo ri ma pueblo énniko andi rriego ri kabá física ku kuturá o andi rrieggo ri lungá, asina kumo ma tiela ri ma pueblo énniko andi situasíó ri nu polé salí ri tiela ané nu ku replasamiendo.

Andi lo rrelatibo ku programa ri recinto ku limpieza (monikongo 6), andi kapítulo énniko ta presisa ke ete tan resarrojá andi consetasíó ku ma pueblo énniko i ma ogganisásió ri se rrepresenta-lo, metendo primó ma sigiende kaso:

- Pueblo embera ubikao andi ma munisipio ri pueto libetaró, andi koddoba, ku ituango andi antioquia.
- Pueblo jiw ubikao andi munisipio ri San José ri guabiare, andi guabiare.
- Pueblo nukak ubikao andi repatamendo ri guabiare ku ma munisipio ri mapiripan ku pueto konkoddia, andi meta.
- Pueblo awa ubikao andi repatamendo ri nariño.
- Consejo komunitario atto mira ku frontera, i rrío chaguí andi tumako.
- Berea la adsasia, andi gueno aire, cauca.





Monikongo 7. Tiela koletibo señalao lendro programa ri asentamiendo, rretonno, rebolusió ku rretitusió andi kapitúlo énniko ri akueddo ri pá.

Fuende: echo po ané memo.



Lo ke bo ten ke sabé ri pundo 5

Uno ri ma logro ma ngande ri akueddo ri pá a sendá konsagrasíó ri ma bitima kumo joloko sentrá, rrekonosendo ma rerecho ku etablesé miría epesífiko andi pundo 5.

Po ané akueddo a etablsé kreasió ri sitema integrá ri belá, jutisia, rreparasió ku nu gobbé aselo, konosío agué kumo sitema integrá ri pá, kumo un konjundo ri mekaninmo jurisiá ku etrajudiá ri ten ke atuá ri manera koddinao pa garandisá ma rerecho ri ma bitima.

Sitema integrá ri pá a se komponé ri 3 mekaninmo (tabla 5):

Tabla 5. Sitema integrá ri pá

Komisió ri mbelá	Juridisió epesiá ri pa	Unirá ri búkera ri ma jende ndao po
		
Mandato a kabá andi 2022	A ten un tiempo máximo ri 20 año (ata 2037)	A ten un tiempo máximo ri 20 año (ata 2037), a polé sigí un chito má.

Fuende: echo po ané memo ku mbase andi Colombia: akueddo finá pa kabá chamukina ku kontrusió ri pa etable pa ndulá

¿Kuá jue mandato ri komisió ri mbelá?¹

Komisió ri mbelá a sendaba entirá echo po akueddo ri pá, enkaggao ri kontribuí a repejá ma echo okurrío andi makko ri chamukina andi Colombia. Andi infame finá a rrebelá komplejirá ri chamukina, ma kausa ku ma orije, fonma ri kumo resarroyá ku lo ke e rejá pa paí, así memo un chochá rrekomendasió pa nu gobbé asé lo memo ri ta meté a to ma setó sosiá. Ete biriguasió jondo a presendá a sosierá ri kolombia ría 28 ri San Juan, i a ten 11 libro, lendro ané, infonme ri rresití sendá aguandá nu, ri ta rekribí ma biolensia ku ma raño echo a ma pueblo énniko ri kolombia.

Durande mandato, komisió ri mbelá a promobé un ma atto ri rrekonosimiendo indibiduá ku koletibo ri ma biolasió ri ma rerecho umano po pate ri ma ritinto attó, meriande ritinto epasio, kumo ma topamiendo po mbelá. Aremá a empujá ku fotalesé ma inisiatiba territoriá oriendao a mbila jundo ku rrekonsiliasió.

A sendá fatiko insiñá ke komisió ri mbelá a sendaba mekaninmo ri naturalesa etrajudisiá. Eto ta sinifiká ke andi ma funsió ri ané poleba rittá sentensia nu, kumo jué, o jundá ma materiá pa prubá, anke a nda un ma epasio ngande ri rrekonosimiendo ri rreponsabilirá ri nu ten karatte pená pa ma proseso judisiá.

1 Si kere sabé ri ma ayago ri Informe Fina ri Komision ri Beda, rekorda ke se ta disponible pa to ma gende andi siguiente enla: <https://www.comisiondelaverdad.co/hay-futuro-si-hay-verdad>



**Itóriko**

Sigindo mandato ri kapitulo énniko ri akueddo ri pá, komité ri ekojensia enkaggao ri selesió ri ma kaggo atto ri sitema integrá ri pá a selesioná 3 rrepresentandade ri ma pueblo indíjeno ku afroresendiende-- patricia tobón yagarí, María Angela salazar(que e.p.d.) ku Leyner Palacios Asprilla - kumo komisionao ri mbelá.

¿Ke ta miní repué ri komisió ri mbelá?

Andi infonme finá, komisió a presendá 74 rrekomendasió pa nu rrepetisió ri chamukina ku chocho a sosierá jundo, metendo a ma empresario, ma ilesia ku ma kuagro ri fe, ma merio ri komunikasió ku ma intitusió erukatibo, así kumo etao ri Colombia ku komunirá intennasioná. E ma rrekomendasió ta asé ñamao a ke ka kiene a ten ke komprometé, renje lugá ku posisió ele, a jundá efuedso pa kontrusió ri un pá ngande, un pa abieto.

Kumo mekaninmo pa aselo segimiendo a ma mendao rrekomendasió, atíkulo 32 ri rekreto-- lei 588 ri 2017 a kreá kuagro ri segimiendo ku monitoreo, integrao po 7 rrepresentandade ri ma ritinto setó ri sosierá sibi i ke tan kondá kun tiembo ri 7 año, asina ke e tan ta bijende ata año 2029 (komisió ri mbelá, s. f. , kuagro ri segimiendo ku monitoreo). Andi mayo ri 2024, ete kuagro a nda un primó infonme ri segimiendo, andi e ta alettá ke 10% numá ri ma proyecto ri lei andi kongreso juí nda kuenda ri komisió ri mbelá i ke 20% ri ma rrekomendasió numá a prubá andi plan nasioná ri resarroyo (Muñoz pandiella, 2023).

Bo a sabé ke...



Armando valbuena wouriyú, sekretario jenerá ri IEANPE, a sendá uno ri ma 7 miembro ri kuagro ri segimiendo ku monitoreo a ma rrekomendasió ri komisió ri mbelá.

¿Kuá a sendá ma funsió ri unirá ri búkera ri ma jende ndao po ekanforao?

Unirá ri búkera a sendá un ogganinmo etrajudisiá ri karatte umanitario, ri se alendá sofoko ri ma bitima ri resaparisio fodsao. Unirá ata riseñao pa buká, jayá, kukurutíá, irentifiká ku entregá, kuandi ke polé, ma gueso o kuepo a ma famía ri ma bitima ekanforao.

¿Kua jue ma funsion ri Unira ri Bukera ri ma Gende lo ke ane nda pu ekanforao?

Unira ri Bukera ta un organismo ektrajudisial ri kareter umanitario, lo ke ta busca alibiar sufri ri ma bitima ri desaparecion fosao. Ese Unira ta diseña pa buká, lokalisa, esuma, identifika i entrega, kuando senda posibol, ma resto oseo o kuerpo ekeletrisao a ma famia ri ma bitima ri desaparecion.



¿Ke tan tre rreparasió ku nu gobbé aselo pa ma pueblo énniko?

Mo pensá riba alguno ri ma echo:

- * Kaminá riba un ma adsió ri polé kambιά ma rrialira ri ma tiela ku ma jende.
- * Estimular un tranfonmasiό pa ten bienetá bien pa to ku toa, materialisao, andi principio, andi kapítulo énniko ri akueddo finá ri pá
- * Entendé ma fonma ri kumo a pepetuá ma resiguddá ku bunerabilirá ri ma pueblo afro ku ma komunirá indíjeno, papé resempeñao andi ané po etao, asina kumo impato reproposionao ri konflito andi ma jende ku ma pueblo prieto andi Colombia (eklusiό itóriko ku sitemátiko)
- * Implemendá morelo ri rreparasiό integrá koletibo ku indibiduá, ku enfoke ri ma rerecho.
- * Jutisia rretauratiba: asé riálogo intejutisia (Jutisia epesiá pa pá ku Jutisia ri ané memo)
- * Bajá pá pa tiela, pokke ten pá sin tiela nu, sanalo ku rreparalo.
- * Kabá ku rrasimo i ku rikriminasiό ku ma pueblo i rrebindiká ma mboso narrao ri mbila, ri trompo ku rresitensia.
- * Kumplí ku akueddo finá ri pá, ri fonma atikulao ku koddinao.



¿Kuá a sendá nganga ri kapitulo énniko ta nda andi rrelasió ku pundo 5 ri ma akueddo?

Kapítulo énniko ri akueddo ri pá ta etablesé ke proseso ri riseño ku implementasió ri sistema integrá ri Jutisia, mbelá, rreparasió ku nu gobbé aselo a ten ke rrepetá ejesisio ri ma funsió juririsioná ri ma utorirá trarisioná lendro tiela ané, kumo se refinilo normalmente nasioná ku intenasioná bijende. Asina memo, retenmina inkoporasió ri ma pepetiba énniko ku kuturá andi ka uno ri ma mekaninmo ri site-ma, garandisando ma rerecho ri patisipasió ku konsuta prebio.

Andi lo ke korrepondé a implementasió ri juridisió epesiá pa pá, capítulo énniko ta etipulá ke a ten ke kreá un ma mekaninmo pa atikulá ku koddiná ku juridisió epesiá indíjeno-- ri akueddo ku atíkulo 246 ri kontitusió-- i ku ma utorirá ansetrá afro ri kolombia.

¿Ke jue atíkulo 246 ri kontitusió ta jablá? Ngalá apunde.



“Ma utorirá ri ma pueblo indíjeno a polé ejesé funsió juririsiná lendro tiela ané, ri akueddo ku ma nonma i proserimiendo ané, repué ri nu senda kontrario ku kontitusió i ma lei ri República. Lei tan etablesé ma fonma ri koddinasió ri ete juririsió epesiá ku sistema judisiá nasioná”.

Po uto pate, capítulo énniko ta proponé konsetasió ri tratejia propio pa rreinkoporasió ri ma ri teneba chopo o rebinkulao ri petesé a ma pueblo énniko:

- Programa epesiá ri amonisasió pa rreinkoporalo.
- Tratejia peragójiko ku komunikasió ri rifiúsió ri ma prinsipio ri nu rekriminasió rrasíá ku énniko ri ma mujé, moná ku ma monasita rebinkulao ri chamukina.

¿Kuá a sendá nganga ri capítulo énniko ta nda andi rrelasió ku pundo 6?

Kapítulo énniko ri akueddo ri pá a inkluí kreasió ri itansia ri atto nibé ri ma pueblo énniko ri Colombia (IEANPE), ri ta integrá rrepresentande ri to.

Epetro polítiko ri ma ogganisasió énniko ku mandato ri asesorá a komisió ri segimiendo, impudso ku berifikasió pa implementasió ri ma akueddo finá (CSIVI) , komisió echo pa ta penené ku promobé ma akueddo ri pá jundao.

Asina memo, ta jablá ke IEANPE a ten ke makaniá “sin ngopíá ma funsió ku atribusió ri ten ma itansia ri gobierno ri ané ku patisipasió ri ané ten a tiembo”.

Ma fuende ri finasiasió pa implementasió ri ma akueddo , se meté aké ma akueddo andi materia presupuetá ri asé lande lendro gobierno nasioná ku ma pueblo indíjeno i ku ma afrocolombiano, consinnao andi plan nasioná ri resarroyo bijende i ku ma remá política konsutao i konsetao nu.

¿Ké a sendá itansia epesiá ri atto nibé ri ma pueblo énniko ri kolombia?

Itansia epesiá ri atto nibé ri ma pueblo énniko ri Colombia (IEANPE) a sendá oggano konsutó, rrepresentande ku intelokutá lande CSIVI konfonmao po 8 mboso: 4 rrepresentasió ri komisió énniko ri pá ku refensa ri ma rerecho ri tiela ku 3 rrepresentasió ri CENPAZ.

Ri akueddo ku Armando Wouriyú, sekretario jenerá ri IEANPE, a ta “ a sendá intitusió enka-ggao ri belá po ma rerecho ekonómiko, sosiá, katurá, ambientá, sibí ku polítiko, ku ojesió katurá, andi plan makko ri implemendasió (PMI). Suto a sendá arrelíke pa fasilítá, koddiná ku atikulá ma política abieto ri etao ri Colombia pa ma rraisá, ri palenge, rrom, pueblo ku nasió milenaria ku ansetrá”.

IEANPE a sendá metío andi oddenamiendo nomatibo po rekreto 1995 ri 7 ri pakua ri 2016 i ku komunikao ofisiá 13 ri 2017 emitío po CSIVI (2017).

¿Kuá a sendá ma funsió ri itansia epesiá ri atto nibé ri ma pueblo énniko ri kolombia?

- Attuá kumo oggano konsutó, rrepresntasió ku intelokusió lande CSIVI andi to ma apeto rrelasionao ku intepretasió, implemendasió ku segimiendo ri ma akueddo finá, renje pepetiba énniko, epesiá lo ke ta andi kapitulo énniko.
- Asé segimiendo a implementasió ri kapitulo énniko.
- Nda insumo ku asé rrekomendasió a CSIVI ku ojeto ri kontribuí a garandisá inkoporasió ri ma enfoke tranbedsá énniko ku jénero, mujé, famía ku jenerasió, andi ma akueddo ri pá.
- Mantené epasio ku kaná ri komunikasió ku ma komuirá ri ma pueblo énniko i ku ma itansia ofisiá ri intelokusió ri ané ku gobiennonasioná, pa rrekojé ma inkietú ku rrekomendasió ri ma inkoporasió ri pepetiba énniko ku kuturá andi implemendasió ri ma akueddo finá, ku nda infonme ri lo ke ané ta asé.
- Kontribuí ku rifusió, bisibilisasió ku sosialisasió ri ma akueddo finá pa kabá ku chamukina i kontrusió ri un pá etable i pa nu kabá, kun pepetiba énniko, andi sosierá jenerá kumo andi ma pueblo énniko.
- Mantené kombedsa ka lato ku CSIVI i ku ma uto itansia etablesió po akueddo finá.

Bo a sabé ke...

Akueddo ri pá a etableséndo itansia ri konsuta: IEANPE ku itansia epesiá ri ma mujé andi enfoke ri jénero andi pá. E ma mekaninmo a se rrealisá segimiendo pa kumplí ku inkoporasió ri ma enfoke énniko riferensiá i ku jénero andi implemendasió ri ma akueddo.

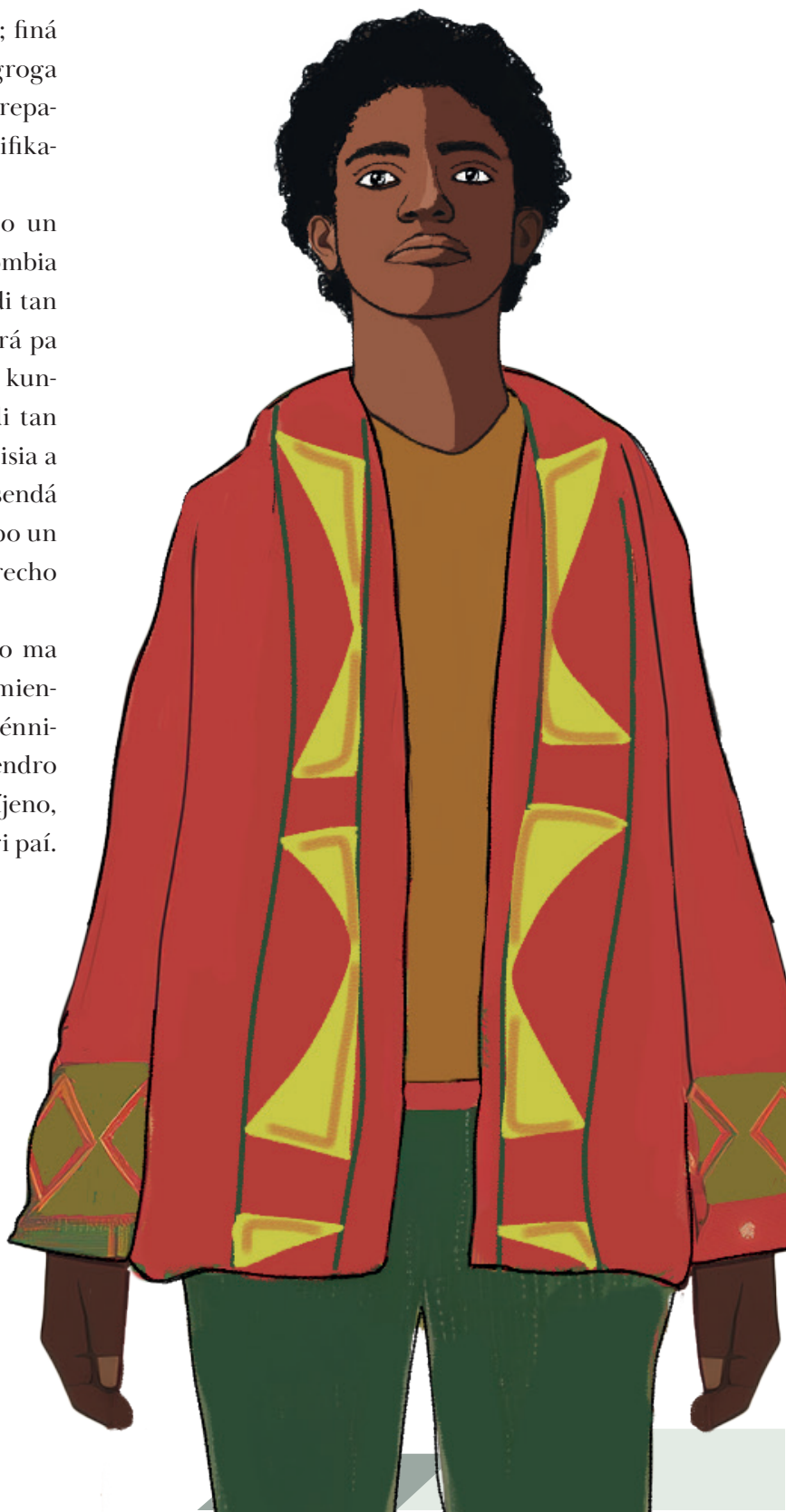
Po mandato ri akueddo ri pá, instituto Kroc -epesialita andi eturio intenasioná ri pá- ri unibesirá ri Notre Dame a sendá sendro ri imbetigasió rreponsable ri asé segimiendo tenniko ku balanse ri etao ri implemendasió ri ma akueddo ri pá.

Regobbeno

✿ Akueddo finá ri pá ta kondá ku 6 pundo ngande: rrurá integrá; patisipasió polítika; finá ri chamukina; solució a mangajurú ri ma groga kundilo; sitema integrá ri mbelá, jutisia, rreparasió i nu gobbé aselo; implemendasió, berifikasió ku rrefrendasió.

✿ Ku akueddo finá ri pá tan makaniá po un lugá renno ku seguro pa mbila; un Colombia andi nu tan ten chamukina ku chopo i andi tan prerominá inklusió ku iguaddá ri opotunirá pa to ku toa; un paí sueto ri kutibo ri groga kundilo, i ri benta ku jumao ri ele; lugá andi tan ten patisipasió politika ri ka kiene, andi jutisia a ten ke asé miná i lo rrepará a ka jende ri sendá bitima ri chamukina ri nda surumba a paí po un chochá tiembo; lugá, pa kabá, andi ma rerecho umano ri sosierá tan rrekonosé .

✿ Kapítulo énniko a sendá tranbedsá a to ma akueddo. Aí a se meté IEANPE pa asé segimien-do ku garandisá implemendasió ri kapítulo énniko, i kumo epasio ri chitiao ku konsetasió lendro gobiennno nasioná ku ma ogganisasió indíjeno, afrocolombiano , rraisá, palenge ku rrom ri paí.



Makanéo po prendé

1

Jajá andi sigiende sankocho ri letra ma konseto primoddiá ri morulo

Q	R	E	P	A	R	A	S	I	O	A	Q	M	A	R	H	W	C	H	I	Q	M	A	L
H	E	K	O	M	B	I	L	M	E	S	A	R	I	A	L	U	P	E	T	O	I	R	O
W	F	M	Z	J	Q	O	L	P	A	G	U	K	A	Q	E	F	K	U	N	B	A	I	G
O	O	O	R	U	D	N	O	L	U	A	U	U	F	A	N	I	K	I	U	K	O	K	A
I	M	Q	M	T	R	M	U	E	U	R	O	R	B	E	R	N	T	O	G	J	U	E	R
Q	A	A	B	I	O	W	E	M	S	O	S	Á	Z	P	A	A	C	I	O	P	E	Q	A
A	R	S	N	S	N	O	A	E	E	R	E	R	N	W	E	R	O	N	B	M	K	J	N
V	U	G	Q	I	Z	O	Q	N	T	Z	O	I	U	J	M	I	Z	R	B	O	U	Y	T
U	R	O	A	A	W	A	U	D	R	E	I	P	Y	A	A	C	I	R	E	I	W	U	Í
I	Á	F	Z	E	W	O	G	A	E	T	W	A	A	L	I	H	L	A	L	A	B	S	R
A	J	A	W	K	B	K	A	S	N	N	R	B	E	A	E	A	C		O	C	A	A	I
P	U	R	O	U	I	O	G	I	D	E	Y	I	S	A	R	M	H	Q	A	T	B	T	S
O	N	I	N	B	T	I	R	O	I	Z	R	T	Z	D	S	U	I	A	S	E	S	I	E
S	D	A	D	A	I	T	Q	V	O	S	A	I	P	A	D	K	A	B	E	N	A	U	G
D	O	D	E	L	M	A	R	A	I	O	M	M	I	M	R	I	Y	L	E	T	L	A	U
F	Q	F	R	O	A	F	A	A	P	I	A	A	A	I	E	N	A	A	T	A	Q	Y	I
C	S	A	T	I	K	O	P	U	E	Q	S	A	O	N	A	A	V	D	E	E	C	E	R
D	I	C	O	R	A	R	I	A	R	P	A	L	L	E	N	Q	U	E	Q	R	O	K	A
Q	O	B	E	L	A	P	A	T	I	S	I	P	A	S	I	O	T	O	E	N	I	Y	P
R	U	A	B	A	M	I	U	L	S	B	O	L	L	R	E	S	M	I	U	E	A	W	N
A	F	O	N	D	O	R	I	T	I	E	L	A	O	W	M	E	M	O	R	I	A	R	I
R	E	L	W	C	H	A	A	Z	O	Q	I	V	A	R	E	N	K	B	I	U	A	E	S
E	A	E	N	G	A	R	A	B	P	A	V	O	Q	O	U	Y	R	I	M	R	O	A	E
R	E	I	N	T	E	G	R	A	S	I	O	R	I	L	O	S	E	G	U	R	O	B	R
S	R	A	N	A	C	H	A	M	B	A	O	B	A	I	B	N	G	O	M	O	N	A	U
K	U	E	N	F	O	K	E	E	N	I	K	O	T	R	O	W	M	A	G	O	G	H	A
Z	C	H	I	M	A	R	I	B	E	R	A	J	E	A	N	A	G	U	R	E	W	C	L
B	E	R	I	F	I	K	A	S	I	O	P	O	L	I	T	I	K	A	T	I	N	I	A

Refoma rurá jundo – bitima, jutisia, kurá- ri pabitima - fina ri chamukina- nu gobbelo
ase- fondo ri tiela- reintegrasio ri lo seguro-memoria-reparasio – ku enfoke eniko-lo
garantía ri segurira PNIS – berifikasiopolitika- implemendasio-bela patisipasio

2

Rebela ma tre funsion klabe ri IEANPE ante ri CSIVI, ordenando ma ficha siguiente:

a

ra	sul	kon	to
Kribi ma palabra andi gue			

Pita: ta asé rreferensia a papé ri IEANPE kumo asesora epetta pa CSIVI andi ma tema rrelasionao ku ma pueblo énniko.

b

ku	in	ter	to
ra	lo		
Kribi ma palabra andi gue			

Pita: ta asé rreferensia a papé ri IEANPE kumo asesora epetta pa CSIVI andi ma tema rrelasionao ku ma pueblo énniko.

c

re	tan	pre	te
sen			
Kribi ma palabra andi gue			

Pita: ta rreferí a IEANPE kumo kaná ri komunikasió i ku chitiao lendro CSIVI i ku ma pueblo énniko.

3

Akueddo ri pá a kreá ritinto programa ku intitusió ri se irentifiká po merio ri un ma sigla. Yulá jacinta insiñandole ke jue e ma sigla sinifiká.



IEANPE

PATR

PNIS

CSIVI

PMI

PISDA

CTEP

JEP

UBPD

4

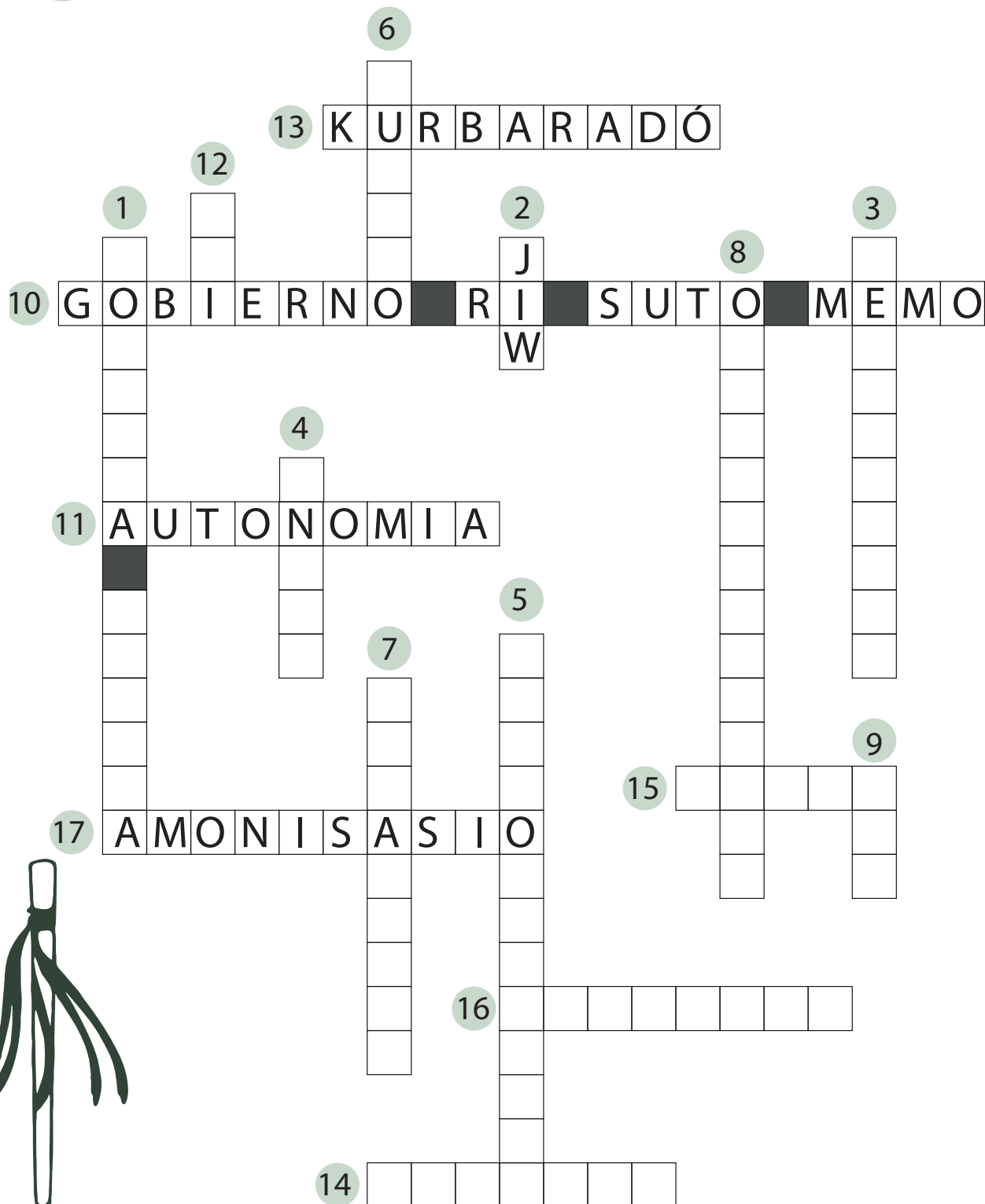
Le ku kanma riba ma pundo ri ma akueddo finá ri pá i rresobbé ma asetijo:

Biriguá ke pundo ri akueddo bo a sendá	
Í ta resiá kabá ku kusubé, mejorá mbila suto, selá pa epasio lendro lo rrurá ku lo ubbano, promobé iguaddá ku garandisá kumplímiendo ri ma rerecho umano pa ngose ri mbila rinno.	
Í a kelé asé ku konsolirá pá andi makko ri chamukina, ku garandisá patisipasió ku inklusió polítika pa mejorá rebate arrereró ri ma ngande mangajurú sosiá.	
Se sueta ma chopo i chamukina a kabá, ma atake lendro fuedsa públi-ko ku FARC--EP a kabá.	
Ri kabá groga kundilo a chitiá: kontrusió ri pá; kabá ku ma kutibo kundilo ku prorusió i benta ri groga; ta buká ri manera ritinto ku ri-ferensiá fenómeno ri jumá ku muete asosiao a benta kundilo ta buká.	
Sendro prinsipá a sendá ma bitima ri Colombia; trompeo po impu-nirá, inbetigá ku sansioná ma biolasió ri ma rerecho umano, klaresé mbelá, rreparando to ma raño echo a ma jende, koletibo ku to tiela, garandisando nu gobbé aselo.	
To jundo po lo memo, ku berifiká implemendasió, sigindo tratando ma referencia, pa polé asekká totá a un kontrusió ri pá.	



5

Rresobbé krusigrama ri ten ma elemendo primoddiá ri kapitulo énniko ri akueddo ri pá.



Betika

1) proseso ri ta impliká patisipasió ku konsuta ri ma komunirá indíjeno ku tribiá andi ma resisió, ma proyeto, polítika o adsió ri polé afetá rireto ma rerecho, tiela o rrekudso. a sendá uno ri ma sabbaguaddia ri kapítulo énniko ri akueddo ri pá.

2) pueblo indíjeno ri nu se palá andi un solo pate ri priorisá andi kapítulo énniko pa ma programa ri renminao umanitario andi San José ri Gauviare. Kote kontitusióna a bisá ke e pueblo atá andi rrieggo ri kabá físiko ku kuturá po merio ri replasamiendo fosao. E pueblo tambié a konosé po ma osidentá kumo guayabero.

3) proseso legá ku sosiá mediante e kuá ta buká regobbé a ma suamo ri belá belá o ma lo ke tenelo, ma tiela ri ma jende kitalo o rejao po chamukina ku chopo ku biolensia. A sendá pate ri rreparasió integrá ri lei ri bitima.

4) pepetiba integrá ri análisis, rrekono-simiendo, rrepeto ku garandía ri ma rerecho indibiduá ku koletibo ri to ma pueblo énniko ri ta andi paí, konosío kumo enfoke.

5) konjunto ri mirila ku adsió implemendao po etao, ku kolaborasió ri sosierá sibí, pa yulá ku rreinsesió sosiá, ekonómiko ku polítika ri ma jende ri rejá ma chopo i a komprometé a patisipá andi kontrusió ri pá.

6) konosío kumo pela ri pasífiko, e ritrito ubikao andi pasífiko ri naiño a sendá prio-

risao andi kapítulo énniko ri akueddo ri pá po ma adsió ri reminao umanitario. Itorikamende a sendá uno ri ma munisipio ku chochá ma ngande ri bitima ri mina antijende.

7) konjunto ri mirila ku adsió ri ta buká regobbé ma rerecho ku rresasí/ rrepará ma raño sufríopo ma jende ri sendá bitima ri biolasió a ma rerecho umano o a rerecho internacionala umanitario.

8) rerecho ri ma pueblo énniko a nu asetá un ma prátika, nonma o proyeto ri sendá propueto o impueto reje juea ri ma komunirá, i ri tan andi retrimendo ri pemanensia físiko ku kuturá.

9) pueblo indíjeno ri ta andi ndo paí Colombia ku Ecuador. Irioma ané a sendá awuapit. Kapítulo énniko ri ma akueddo ri pá ta priorisá territorio ané andi repatamendo ri Nariño pa adsió ri reminao.

Orisontá

10) rerecho ri ma pueblo énniko pa ejesé gobiennu ané ku utonomía andi ma asundo inteno, ri akueddo ku ma trarisió, sitema ri gobiennu ku ma fonma ri ogganisasió.

k) a sendá ejesisio ku kapasirá ri ma pueblo pa ogganisá ku resirí kumo bibí i ri ke fonma gobenná tiela ku mbila komunitario ané.

l) sigla ri rrefonma rrurá integrá.

m) tiela koletibo afroresendiende ubi-

kao andi repatamendo ri Chocó, ri se yebá nombre loyo ri se labalo. Komunirá ri ele a sendá bitima ri replasamiendo fosao po imbasió ku repojo ri tiela po pate ri ma empresa semblaora ri panma ku indutria ri marera. E tiela, jundo ku juguamiandó, ta kondá ku mirila ri barra ri CIDH ri ta buká protejelo. Asina tambié, atá priorisao po capítulo énniko ri ma akueddo ri pá andi ma programa ri asentamiendo, rretonno, rebolusió ku rretitusió.

n) kuandi ma bitima ri replasamiendo fosao a ten posibilirá ri gobbé a posá ri andi ané a salí ajuindo po kausa ri chamukina, kuandi ke kumplí etable ma kondisió ri segurirá juríriko ku físiko.

o) pueblo indijeno ri nu se palá kasi

andi rrieggo ri kabá físico ku katurá, priorisao po capítulo énniko ri ma akueddo ri pá andi programa ri asentamiendo, rretonno, debolusió ku rretitusió. Irioma ané a sendá makú.

p) uevo s ri jayá. Irentifiká ku kabá ku ma mina antijende ku munisió sin eplotá andi ariareteminao.

q) chamukina ku chopo a rrepresentá un patio ri tejío sosiá ku uevo s uevo prátika katurá ku ma irentirá ri ma pueblo énniko. Poro, andi ma uevo s ri rreinkoporasió ri uevo s, karrusiano, monasito ku monasita rebinkulao ri petesé a ma pueblo énniko, ta proponé un programa epesiá ri, konosío po sigla PEA, pa garandisá rretablesimiendo ri trankilirá uevo so o.

6

Lendro monikongo uevo so, andi ete makaneo suto ta imbitá a ribujá o rrepresentá ku monikongo ma sigiende kopla.

Atíkulo 246, mandato ri
ta komboká,
Koddinasió ku
atikulasió, puede ri se
tendé,
Chitiao intejutisia, senda
ri se eboká,
Lendro JED ku juririsió
indíjeno ku afro tambié.



Mboso ri ma bitima, leko
andi uevo so,
Nganga ri progreso ku
tranfonmasió.
Rreparasió polítika, uevo
empieso,
A sendá lo ke kurú ri pá ta
rreflejá.

Kumo mirila transitorio ku
garandía ri patisipasió,
Ma ogganisasió énniko ta
proponé lita,
Andi ma tiela abilitao pa e
botasió,
Kun agenda propio pa ma
prósimo lejilasió.

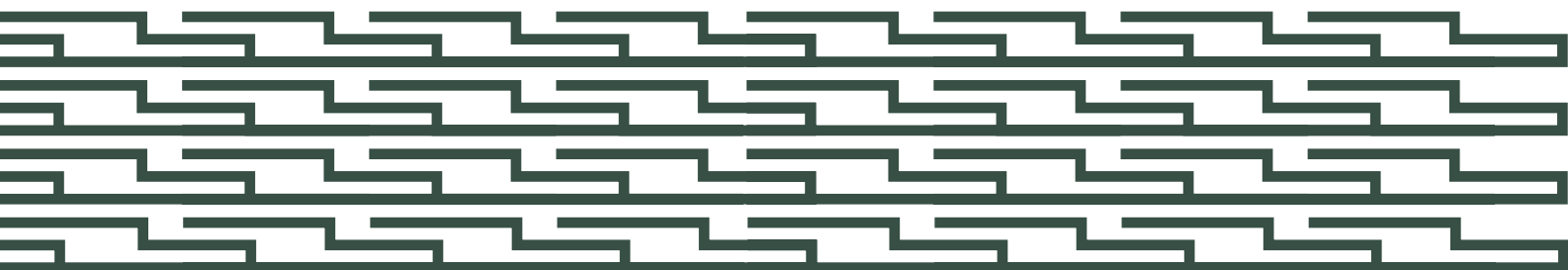


PNIS ku enfoke riferensiá
Bo a ten ke protejé
melisina ansetrá,
Rrekonosendo mbaló
trarisioná.
Nuevo ri koka, uso rrituá.

Numá etimatisasió,
Ni kriminisasió.
Chitiao intekuturá, a
sendá solusió,
Rrepetando ané
komobisió.



Repué ri eplorá garandía ri kapítulo énniko andi rrelasió ku ma pundori ma akueddo ri pá, suto ta imbitá bo a pensá:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





morulo 4.
Plan makko ri
implemendasio.





Konosé itoria ri plan ri implemendasió ri ma akueddo finá

Plan makko ri implemendasió PMI ri akueddo asé po gobiengo presirío po Juan Manuel Santos kalderón, kun ma epasio ri rebate ku konsetasió ku CSIVI, rrepondiendo a kumplimiendo ri ma riposisió mendao andi pundo 6.1.1 ri ma akueddo finá pa kabá chamukina ku kontrusió ri pá pa etable i pa to tiembo, finmao Lendro gobiengo ri Colombia ku ma karrusiana FARC-- EP, 28 ri noviembre ri 2016, i rrefrendao po kongreso ri República 2 ri pakua ri 2016.

Konsolirasió ri PMI a sendá prorutto ri ma sesió ri makaneo ri ririjí ejekutibo nasioná ku ma atta itansia, metendo IEANPE , andi a fijá un ma meta trasao kun ma indikaró andi ka pundo ri ma akueddo, ku ma rrepetibo enfoke énniko ku jénero.

¿Ke jue plan mako ri inplementasio?

A sendá konsirerao kumo intrumendo ri planifikasió integrá ri ma akueddo, ku tiembo ri ndulá 15 año(tiembo 2016-- 2030). Misió ele a sendá koddiná nasioná kumo territoriá ma pilá, tratejia, mekaninmo, adsió, meta, presupueto, rreponsable ku ma prorutto ri lei, proyeto ku programa ri ten ke ejekutá pa nda kumplimiendo a ma akueddo ri pá. Ma riposisió mendao a ten ke meté ma pepetiba énniko ku jénero.

Ten presende ke implemendasió ri PMI a sendá obligatorio aselo, pokke akueddo a ten karate ri etao (ritinto a gobiengo ri ta), po lo ke ma presirende, ma gobennaró ku ma akkadde a ten. ke meté andi ma plan ri resarroyo ma komponende ri PMI.

Ora miná, pa PMI lo meté andi ma plan ri resarroyo a nda andi kongreso ri República rre-fonmá lei152 ri 1994 (lei oggániko ri plan ri resarroyo),pemitindo meté ma planiasió remokrátiko ku patisipasió ri ma komunirá andi kontrusió ri ma plan mendao.

Kolá ke PMI a ten ritinto fonma ri finansiasió i ma intitusió rreponsable pa eso. Aremá ta kontemplá kumo priorirá ma nesesirá prátika ku tratejika ri ma mujé, insiñando ma chochá ri rikri-minasió ri ten ke sendá kombatio pa ejekusió ri ma akueddo.

Ten presende ke implemendasió ri PMI a sendá obligatorio aselo, pokke akueddo a ten karate ri etao (ritinto a gobiengo ri ta), po lo ke ma presirende, ma gobennaró ku ma akkadde a ten. ke meté andi ma plan ri resarroyo ma komponende ri PMI.

Ora miná, pa PMI lo meté andi ma plan ri resarroyo a nda andi kongreso ri República rre-fonmá lei152 ri 1994 (lei oggániko ri plan ri resarroyo),pemitindo meté ma planiasió remokrátiko ku patisipasió ri ma komunirá andi kontrusió ri ma plan mendao.

Konosé rirettrí ri ma indikaró ri plan makko ri implemendasió andi ma 6 pundo ri ma akueddo

PMI (Monikongo 5) atá kompueto po 510 indikaró, ri ma kuá 100 a ten pepetiba énniko (SI-IPO, 2024). Ma pilá ri PMI a se fijá tratejia pa implemendá proyeto ku programa konseniende a ma rrefonma rrurá integrá, patisipasió polítika, rreinkoporasió ri ma ri taba trompiá, solusió a man-gajurú ri groga kundilo ku rreparasió integrá ri ma bitima, kun tranbesalisasió énniko i ku jénero.

Monikongo 5. Elemendo ri eje ri plan makko ri implemendasió

Pundo ri akueddo

Ma 6 pundo ri ma akueddo a sendá komponende epesífiko rrelasionao ku ma kausa etruturá ri chamukina ku chopo ri kolombia ku ma mirila nesenario pa asé pá pa ndulá.

Prorutto

Ta rreferí a rresuttao ri ten ke eperá ri implemendasió ri ma tratejia lendro makko ri ma akueddo finá ri pá.

Reponsable

Ta señalá ma entirá etatá rreponsable ri lirerá ku rrialisá ma adsió rekrita i, tambié retenminá kiene a ten ke rrepottá ma abanse ri ma indikaró.

Pila

Ma pilá ri ma akueddo ri pá a sendá ma joloko temátiko fundamendá ri se etruturá ku oriendá implemendasió ri ka uno ri ma 6 pundo. Andi uto palabra, a sendá ma aria prioritario andi se konsentrá efuedso pa lográ lo pattao andi ka uno ri ma pundo.

Meta trasaora

Ta refiní ke bo a kelé lográ.

Tiembo etimao ri ejekusió.

Ta indiká tiembo ri implemendasió pa lográ Prorutto eperao: año ei inisiá ku año ri kabá.

Tratejia

Konjundo ri adsió ku miría ogganisao i koddinao ri se riseñá pa lográ ojetibo epesífiko lendro makko ri ma akueddo.

Indikaro

A sendá un mirila ri tan penmití ebaluá ma abanse ku ma kumpliendo ri ma pundo ri ma akueddo. Patindo ri ma indikaró a sendá posible asé segimiendo a ma adsió ri gobiennu ku ma remá entirá rreponsable ri implemendasió.

Fuende: echo po ané memo.

Pa entendé mejó e ma elemendo, suto ta presendá un pito ri eje ri PMI:

Pundo 1. Refonma rrurá integrá

Pilá: Plan ri adsió pa tranfonmasió rrejoná (PATR).

Tratejia: Implemendasió PDET.

Prorutto: Plan ri adsió aí memo.

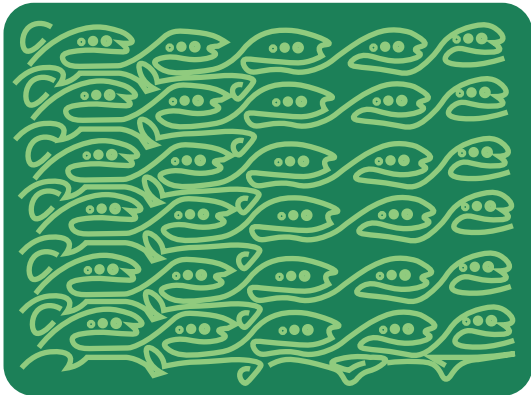
Kolá: Ma indikaró ri PMI, metendo ma ri pepetiba énniko, a ten ke sendá rrebisao ku ajutao ka año. Poro, ete 2024 a sendá primó begá ri mendao rrebisió tan asé repué ri 7 año ri akueddo ri pá finmá.

Nota: Dato antes ri 2023.

Tabla 6. Ejemplo ri matrí ri plan makko ri implemendasió

Indikaró	Rreponsable	Año ri inisio	Año lui ta kaba
Posentaje ri ma plan ri adsió inmeriato konsetao, riseñao, formulao, ejekutao, i ku segimien-do ri akueddo ku ma plan ri mbila, plan ri sabbaguadia ri ma komunirá ku ma pueblo indíjeno ri ta andi rriego ri kabá físiika ku kuturá i nu ta priorisao po rekreto 893 ri 2017.	Miniterio	2017	2026

Fuende: echo po asé ku mbase andi PMI.

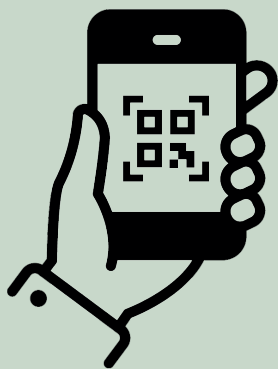


¿kúmo suto a polé miná resarroyo ri plan makko ri implemendasió?

Suto a polé aselo meriande sitema integrá ri infomasió pa pochamukina (SIIPO), ku fusionamiendo koddinao po repatamendo nasioná ri planiasió (DPN) , SIIPO a ten kumo ojetibo fasilitá segimiendo ku monitoriá kumplimiendo ri ma akueddo ri pá ku mbase andi PMI, ma plan settoriá, ma programa, Ma presupuesto ku ma proyeto pa konsolirasió ri pá andi Colombia .

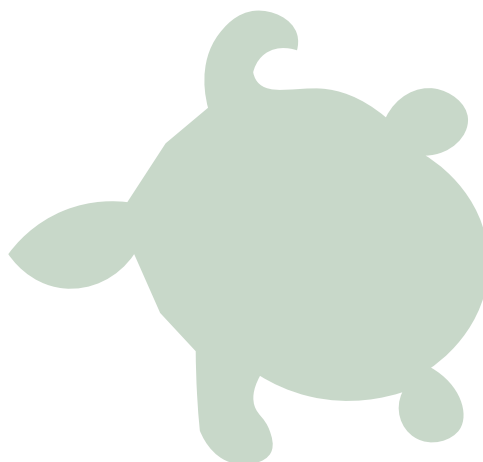
SIIPO a se alimentá ri infomasió ri gobiennu nasioná i ri uto ma fuende ri ten o asé prosesá uto infomasió ri belá belá rreferende ku implemendasió ri ma akueddo finá ku ma adsió pa pochamukina, pa sendá fuende ri infomasió ku etarítiko, andi lo ke rresuttá peti-nende.

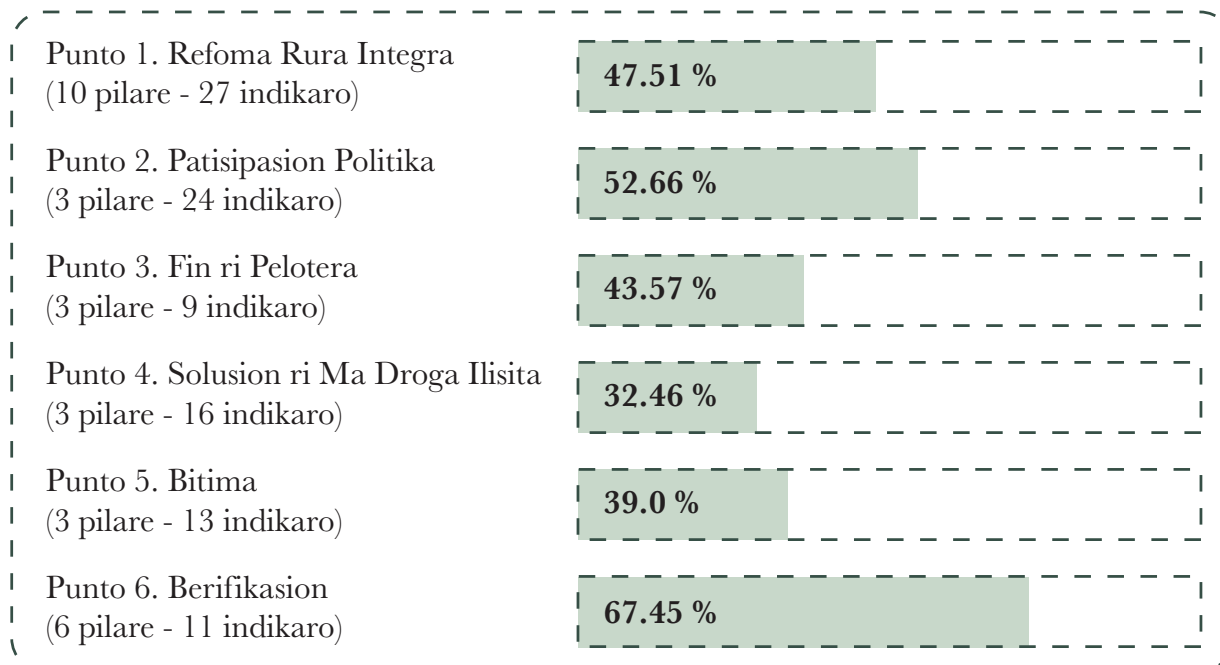
Konosé ora memo proseso ri implemendasió ri PMI kaniando kórigo QR o lendrando a:
<https://sinergia.dnp.gov.co/siipo>



Penené ku fecha:

SIIPO ta etablesé ata 2023 abanse ri 42,35% andi ma indikaró énniko, ku retaká ke andi pundo 6 ri ma akueddo ta rrepotá abanse superió ri 50% , mientra ke ma pundo 1,3, 4 ku 5 ta rrejitrá meno ri 50% ri implemendasió (monikongo 8) .





Monikongo 8. Etaro ri icha pa lande ma indikaro etniko segú ele SIPO a 2023
Fuente: SIPO (2024).

Recuerda

Ma indikaro ri PMI lui ta inklui ma pepetiba etnika ten ke revisa to ma año ku ajutalo, sinebaggo e 2024 gueba lui rebisa po prime bega a rebi sa repue ri 7 año ri akueddo fina ri pa.

Rekapitulao

- * PMI senda un erramienda fundamenta pa lo implemenda akueddo fina ri pa (AFP) andi kolombia se trata ri plan ku ma kankamajan nasiona y ku kiene i ma itansia lui ase po AFP, k eta refini ma etratagia, ma meta, kumo tan ase lui tan reponde, tiembo lui tan aselo i ma rekuso lui necesita pa aselo andi un tiembo ri 15 año (2016 a 2030).
- * Ma siurarano a pole asigui ma lui ta ase PMI a trabe ri sitema integra ri implemendasio ri pochamukina- SIPO. Andi ete platafoma to ma entira tan da fecha ri ma abanse ri implemendasio ri AFP.

Makaneo pa lo prende

1

Desifra ma elemento klabe lo ke kompone PMI, aparti ri jeroglifiko siguiente. Ejemplo:

A		M	
B		N	
C		O	
D		P	
E		Q	
F		R	
G		S	
H		T	
I		U	
J		V	
K		W	
L		X	
Y			
Z			



Tratejia



2

Relasiona ma siguiente indikaro etniko ku ma etirá etata responsable.

Posentaje ri etaria ri fondo ri tiela ke a nda pa kotitusion, ampliación i saniamiento ri reguado ri ma pueblo ri ma indígena.

Posentaje ri etaria ri fondo ke a nda fomamiento a ma pueblo i ma komunira NARP pa ma titulasion koletiba.

Numero ri emisora komunitaria a adjurikada a ma pueblo etniko.

Tota ri sengo eletoral rural i ubano ai territorio ri ma pueblo ri komunira etnika ke te kondision pa pole bota.

posentaje ri territorio atniko ku lebatamiento katatral kontruio ku ma patisipasion ri ma komunira.

Posentaje ri territorio ri ma pueblo i komunira etnika priorisara ai punto 6.2.3 ri akuedo fina ri pá, libre ri MAP KU MUSE ku ma temino ri akuedo.

Programa epesia ri amonisasio pa ma reintegración ku reikoporasio sosia i ekonomiko ku ma efoke riferensia etnika konsetara riseñaro i implementaro



Agencia para la Reincorporación y la Normalización - **ARN**



Oficina del Alto Comisionado para la Paz

3

Indika andi tabla punto ri Akuedo Fina ri Pa ku lo ke ta binikula ku ka uno ri ma indikaro etniko siguiente.

Indikaro	Ma punto ri A,F,P
Posentaje ri PATR imprementao ke ata metio pla-ne ri mbila, etnoresarroyo, manejo ri ambiente, ku adenamiento ri territorio ku akibalente	Punto 1. Refoma rura integra
Plan ri makaneo ri alta instansia etnika ri alta instansia etnika ri akuedo ku K S M kontara ku garan-tía presupueta anua i opotuna	
Ma posentaje ri sujeto ri reparasio koletiba ku plan integra ri reparasio koletiba konsetara, konsutao o implementao	
MA PLAN NASIONA RI RERECHO UMANO espesifiko a ta inklui ma rerecho ekonomiko sosia kutaral i ambiente pa ma pueblo indígena afrores-endiente raisa, ri palenge i rrom. Konsentaro a ma prisipio ri lo memo progresibira i nú pa tra un ku enfoke kataral i etniko ku enfoke riferensia ri genero changaina, famia i generasio	Punto 5. Akuedo ri bitima
Politika nasiona ri rerusion ri komsumo ri ndroga, implementao garantizando ma enfoke ku petenensia kutara pepetiba ri genero changaina famia i generasio	
Ma pueblo etniko ke ase patisipa ri manera rea i efetiba. Andi ma kotrusion i ajuto nomatibo relacionao ku ma garantía ri ma patisipasio siurarana	

4

Meriante ribujo u símbolos imagina kumo seria kumunira si se kompleta PMI ku mbase a ma ojetibo ku ma punto etablesio andi ma akuedo fina.

5

luego ri tene asekamiento i ta invita bo katria.

- * ¿Kua ju pa bo ma prinsipal resafio ke ata enfrenta ma implementasio ri akuedo ri pa?



- * Andi komunira si, ¿kuale jue ma prinsipal abanse ri ma implementación ri ma akuedo?



- * ¿Kua senda mayo aprendizaje ke bo tener i ete modulo ?



Glosario

AKD/BOKA. oganisasio un gubenameta ri etaro jundo ke ase fomenta kresimiento ekonomiko sostenible asina kumo se promobe iniciativa ri genero opotunira ri mbila ri ma komunira.

A.R.T. (Agensia ri renobasio ri territorio) asea encarga ri kordina ma intebesio ri ma entirare nasiona territorio ri sona rura afetao po brotokolo armao priorisao po gobierno nasiona po merio ri ma ejekusion ri plane proyekto po ma renobasio ri territorio ri ma sona ku propósito ri logra su aktibasion ri ekonomia sosia i fortaleza territorio.

ANT. (Agensia nasiona ri tiela) jue Kamajan ri tiela ri nasio aten kumo misio ejekuta ma politika ri odenamiento sosia ri ma propiera rura fomulara po ministerio ri agrikutura i desarroyo rura po kuale ele a ten ke getiona ri tiela ku fakto ri ma prorusion a ten ke promobe uso ri tiela kumo fusion sosia ri ma propiera asina kumo aminitra y propone ma prerio ri nasio (ANT,2021-2024).

K.E. D. A.W. (Kuagro ri eliminasio ri de krimimasion pa ma changaina) a sendá kuagro ke ata guatia ma kombensio ri kumo kaba fomma ri rikrimina a ma changaina. Kuagro ri kedau ata fommao po 23 sabero y 23 sabarora andi rerecho ri ma changaina ri to paraje ri mundo po merio ri KEDAW ase nyula changaina ri to paraje a tene kambro ri mbila riario.

KENPAS. (Koornasio etnika nasiona ri pa) a senda konfluensia ri autorira ri kuagro indígena, afrokolombiana, prieta raisa, ri palenge ke rere tiela ane ata refendelo ma rerecho ri ta ai kenpas suge kumo resutao re proseso ri ma propueta etnika andi mako ri akuedo ri pa i ma kotrusion ri kapitalo etniko.

K.E.R.D. (Kuagro ri eliminasio ri diskriminasio rasia) senda ma kamajan ri independiente ke ata guatia kuma ata se aplikao ma kombensio ri ma eliminasio ri to fomma ri dikriminasio rasia po patte ri etaro kerre l ase makania pa aktua kontra ma injutisia ri ma rekriminasio rasia ma peligro.

BROKOKOLO AMAO. Senda trompamiento entre ndo o ma kuagro amao tanto regula kumo irregula ku ma objetibo ri nu nguto uno ri uto ronde ane ase usa ma biolensia dañando a ma uto , ma umano ma territorio ma ekonomia i kutara andi sosiera.

KONPA. (Konsejo nasiona ri pa afro kolombiana) senda epasio ri kuagro prieto, afrokolombiana. raisa i ri palenge ku rekonosimiento andi kolombia ke ase atikula ku kutu assione lendro mobimiento sosia afrokolombiano pa nda ma pa.

KSIVI. (Kuagro ri seguimiento impuso i berifikasio) senda intansia krea po ma akuedo fina ri pa entre ma FARKEP_KU gobbierno kolombiano enkagao ri seguimiento impuso i berifikasio jundo a ma implementasio ri akuedo fina i ri ma resolusio ri brotokolo ke ma pa fimante poleba tene.

DANE. (Depatamento aminitratibo nasiona ri etaritika) senda institusión rreponsable ri ma planiasio lebatamiento, procesamiento anarisi ku difusión ri ma dato etaritiko ofisia ri. kolombia eta entira a nase 1953 ase pate ri etaro i lo ke ane se rekoje a senda konsumo abito ri letura ngato ri ma posa andi viene ku sebisio entre uto (DANE, 2024).

GUADIA SIMARRONA. senda ri san basilio ri palenge a siribi kumo mekanimo ri utokuiraro pa kuira proteje ma asentralira pa refende territorio kiu fin ri proteje i mantene-ma autonomía ri ma consejo komunitario ri pueblo afrokolombiano.

IEANPE. (Itansia epesia ri ato nibe ri ma pueblo etniko ri kolombia) intansia enkaga ri atua kumo agano konsato representante i intelokuto ante komite ri seguimiento i pulso berifikasio ma implementasio ri seguimiento impulso ku berifikasio a ma implementasio (csivi) ri akuedo a fina ri pa ma IEaNP ase enkaga ri plama andi PMI ma rerecho ekonomiko sosia kutura ambiente sibe i politiko ku objesio kutura.

Indikaro. A senda epresion kuantitatiba berifikable i ri guatia ke ase resi ma karate Ritika kompotamiento u fenómeno ri realira ke ase logra atrabo ri merisio ri ma bariabile ku relasio entre ma variable (Minisiensia, 2024)

Makrokaso. Senda juandamiento ri chocha kantira ri kaso ke ten chocha ri echo ke senda simila entre ane memo ku ma patrone asina ke un patron a ten kuarto kusa ke ase patte ri ele 1 memo bitimario 2 memo tipo ri bitima 3 memo motibo 4 memo fomma ri ase ma kusa.

MAK. Mekaninoepesia ri kosulta ma eposio ri patisipasio ri komunira etnika kiene andi mesa ri makaneo ase riseña planifika ejekuta i ase seguimiento a ma programa ri desarroyo ku enfoke territoria i a ma plane riasion pa kambia ma regiona ri akuedo el ma plan territorio bajo guatiamiento etnika.

Minga indígena. Jundamiento ri ditinto jende ke ata buka objetivo ri rebindikasio ri ma rerecho indibikasio ri ma rerecho indibidua ku koletibo ri ma pueblo indígena ma minga indígena senda lo memo kumo kombokatoria pa kombbesa ma kusa politika ku to ma patte sesiale i intitusiona ri kolombia.

Misio ri berifikasio ri ma nasione junda ri kolombia. Senda ma kusa politika epesia ri ma ONU rerikaro a promobe jutisia sosia epesia pueta andi año 2016 po consejo ri segurira nasione unida kuyo propósito ane ase berifika ma implementasio ri akuedo fina ri pa nyala a kolobia pa ma brotokolo amao kaba i pole kontrui ma pa.

OIT. (Oiganisasio internasional ri makaneo epesia ri la ONU rerikaro a plomobe ma jutisia sosia ku ma rerecho ri makaneo, rekonose ma nomma fundamenta ri makaneo a rema ma kreasio ri opotunira ri makaneo a rema ma kreasio ri opotunira ri makaneo ma OIT senda uniko ri oganimo ri nasione junda ri naturalesa tripartita ta konda ku representante ri gobierno ma makao ande etrutura ri gobernansia.

ONIK. (Oganisasio nasiona indígena ri kolombia) senda autorira ri gobierno jutisia legislasio i representasio ri ma pueblo indígena ri kolombia ke a krea 1980 senda oganisasio ronde ata ma pueblo indígena ri to pai ku ma objetibo a ma realira politika ke ata buka ma rerecho ri kara uno i koletibo ri ma pueblo indígena.

PDET . (Programa ri resarroyo ku enfoke territoria) senda kusa ri planifikasio gestión patisipasio legislasio pa transforma etrutura ri kampo ku ruralira PDET senda mandao

po ma agensia ri renobasio ri territorio ke ase plane andi 16 subregion ke a tene 170 muni- sipio sona ronde ata ma jende ke ten kasi na un debilida instituusiona i ma kutibo ilisito i to tiembo a tene ai ma brotokolo ri ma kuagro.

Plan etrategiko ri segurira ku protesion. Ku protesion a senda ma liniamiento ku ma kriterio ri seguriria kiene ase patte ma politiko kumune ke a nase e ma kambio ri viejo FARK- E.P ema kusa lega asina kumo a uto jende ke ase pate ri e kuagro amao ku ma famia ke a bobbe pa mbila sibi ri konfomira ku su nibe ri riego.

Plan nasiona ri desarrollo. senda kusa ke ase tras ama objetibo ri gobbieno nasiona ke ase naseta ma ebaluasio ri kusa ke ane ata ase plan ri resarroyo ase risi ma propósito ku ma objetivo ke ata asina kumo ma meta ri kusa primero a ma koto plaso kumo a tan ase ma politika gerera ekonomika i sosia ke gobbieno a tan ase rurante un tiembo.

Plebisito. senda ñamao ke ase kamajan ri republika ku aprobasio ri ma uto kuagro ngande a pueblo pa ane resi andi urna si ata ri akuedo o un ta ri akuedo a kuakie resision ri komite ejekutibo nasiona.

PNIS. (Programa nasiona ri kambio ri kuetibo ri uso ilisito) senda pa ma jende si ane kele kambia kutibo ri uso ilisito po merio ri kusa ke le pemitu po ane Sali palnde i un ta akan- sao ku ma famia ane bukando uto kusa pa ane bibi ma implementasio ri PNIS ba ku punto 1 ri akuadeo fina ri pa ; reforma rura integra.

Poblasion ri palenge. Senda ma jende ke a nase ri ma eklabo ke po merio ri trompia- miento a kundi andi kota note ri kolombia rere siglo xv aki kolombia a ten kuarto palenge ke senda san basilio ri palenge san jose ri ure jakabo pere ekoba i ma libeta.

Poblasio raisa. Senda jende ri san andre, probidensia ku santa katalina ma reseriente ri ma europeo (ingles epañole ku olande) ku ma eklobo ri afrika po kusa ri su katura ane aten kusa ridinta ri rema komanira prieta.

Pueblo rrom u gitano. Ane a yega a kota note ri kolombia andi patte rurante brotoko- lo mundial pueblo rrom a se ritingui po ke ma ombre a senda ma kamajan to ane ase chitia romani.

Salbagrada. Senda ma prisipio ma kondisio kriterio sosia kutura i ambiente ke ririje ma kriterio ke ase andi un territorio reteminao.

USAID. Senda agensia ri etaro junda pa supilita po resarroyo ri juera ase akompaña kutu ri pueblo ri juera kolombia pa kaba brotokolo ngande i pole logro pa to tiembo ke ase alcase ku demokratsia ku ma institusionarira asina kumo garantizando ma rerecho umasnio ku kuiraro ri merio ambiente.



Referencias

Acción Integra contra Minas Antipersonal. (2024). *Datos abiertos. Registro de información de afectación por MAP y MUSE e intervención*. <https://www.accioncontraminas.gov.co/Estadisticas/datos-abiertos>

Acto Legislativo 01 de 2017. “Por medio del cual se crea un título de disposiciones transitorias de la Constitución para la terminación del conflicto armado y la construcción de una paz estable y duradera y se dictan otras disposiciones”. Congreso de la República de Colombia. <https://jepvisible.com/images/normatividad/actolegislativo01-2017.pdf>

Acto Legislativo 02 de 2017. “Por medio del cual se adiciona un artículo transitorio a la Constitución con el propósito de dar estabilidad y seguridad jurídica al acuerdo final para la terminación del conflicto y la construcción de una paz estable y duradera”. Congreso de la República de Colombia. <https://jepvisible.com/images/normatividad/07-acto-legislativo-2-de-2017.pdf>

Agencia de Renovación del Territorio (ART). (2022). *Conoce el enfoque diferencial étnico y cómo las comunidades participan en los PDET*. <https://www.renovacionterritoio.gov.co/especiales/MEC/>

Agencia Nacional de Tierras. (2021). *Glosario de la ANT*. https://otr.ant.gov.co/Recursos/Documentos/Glosario_pagina_web_OTR-Mar-2022.pdf

Agencia Nacional de Tierras. (2024). *Creación de la Agencia Nacional de Tierras*. <https://www.ant.gov.co/la-agencia/creacion/>

Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Derechos Humanos. (s. f.). *Consultas y consentimiento libre, previo e informado (FPIC)*. <https://www.ohchr.org/es/indigenous-peoples/consultation-and-free-prior-and-informed-consent-fpic>

Andrade S. Y Parra, J. (2017). *La flor escondida del Tolima*. https://issuu.com/codhes/docs/la_flor_escondida_del_tolima

Auto 092. (2008). Corte Constitucional. Manuel José Cepeda Espinosa (M.P.). <https://www.corteconstitucional.gov.co/relatoria/autos/2008/a092-08.htm>

Auto 004. (2009). Corte Constitucional. Manuel José Cepeda Espinosa (M.P.). <https://www.corteconstitucional.gov.co/relatoria/autos/2009/a004-09.htm>

Benavides, F. S. y Borda, S. (2019). *La construcción de la paz: Colombia como espejo internacional*. CIDOB. <https://www.cidob.org/publicaciones/la-construccion-de-la-paz-colombia-como-espejo-internacional>

Biblioteca Abierta del Proceso de Paz Colombiano (BAPP). (s. f.). *La inclusión de los enfoques diferenciales en el Acuerdo de Paz*. <https://bapp.com.co/todo-lo-que-deberia-saber-sobre-los-enfoques-diferenciales/>

Biblioteca Abierta del Proceso de Paz Colombiano (BAPP). (s. f.). *¿Quiénes? Participantes del proceso de paz*. <https://bapp.com.co/quienes/>

Biblioteca Abierta del Proceso de Paz Colombiano (BAPP). (s. f.). *Todo sobre la Reforma Rural Integral en el Acuerdo Final*. <https://bapp.com.co/infografia-sobre-reforma-rural-integral/>

Biblioteca Abierta del Proceso de Paz Colombiano (BAPP). (2016). *La firma del Acuerdo de Paz del Teatro Colón*. BAPP. <https://bapp.com.co/acuerdo-final-teatro-colon/>

Canal Capital. (2022). *El balance de los derechos humanos en los pueblos indígenas y afro*. <https://www.canalcapital.gov.co/noticias-capital-migracion/el-balance-los-derechos-humanos-los-pueblos-indigenas-y-afro>

Colombia +20. (2022). *Comisión de la Verdad entrega el capítulo étnico del Informe Final | Colombia +20 [video]*. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=P095itUJM60>

Colombia: Acuerdo Final para la Terminación del Conflicto y la Construcción de una Paz Estable y Duradera (2016). https://www.cancilleria.gov.co/sites/default/files/Fotos2016/12.11_1.2016nuevoacuerdofinal.pdf

Comisión de la Verdad (s. f.). *Comité de Seguimiento y Monitoreo (CSM) a la implementación de las recomendaciones para la no repetición del conflicto armado*. <https://www.comisiondelaverdad.co/lo-que-sigue/comite-de-seguimiento>

Comisión de la Verdad (s. f.). *En los territorios / Enfoques*. <https://web.comisiondelaverdad.co/en-los-territorios/enfoques>

Comisión de la Verdad (2022a). *Caminos sin miedo: resistencias del pueblo rrom gitano en Colombia [video]*. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=LcB7OfDni4E&t=4s>

Comisión de la Verdad. (2022b). *Mi cuerpo es la verdad: experiencias de mujeres y personas LGB-TIQ+ en el conflicto armado*. <https://www.comisiondelaverdad.co/sites/default/files/descargables/2022-07/Informe%20final%20Mi%20Cuerpo%20Es%20La%20Verdad%20mujeres%20LGT-BIQ.pdf>

Comisión de la Verdad. (2022c). *Resistir no es aguantar: violencias y daños contra los Pueblos Étnicos en Colombia*. <https://www.comisiondelaverdad.co/sites/default/files/descargables/2022-08/Informe%20final%20Resistir%20no%20es%20aguantar%20Etnico%20%281%29.pdf>

Comisión de la Verdad. (2022d). *Un llamado por la protección del pueblo rrom o gitano de Colombia*. <https://web.comisiondelaverdad.co/actualidad/noticias/dia-pueblo-rrom-gitano-colombia-llamado-comision-proteccion>

Comisión de Seguimiento, Impulso y Verificación a la Implementación del Acuerdo Final (CSIVI). (2017). *Comunicado Conjunto No 13 - Instancia Especial de Alto Nivel con Pueblos Étnicos para el Seguimiento de la Implementación del Acuerdo Final*. https://www.cancilleria.gov.co/sites/default/files/comunicado_conjunto_no_13.pdf

Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH). (s. f.). *Derecho a la integridad cultural*. <http://www.cidh.org/indigenas/indigenas.sp.01/articulo.vii.htm>

Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH). (s. f.). *Derecho al autogobierno*. <http://www.cidh.org/indigenas/indigenas.sp.01/articulo.XV.htm>

Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH). (2021). *Derecho a la libre determinación de los pueblos indígenas y tribales*. <https://www.oas.org/es/cidh/informes/pdfs/LibreDeterminacionES.pdf>

Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial. (1965). <https://www.ohchr.org/es/instruments-mechanisms/instruments/international-convention-elimination-all-forms-racial>

Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (Cedaw). (1979). <https://www.ohchr.org/es/instruments-mechanisms/instruments/convention-elimination-all-forms-discrimination-against-women>

Convenio de la OIT 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales (1989). OIT. https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---americas/---ro-lima/documents/publication/wcms_345065.pdf

Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. (2007). https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf

Declaración y plan de acción de Durban. (2001). https://www.ohchr.org/sites/default/files/Documents/Publications/DurbanDecProgAction_sp.pdf

Decreto 1088 de 1993. “por el cual se regula la creación de las asociaciones de Cabildos y/o Autoridades Tradicionales Indígenas”. <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=1501>

Decreto 902 de 2017. “Por el cual se adoptan medidas para facilitar la implementación de la Reforma Rural Integral contemplada en el Acuerdo Final en materia de tierras, específicamente el procedimiento para el acceso y formalización y el Fondo de Tierras”. Agencia Nacional de Tierras. <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=81859>

Decreto-Ley 893 de 2017. “Por el cual se crean los Programas de Desarrollo con Enfoque Territorial - PDET”. Diario Oficial, 28 de mayo de 2017.

Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE). (2022). *Situación de las mujeres rurales desde las estadísticas oficiales*. <https://www.dane.gov.co/files/investigaciones/notas-estadisticas/oct-2022-nota-estadistica-mujer-rural-presentacion.pdf>

Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE). (2024). *¿Qué es el DANE?* <https://www.dane.gov.co/files/acerca/PF.pdf>

El País (2022). *Estados Unidos se alinea con Francia Márquez para defender el capítulo étnico del Acuer-*

do de paz. <https://elpais.com/america-colombia/2022-10-04/estados-unidos-se-alinea-con-francia-marquez-para-defender-el-capitulo-etnico-del-proceso-de-paz.html>

Frente Al Espejo. (2022). *Capítulo 38 | Colombia étnica es | Frente Al Espejo [video]*. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=rnOlbmVFv8>

Gobierno de México (2023). *México refrenda su compromiso con la implementación del Capítulo Étnico del Acuerdo de Paz de Colombia*. Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas. <https://www.gob.mx/inpi/articulos/mexico-refrenda-su-compromiso-con-la-implementacion-del-capitulo-etnico-del-acuerdo-de-paz-de-colombia-330420>

Instancia Especial de Alto Nivel de los Pueblos Étnicos de Colombia (IEANPE). (s. f.). *III Informe sobre la implementación del Capítulo Étnico. A siete años de la firma del Acuerdo Final de Paz: todo ha cambiado... pero para los pueblos étnicos todo sigue igual*. IEANPE. <https://ieanpe.com/wp-content/uploads/2024/06/III-Informe-sobre-la-implementacion-del-Capitulo-Etnico-FINAL.pdf>

Instancia Especial de Alto Nivel de los Pueblos Étnicos de Colombia (IEANPE). (2021). *Informe de seguimiento, impulso y verificación a la implementación del Capítulo Étnico del Acuerdo Final para la Terminación del Conflicto y la Construcción de una Paz Estable y Duradera*. <https://www.forointeretnico.com.co/wp-content/uploads/Informe-IEANPE-2022-24-01-22-VER1-I.pdf>

La Libertad (2022). *México será acompañante internacional del Capítulo Étnico del Acuerdo de Paz de La Habana*. <https://diariolalibertad.com/sitio/2022/11/26/mexico-sera-acompanante-internacional-del-capitulo-etnico-del-acuerdo-de-paz-de-la-habana/>

La Vía Campesina. (2014). *Colombia cumbre agraria campesina, étnica y popular*. La Vía Campesina. <https://viacampesina.org/es/colombia-cumbre-nacional-agraria-campesina-etnica-y-popular/>

Ley 152 de 1994. Ley Orgánica del Plan de Desarrollo. *Diario Oficial*, 19 de julio de 1994.

Mazurek, H. (2009). *Espacio y territorio*. IRD Éditions. <https://books.openedition.org/irde-ditions/17798>

Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación. (2024). *Glosario*. <https://minciencias.gov.co/glosario/indicador>

Misión de Observación Electoral (MOE). (2022). *Mapas y factores de riesgo electoral*. Elecciones Nacionales 2022. https://www.moe.org.co/wp-content/uploads/2022/02/Mapas-de-Riesgo-Electoral-2022_DIGITAL-1.pdf

Muñoz Pandiella, L. (2023). *Colombia: solo un 10 % de los proyectos de ley tuvieron en cuenta a la Comisión de la Verdad*. France 24. <https://www.france24.com/es/am%C3%A9rica-latina/20230726-colombia-solo-un-10-de-los-proyectos-de-ley-tuvieron-en-cuenta-a-la-comisi%C3%B3n-de-la-verdad>

Murcia, D. y Puyana, A. (2017). *Aprendiendo sobre consulta previa con perspectiva regional*. Cooperación Alemana.

ONU Colombia. (2020). *Qué es y cómo se materializa el enfoque diferencial étnico 1* [video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=18C3nbo-yVY>

Organización Nacional de Mujeres Indígenas Andinas y Amazónicas del Perú (Onamiap). (2019). *El derecho a la libre determinación o a la autodeterminación*. <https://onamiap.org/2019/07/el-derecho-a-la-libre-determinacion-o-a-la-autodeterminacion/>

Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC). (2015). *¡Yo Porto el Bastón de la Paz! ¿Y usted? ONIC*. <https://www.onic.org.co/noticias/626-foro-nacional-de-paz-de-los-pueblos-indigenas-2>

Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC). (2016a). *Capítulo étnico: logro de hombres y mujeres que soñamos y luchamos por nuestros pueblos en paz* [video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=KrPMYfOmbNg>

Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC). (2016b). *Con apoteósica manifestación los Pueblos Indígenas de la ONIC y otras víctimas le dijeron al mundo que Acuerdo firmado es Acuerdo respetado, ¡Acuerdo Ya! ONIC*. <https://onic.org.co/sitio/comunicados-onic/1521-con-apoteosica-manifestacion-los-pueblos-indigenas-de-la-onic-y-otras-victimas-le-dijeron-al-mundo-que-acuerdo-firmado-es-acuerdo-respetado-acuerdo-ya2>

Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC). (2016c). *Formalizada la Comisión Étnica para la Paz y la Defensa de los Derechos Territoriales*. <https://www.onic.org.co/noticias/976-comunicado-a-la-opinion-publica-comision-etnica-para-la-paz-y-la-defensa-de-los-derechos-territoriales>

Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC). (2016d). *¡Minga Nacional Agraria, Campesina, Étnica y Popular! Hora Cero: 30 de mayo de 2016*. <https://www.onic.org.co/noticias/1202-minga-nacional-agraria-campesina-etnica-y-popular-hora-cero-30-de-mayo-de-2016>

Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC). (2016e). *Pueblos indígenas y afrodescendientes de Colombia viajan a ciudad de Washington D.C*. <https://www.onic.org.co/noticias/987-pueblos-indigenas-y-afrodescendientes-de-colombia-viajan-a-ciudad-de-washington-d-c>

Radio Nacional de Colombia. (2016). *En Plaza de Bolívar*. <https://www.facebook.com/photo/?fbid=10153789751391507&set=a.10153789750956507b>

Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (1966). <https://www.ohchr.org/en/instruments-mechanisms/instruments/international-covenant-economic-social-and-cultural-rights>

Poyanco, R. (2017). *Derechos sociales y políticas públicas. El principio de progresividad*. Anuario de Derecho Constitucional Latinoamericano. <https://www.corteidh.or.cr/tablas/r37891.pdf>

Sistema Integrado de Información para el Posconflicto (SIIPO). (2024). *¿Cómo vamos en la implementación del Plan Marco de Implementación (PMI)?* - Por Puntos. Departamento Nacional de Pla-

neación. <https://siipo.dnp.gov.co/inicio>

Torres Molano, M. (2023). *La Minga 2020: una zona de contacto histórica y descolonizadora en la Colombia contemporánea*. Dearq, 36, 54-62. <https://doi.org/10.18389/dearq36.2023.07>

Unidad de Implementación del Acuerdo de Paz (2023). *Se firmó pacto por la implementación del Capítulo Étnico*. <https://portalparalapaz.gov.co/se-firmo-pacto-por-la-implementacion-del-capitulo-etnico/21/#:~:text=El%20pacto%20se%20enfoca%20en,20%20de%20noviembre%20de%202023.>

Vega, R. (2019). *El capítulo étnico del acuerdo de paz de la habana. La historia del tercer actor de la negociación* [Tesis de maestría, Pontificia Universidad Javeriana]. Repositorio Institucional Pontificia Universidad Javeriana. <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/45121/EL%20CAP%C3%8DTULO%20%C3%89TNICO%20DEL%20ACUERDO%20DE%20PAZ%20DE%20LA%20HABANA.%20La%20historia%20del%20tercer%20actor%20de%20la%20negociaci%C3%B3n.pdf?sequence=5&isAllowed=y>

Aneso.

Plan ri fomasio pa
ma aprobasio ri
komanitaria ri ka pitulo
etniko ri akuedo ri pa



Plan ri fomasion ri aprobación komunitaria ri kapitulo etniko ri akuedo ri pa

El plan ri fomasion ri aprobación komunitaria ri kapitulo etniko ri akuedo ri pa fotaleso konosimiento ku kompresion bita ri ma komponente ri akuedo fina entre gobierno nasiona ku FARK-EP.

Ete plan ten kumo objetibo prinsipa fasilita a ma jende lide ri komunira ma kusa pa enseña a uto jende ri komunira pa ke siribi kapitulo etniko i kumo pole kambia.

Po merio un enfoke patisipatibo i ridamiko ete plan atas buka pa ma komunira indígena afrodesendiente i ripalenge sabe ke ane jue ma kuagro ngande pa ten pa po to tiempo ri ma kutura.

¿Kumo jue plan ase resarroyo ?

A pati ri etrutura tematika ri Katia pedagoika konokamo ka pitulo etniko ri akuedo ri pa, plan fomatibo ata ribiri andi kuartromorulo i kara uno ata resarroyo 3 momento:

1

Renamiko loma mpeyelo a senda pa nda a ma jende konfiansa entre ma jende ke ata patisipa

2

Intebesio se rise ri fomma pato ma jende entende usando kusa riratiko kumo presentaso memo ayula ku uto materia pa mina i kucha.

3

Reflesione pa kaba ase un resume ri ma punto i abli un epasio pa ma jende chitia ri tema.

¿Pa kiene senda ete plan?

Senda pa ma jende ngande ke ase representa ma komunira ma kuagro indígena afrodesendiente raisa palenge i rrom asina kumo kuakie uto jende ke kele sabe po chocha ri kapitulo etniko akueddo ri pa.



Role

- * **Lide/lideresa:** senda kamajan ri makaneo asiendo pa ma jende katria ri fomma chuchumeko i pole patisipa po chocha ri kapitulo etniko ri akuedo ri pa ten ke sabe kucha i amarralo ku aperiensia lo ke ane ten teniendo en cuenta lo ke komunira ta bibi kamaja ten ke katria Katia i ten ke abe makaneo ma kuso lo ke ta ai.
- * **Relato:** ten ke registra to kusa aprendió i ma akuedo ri ke makaneo ri ele senda ngande pa dokumenta i guala infomasio ku jusi opa luego ten pa usa andi uto paraje ma kusa ma importante kumo m airea lo ke ma jende ta chitia konklusion nyulalo po ma kusa ke se kucha i guatia.
- * **Patisipate:** senda ma jende ke se mini pa ma taye ku kutu po representa komunira i chitiando lo ke ane pensa pa nyula ane memo i to komunira kontando ma kusa ri ane i kuchando la ri uto .





Morulo 1. ma pueblo étniko: kumo tese aktor ri ma negosiasio ri abana

Objetivo ri sesio: rekonose a ma pueblo etniko kumo tese ator ai negosasio andi abana detakando lo ke ane a ase po ma kapitulo etniko ri akueddo ri pa.

Tiembo lo ke tan dura: ndo ora.

Ma kusa lo ke ten ke tene: epasio ku juisio ma siya , ma mikrofono bireo palante kompartaro.

Kumo a se ñama makaneo	Rifinisio ri akuedo i presentasio ri kuagro
Tipo ri makaneo	Lompeyelo
Tiempo sugerido	40 minuto
Fuente	Ten nú
konsepto ri referensia	Ten nú

Materiale: pliego ri papel, makadore, memoficha i sinta ri enmaskara.

Dekribi makaneo

1. Lide li deresa : a ten ke nda binbinia a to ma jende lo ke ta ai pa komesa topamiento, risi pa ane pone regla pa ase ma kusa juisio pa ma jende lo ke ta ai entende a ten ke nyula ku katelera pape pa kribi lo ke akoda andi topamiento i pone andi luga ke to mundo pole guatialo.

2. Lide o lideresa ten ke pone ma jende a ngala ri mano andi sikula pa ane presenta risiendo primero un kualira ni ane i repue kumo ane se ñama po ejemplo (peseberante andre bayetero) ata ke to mando aselo.

3. Repue ri kaba ma makaneo mal ide ku lideresa a ten ke rekaga a ma jende lo ke ta ai lo ngande ke ane senda ke kara uno ri ane aten kusa pa apota e ma kotrusio ri un mundo mejo.



Kumo makaneo se ñama	Sata sata
Tipo ri makaneo	Lompe yelo
Tiempo sugerido	15 minuto
Fuente	Morulo 1, pag 25 a 26
Conceptos de referencia	IEANPE Acompañantes internacionales del Capítulo Étnico

Materiales: ten nú.

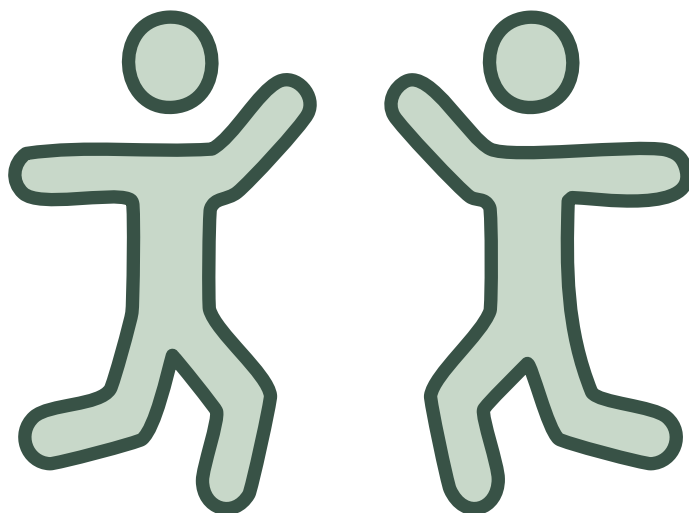
Kumo ase ñama makaneo:

1. **Ma lide ku lideresa:** ten ke pone ma jende andi un ilera i resile ke ane ten ke sota pa rerecha kuandi repueta senda si i pa ikieda kuandi repueto senda nu pa kuagro mobe i sabe ma kusa ke ane sabe

2. **Lide ku lideresa aten ke pregunta:**

- ¿Sapiko ase nguta bo?
- ¿Bo a kucha chitia ri IEANPE?
- ¿Bo aten anima posá si?
- ¿Bo sabe ri kapitulo etniko ri akueddo ri pa?
- ¿Bo sabe teje?
- ¿Bo sabe kiene senda ma akompañate intenasiona ri kapitulo etniko?
- ¿Bo a sabe trompia po ma rerecho umano?

3. ¿Kuando ma pregunta senda ri konsepto lo ke ta ririje ten ke chitia ri IEANPE? Ma iape senda intasio epesio ri alto nibe ri pueblo atniko ri kolombia ke a nase ri akueddo ri pa seguimiento i berifikasio ri kapitulo etniko.



Kumo ase ñama makaneo	Bireo foro ma itoria ri tra ri ma kapitulo etniko ri akue-ddo ri pa
Klase ri makaneo	Intebesio
Tiembo pa ase	45 minuto
Fuente	Morulolpagina 13 a 23
Konsepto ri ta buka	¿kumo jue patisipasio ri ma pueblo andi la negosiasio ri ma abana

Materia: memoria usa ku ma bireo .

Kumo makaneo tan ase:

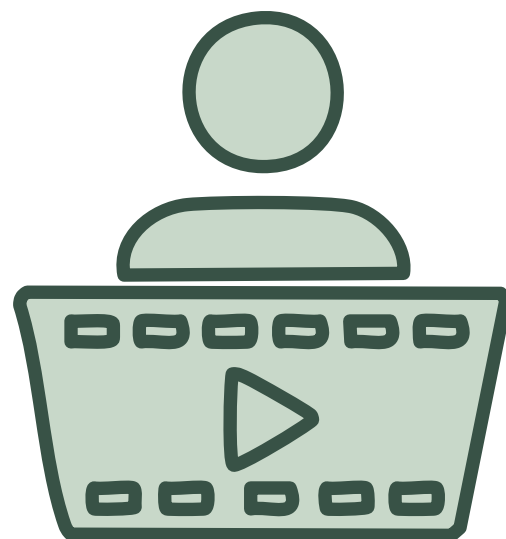
1. Ante ri pone bireo mar ide ku lideresa a ten ke pone ma jende a imagina ke ane ata año 2012 kuando a inicia ma negosioso ri akuedo a inicia ma negosioso ri akuedo ri par i gobbierno naciona ku ma fark ep repue a ten ke pregundale kuale jue ma epetatiba ke teneba kuminara si rie e kusa ke taba yeba akabbo

2. Repue lide ku lideresa : tan resi a ma jende ke pone kuiraro i guatia lo ken Sali ai bireo ri ma itolia ri tia ri ka pitulo ri akueddo

3. Repue lo ke ta riliji ten ke pone ma jende andi sikulo i pregundalon un ma pregunda

- Kuas mensaje bireo a reja bo ri logro ri mete kapitulo etniko ?
- Ke jue lo ke ma ñama bo ma atesion ri asaña ?
- Kue jue ma strategia ke e ase ma kuagro ri indígena ku ma kuagro afrokolombiana pa logra kapitulo etniko ?
- Po ke senda impotante kapitulo etniko ri akueddo ri pa

4. Pa kaba mal ide ku lideresa ten ke invita a ma jende lo ke ta ai a kompati bireo po mar ere a ma kontato ane pa sigui pa lande memoria itorika ri ma logro ri ma pueblo etniko ri kolombia



Kumo ase ñama makaneo	Mesa reronda
Klase ri makaneo	Intebesio
Tiembo pa ase	45 minuto
Fuente	Módulo 1, paginas 11-12.
Konseto kata buka	Guatia ri ma pueblo etniko ri pa

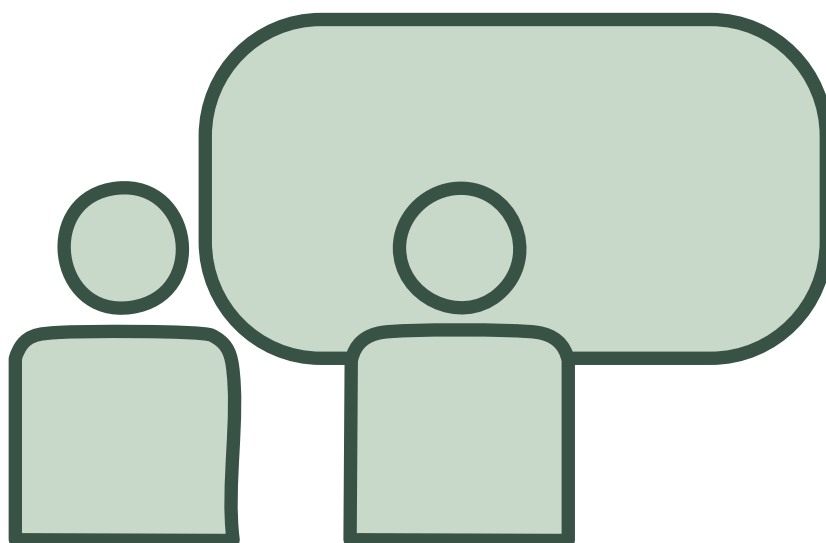
Materia: un ten nu.

Kumo makaneo tan ase:

1. Ma lire ku lideresa ten ke kuagra ma jende andi un mesa reronda pa ane konose ri ke ta chitia i pole resi lo ke ane sabe.

2. Ten ke kuje un jende pa nda palabra repue komiensa rebote po meriro ri pregunta epesifika kumo pa bo ke senda bibi en pa i amonia si k ubo pole motra sentir ori petenensia po komunira si ke bo ta ase pa nyula pa komunira si ten pa ke pape ta ase changaina pa nyula pa a kontrui kapitulo etnikon.

Reflesiona ku konklusio: ma jende ten ke resi kumo le paresió ma sesio i ke ane katria





Moralo 2. Eplora ma prinsipio ri sabaguada susitensia ri kapitalo etniko

abjetibo ri ma sesio: rase jaroheria ri role pa ma jende pole entende mejo ma principio ri sabaguala ma kusa ri kapitulo etniko ri akuedo a fina ri pa.

Ke tiempo tan dura: tre hora.

Ku ke tan ase: apasio ku juisio ke nu ten buya, ma silla mikofono ku platilina.

Kumo makaneo se ñama	Territorio mi
Tipo ri makaneo	Lompeyelo
Tiempo sugerido	60 minuto
Fuente	Módulo 2, página 29 y 30.
Konsepto ri referencia	Territorio, derecho ri ma territorio

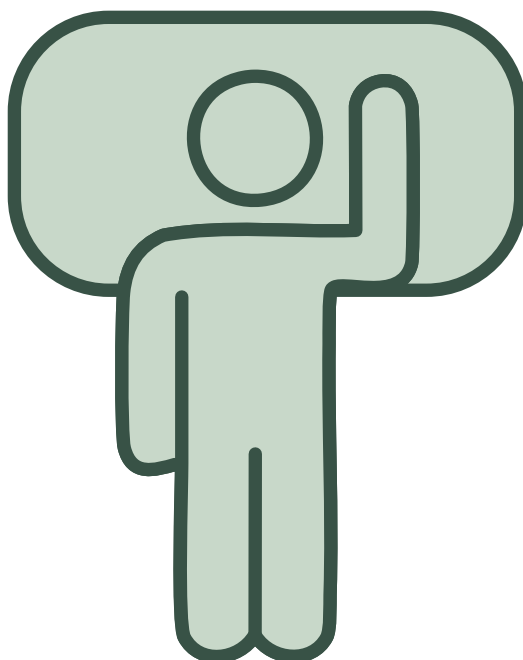
Materia: kata i musika relajante.

Kumo makaneo tan ase

1. Ku masika relajante ri fondo ma lise ku lireres a manda a panev a ma jende a pala i sela ma ojo i a kola ri ma jaroheria trarisiona ke ané seba ase kumo ane seba ase pasa se ba chitia ma soniro ri naturaleza a depeta i a ndrumi kumo ane seba ku ma achake ke le nguta ri entono ri ma rio ri naturaleza.

2. Lire ku lirelesa chitia a ma jende pa ane abri ma ojo i pensa si ane ta kambia o un ta kambia kusa ri su territorio.

3. Le rise pa asé kuagro ri 4 jende animáandolo pa ase jundo tiela ke ane ke kele asiendo to kju masa ri platilina pa kaba ka kuagro ta chitia ri makaneo ke ase ri territorio ele.



Kumo makaneo se ñama	Simulación - juego de roles
Klase ri makaneo	Intervensio
Tiembo pa ase	80 minuto
Fuente	Módulo 2
Konseto ri referensia	Konsuta prebia ku libeta i chitiara obsesión kutara re-recho a tiela i a territorio rerecho a la integrira e irentira kutura libre teminasio ri ma pueblo

Kumo makaneo ta ase

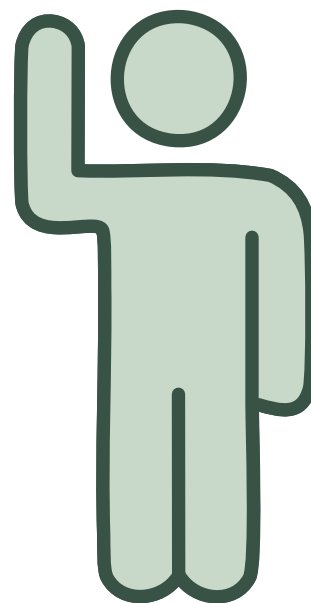
1. Jende lo ke ta rerije manda pa ase ndo kuagro i re rise ku ane tan ase ten ke ase ndo panorama A) kiene a se detruir ma kusa territorio kote ri alba detrusion ri posa kotaminasio ri ma rio ma rerecho umano kumo ma biolensia ri genero ma diskriminasio rasimo entre uto i ma lo ke un rrepeta ma rerecho kumo konsuta previa libre i infomara B) kiene ta kuiria tiela ma rekuso ri agua ma ekonomia ma kutura ma irentira ma lo ke ase rrepeta m airea vi ma kotumbre andi uto kusa.

2. Ma lire ku lireres a ekoge kuagro lo ke tan ase kara panorama i le rise pa ane dramatiza lo ke ane ase kara kuagro lo ke tan ase

3. Jaroheria a komensa ri ma role tan pasa primero lo ke tan representa lo ke tan ase malo kabando territorio ku ma rerecho ri ma pueblo konsagra po ma conbenio intenasiona repue mini a kaba ma kuagro ri ma jende ke ata ase ma kusa gueno ke ase kiira ma naturaleza ma flora ma fauna ma merisina ma kotumbre ma trarission ma tiela ma rio.

4. Kuanda ma dramatisaro ke kaba ma ririjente ten ke eplika kuela jue ma principio ri sabaguala ma kapitulo etniko ri akuedo fina ri pa po merio ri una presentasio usando ma katra.

Rreflesio ku konklusio: ma jende ten ke chitia kiene ke kele kumo le paresio ma sesion i ke ane katria





Moruro 3. Garantia ri ma punto ri akueddo ri pa

Objetibo ri sesio: sosialisa kafenio ri morulo 3 ri kapitulo etniko ri akueddo fina ri pa .

Ke tiembo tan dura: Kwarto ora.

Insumo: paraje adekuado, si posible libre ri bulla; sia; mikrofono.

Apelatibo lui tan ase	Mini pi konda
Kua jue tan ase	Lompe jielo
Tiembo lui senda	40 tiembo
Onde jue	nu senda

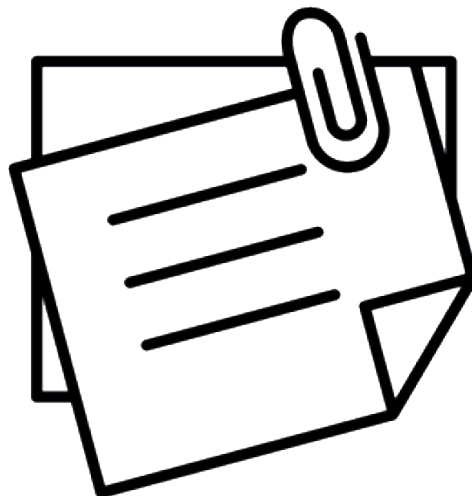
Ku lui ta makania: Ma oja guipato, lapi, ta-jaalapi ku sinda.

Kumo senda makaneo

1. Ma kambindante u ma kambindanta tan chitia kumo jue tan chitia kumo jue tan ase, un oja ri pape guipato ku katreo u monikongo, kumo ané tan mina paraje ngande andi un vega, minando kumo tan bibi ku guisio kuandi jende ke se ase itoria ri ma komunira suto m airea ku ma sendimiendo.

2. Repue ri 30 tiembo, tan ase kuagro ri trilingo jende andi ané ta ase luintan katria, ri pensa ma irea.

3. Ma kambindante u ma kambindanta tan ase kuagro pa lo pone andi ke mina ku retrato.



Apelatibo lui tan ase	Kolendo po ma paraje ri pa
Kua jue tan ase	Nda fecha
Tiembo lui senda	2 tiembo ku 40 tiembesito
Onde gue	Morulo trilingo 3
Koseto ri referesia	Segurira ri kapitulo etniko ku relasio, ku ma akue-ddo ri pa

Ku lui ta ase: Makania ku oja guipato, lapi, borraró lui senda materia ri makaneo.

Kumo senda makaneo

1. Kambindante tan kombessa ma jende pa ase 6 kuagro.
2. Ka kuagro tan dalo un ma materia pa apoya ri morulo trilingo, garantía ri akueddo ri pa”.
3. Tan ñama ma lui ta patisipa pa katria lui tan kombesaandi mapa menta. Asina memo asina memo kombesa andi kuagro 40 tiembesito.

Ma plana tan da andi asa ku ma pape:

- Kuagro primo refoma rura jundo.
- Kuagro ndo patisipasio ri politika, apertura remogratika pa lui ase pa.
- Kuagro trilingo fina ri chamukina.
- Kuagro 4 solusio a botrokolo ri ma graga kundilo.
- Kuagro 5 akuddo ri ma bitima, sitema jundamindo, ri jutisia, reparasio ku nu bae aselo uto biaje.
- Kuagro 6 berifikasio lo ase ku referendasio ri akueddo ri pa.

4. Ma kuagro tan ten un tiembo ri 20 pa nda fecha, rurante lui ta ase kambindante u kambindanta ten ke mina tiembo pa ka kiene un bae pasa.

refesio ku koklusio: tan piri ma lui patisipa p a ané chitia ke ané a prende ri jundamiendo.





Morulo 4. Pla mako ri implemendasio

Pokke tan ase sesio: Nda fecha ri ma kontenio ri morulo 4 ri pate etniko ri akueddo ri fina ri pa.

Lui tan rura sesio senda: trilingo tiembo.

Materia: Lui tan ase paraje ku guisio, andi ten jarana un, chitropeo, pape ku lapi.

Apelatibo lui tan ase	Sueto, jaroheria, peddona, tan peddona bo lui gobbe aselo
Kua jue tan ase	Lompe jielo
Tiembo lui senda	40 tiembo
Onde jue	nu senda

Materia: Ku lui tan aselo.

Kumo senda makaneo

1. Ma kambimdante o kambindanta tan nda a ma lui ta ai un oja jipato ku lapi i tan da fecha lui ta ase.

Ka gende ten ke katria un fecla i peddona bo lui a se embejukao i chitalo andi pape ke agun vega a teneloba trite, ten ke mina kiene e ten ke peddona o kiene gui ten ke pegdonalo, kola ke lui ke pegdona se obbira un, pelo se kula kolaso repue ten ke kribi i tan recotrui lui ase un katreo andi tan pone e fecha lui kele pa mbila ele ma meta kumo pareselo.

Kuandi ke kaba ke e plana ta kiene tan kombeesa ke ele ase.

E fecha ta buka p ama lui taba sota to ma kusa malo lui teneba jualao andi kolaso.



Apelativo lui tan ase	Plana ri Pla pako implemendasio ri akuedo fina ri pa
Kua jue tan aselo	Nda fecha
Tiembo lui senda	Ndo tiembo ku 40 tiembesito
Onde jue	Moruro 4
Koseto ri referencia	PMI

Materia: Ku ke tan aselo un ma lotería ku ficha.

Kumo a senda makaneo

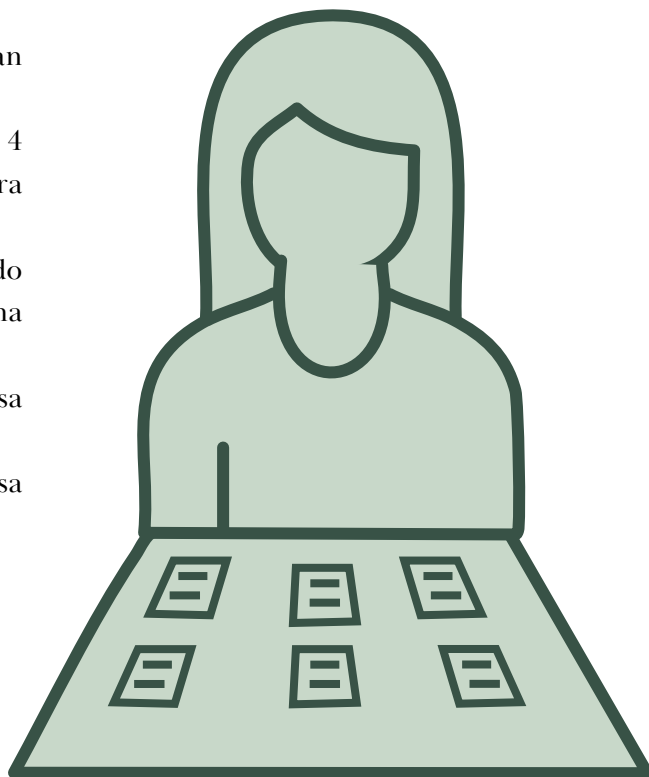
Tan pone un lotería ri PMI onde ma jende lui tan juega tan prende ku jaroheria.

E moreraro ta nda fecha pa lo ase kuego ri 4 jende i ku kontenio PMI ma elemento lui nda ma entira ku tiembo lui pone.

Asina memo ten ke kuje un jende pa bae kuje ndo ma ficha, ka be mina ma ficha ma lui ta juega ten ke mina papé ele asina mema ata ke pone to ma ficha.

Kuandi ke kaba e plana ka kiene tan kombeesa ke ele ase.

E fecha ta buka pa ma lui taba sota to ma kusa malo lui teneba jualao andi kolaso.



Apelativo lui tan ase	Ma Fruto ri pa
Kua jue tan aselo	Reflesio
Tiembo lui senda	40 tiembesito
Onde jue	nu senda

Materia: Pape kra, makaro, kolo, pape ri ku sinda.

Kumo senda makaneo

1. Kambindante i kambindanta tan ri-biri kuagro andi cuatro tan da ma materia pa lo ke ase palo andi pape.

2. Ka kiene ri ma jende lui tan andi atibira ten ke kuje papé pa katria aggun kusa ri akuedo ri pa lui mina andi patraje ele.

3. Andi runio un jende re ka kuagro tan chitia ri fruto ri pa lui ane pone andi palo, kambindante u kambindanta tan pa jende pa kombesa ri eperiensia ka kiene.

4. Kambindante u kambindanta tan kribi ma lui patisipa katria.



Apelativo lui tan ase	Pato ri komunira pa jarria, sigui i minando ri kapi-tulo etniko ri akuedo ri pa
Tiembo lui senda	Reflesio
Tiembo lui senda	40 tiembesito
Onde jue	Lui senda

Materia: pape ri pato ri komunira lapi prieto, pita, pape ri kolo. (jipato, colorao y vedde).

Kumo a senda makaneo

1. Kambindante u kambindanta ri kuagro tan ase u ronda i tan da ka kiene pape ri kolo.
2. Andi ma pape ri kolo ka kiene tan kribi a sio a ka kiene se ase andi paraje ane pa mina poka ten ke ase pa.
3. Kuandi ka kiene ke kribi lui pensa kambindante u kambindanta tan piri ma papé pa ponelo lo andi un pita asendo un pacto ku kompromiso ri pa.
4. Repue tan piri ma jende pa kombesa lui ane kribi andi papé.
5. Pa pone flende lui tan kompromete ane none i ku chocha jende kambindante u kambindanta tan ase una propueta pa lo ase un patto ri komunira i katria ku mbosa riba patto lui ase.
6. Kambindante u kambindanta tan nda un tiembo pa to lui ta patisipa chitia si patto ta ku juisio o tan chitalo ague kusa.
7. Repue ma kankamajan ri ma etnia i ma jende lui ta patisipa tan fima patto ri komunira pa sigui pa lande, ta ku ojo penene ri kapitulo ri akuedo ri pa.
Andi e akuedo ri pa a ten ke mina ando ma regio, andi komunira andi tan fitma.
Asina memo kuagro ten ke kombessa onde jue tan pone pacto, pole senda andi posa kutura, andi ilesia, andi bibioteka etc.
8. Pa kaba to ma jende pone pa ase un retrato ku un bireo chitiando ndulo kandeno ku ma pueblo pa ase pa

Ma kambindante ku kambindanta t apiri to ane a fecha ponelo andi ma re sosia i ponelo pa @IEANPE minalo.

Descubrí Kapítulo Étniko del Akuerdo Final di Pas i su enportánsia pa pueblo indígena, afro i komunidad rrom di Kolombia. Este librito ta guiábo pa entendé principio, garantia i kuido ma asegurá una pas justa i duradera pa to mundo. Kun aktividá interaktiva, relato inspiradó i un enkuentro etnoterritorial, bo a aprendé cómo ete pueblo a participá na konstruksión di pas, defendé su derecho i su territorio ansestral. E ideal pa líder di komunidad, hende hoven i kejene ku kere na justisia sosial i entendimiento entre kultura. ¡Un recurso ma enportante pa fortalece futuro di pas na Kolombia!

